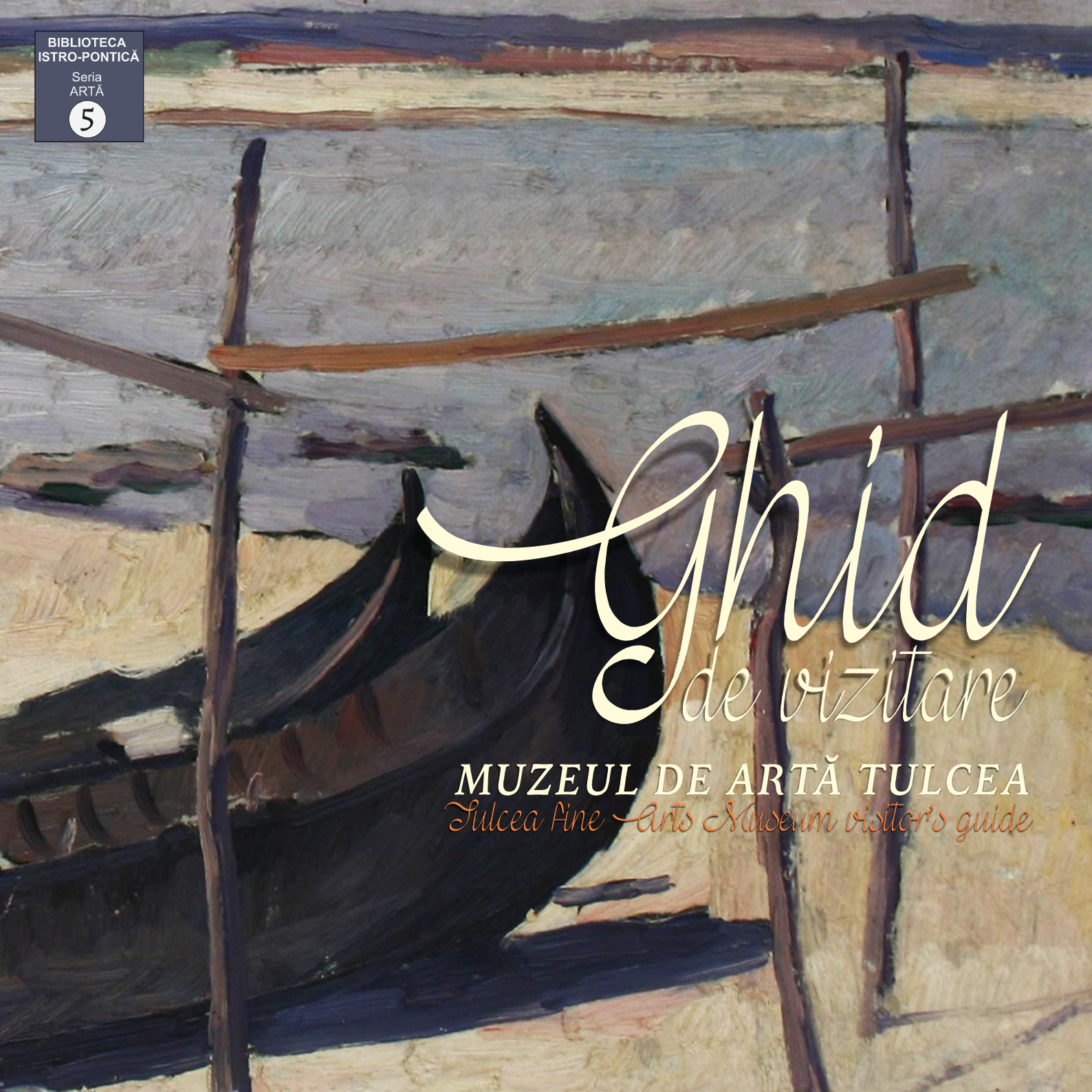




neupm

An abstract painting of a boat, possibly a gondola, rendered in dark, expressive brushstrokes. The boat is positioned in the lower half of the frame, surrounded by a network of thick, dark lines that suggest a wooden frame or a series of reeds. The background is composed of horizontal bands of muted colors, including shades of blue, grey, and ochre, with visible brushwork throughout.

BIBLIOTECA
ISTRO-PONTICĂ

Seria
ARTĂ

5

Ghid de vizitare

MUZEUL DE ARTĂ TULCEA
Tulcea Fine Arts Museum visitor's guide

INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA
COMPLEXUL MUZEAL DE PATRIMONIU CULTURAL NORD-DOBROGEAN
MUZEUL DE ARTĂ-CASA AVRAMIDE



Ghid de vizitare

MUZEUL DE ARTĂ TULCEA
Tulcea Fine Arts Museum visitor's guide

Alice Georgiana FĂNARU

VIZIUNE GRAFICĂ ȘI MACHETARE

Ana-Maria DINCU

FOTOGRAFII

Gabriel DINCU

COLABORATORI:

MUZEOGRAFI COLECȚII

Petre TEODORESCU - pictură

Alice Georgiana FĂNARU - grafică

Gabriela CIOLACU - icoane

Jeni VOINEA - artă decorativă

CONSERVATORI COLECȚII

Anca ROTĂRESCU - pictură

Ana-Maria DINCU - grafică

Veronica DUMITRU - icoane

Raluca MOCĂNIȚĂ - artă decorativă

RESTAURATOR

Gabriela RADU

ȘEF SERVICIU CMPCND

Paul Lucian TOCANIE

ISBN:

© INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA, 2016



INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA
Str. Progresului, Nr. 32, Cod Poștal: 820009, Tulcea, România
Tel./Fax: +40 240 51 32 31; +40 240 51 32 49; Email: icemtl@icemtl.ro; www.icemtl.ro
Complexul Muzeal de Patrimoniu Cultural Nord-Dobrogean
Muzeul de Artă - Casa Avramide
Str. Grigore Antipa, Nr. 2, Cod Poștal: 820009, Tulcea, România
Tel./Fax: +40 240 51 32 49; Email: arta@icemtl.ro;
www.artamuzeutulcea.ro; www.facebook/MuzeuldeArtă CasaAvramide;
Tur virtual 360 - Casa Avramide (SYNC360 - Tururi virtuale)





CUPRINS / TABLE OF CONTENTS

Scurt istoric Short history	5
Patrimoniul Muzeului de Artă The Art Museum Heritage	7
Circuitul expozițional Exhibition circuit	8
INDEX - autori și lucrări din expoziție INDEX - authors and artworks in exhibition	98
Bibliografie selectivă Selective bibliography	110
Resurse WEB WEB Resources	111
Hartă – obiective expoziționale Map - visiting objectives	112

COPERTA I-IV:

Ion Theodorescu Sion - *Bărci pe mare*, (detaliu), inv. 442

Ghidul cuprinde reproduceri color pentru 157 lucrări de artă plastică aparținând patrimoniului Muzeului de Artă Tulcea. Lucrările sunt expuse la etajul muzeului în cadrul expoziției permanente.

The guide comprises 157 color reproductions of the artworks Tulcea Art Museum has in its heritage. The works are displayed in the permanent exhibition on the first floor of the Museum.





Bazele primei instituții muzeale a orașului Tulcea au fost puse la sfârșitul anului 1949 de Grigore Cuculis, consilierul cultural local al Ministerului Culturii, într-o frumoasă și veche casă boierească situată pe strada Progresului, cedată de familia Avramide. Nichita Bonjug, un dascăl cu viziune, a fost desemnat custode al bunurilor colecționate până atunci.

Primul specialist numit director peste muzeul tulcean, Gavrilă Simion, a dirijat destinul acestei instituții începând cu data de 20 martie 1955. Între anii 1950-1970, colecțiile de artă au fost constituite din lucrările unor artiști locali sau adoptați, printre care îi menționăm pe Geo Cardaș, Vasile Pavlov și Constantin Găvenea. Fiind un avid cercetător, Gavrilă Simion și-a construit prietenii cu o pleiadă de artiști care veneau la Tulcea fiind atrași de peisajele mirifice de la gurile Dunării. Acest lucru i-a permis ca în anul 1957 să organizeze prima expoziție temporară, cu scopul de a îmbogăți colecția de arte plastice a muzeului. Prin achiziționarea lucrărilor expuse s-a constituit nucleul viitoarei secții de artă a muzeului tulcean.

Odată cu venirea lui Valerian Boțocan la președinția Comitetului de Cultură și Arte al Municipiului Tulcea și cu înflorirea prieteniei acestuia cu Constantin Găvenea și Grigore Cuculis, s-au creat condițiile organizării Muzeului de Artă din Tulcea. Locuința familiei Calafeteanu a găzduit primul Muzeu de Artă cu așezare autonomă, deoarece apreciatul pictor i-a oferit lui Boțocan, în anul 1969, clădirea situată pe strada 9 Mai. Oficial, Muzeul de Artă s-a deschis în anul 1972, iar 10 ani mai târziu s-a mutat în clădirea în care funcționează și astăzi.

Late 1949 marks the establishment of the first museum in Tulcea by Grigore Cuculis, the local cultural counsellor of the Ministry of Culture, in a beautiful old manorial house located at Progresului street, ceded by Avramide family. Nikita Bonjug, a teacher with vision, was appointed custodian of the assets collected by that time.

The first specialist appointed manager of the Tulcea museum, Gavrilă Simion, directed the destiny of this institution since March 20, 1955. Between 1950 and 1970, the art collections were made up of works by native or adopted artists, among which we mention Geo Cardaș, Vasile Pavlov and Constantin Găvenea. Being an avid researcher, Gavrilă Simion has built friendships with a pleiad of artists who came to Tulcea attracted by the wonderful landscapes of the Danube. This allowed him to organize in 1957 the first temporary exhibition, in order to enrich the museum's collection of fine arts. By purchasing the exhibited works the nucleus of future arts sections of the Tulcea museum was established.

The coming of Valerian Boțocan to the chairmanship of the Culture and Arts Committee of the City of Tulcea and his blossoming friendship with Constantin Găvenea and Grigore Cuculis have created the conditions for organizing the Art Museum of Tulcea. Calafeteanu family's home hosted the first Art Museum with autonomous settlement since the acclaimed painter has offered Boțocan the building located on 9 Mai Street in 1969. The Art Museum was officially opened in 1972 and 10 years later was moved to the building in which it operates today.



În prezent, Muzeul de Artă din Tulcea își desfășoară activitatea într-o clădire monument istoric, construită între anii 1863-1865, perioadă în care Dobrogea încă mai făcea parte din Imperiul Otoman. Din acest motiv, clădirea a avut inițial destinația de Palat Administrativ al Sangeacului de Tulcea, cunoscut și sub denumirea de Conacul Pașei. După Războiul pentru Independență, însă, și revenirea Dobrogei la România, în anul 1878, actualul sediu al Muzeului a găzduit Prefectura Județului Tulcea, având la parter, totodată, Tribunalul, Corpul Portăreilor și Curtea de Jurați. Odată cu sfârșitul celui de-al doilea Război Mondial și instaurarea regimului comunist în țara noastră, clădirea a suferit o nouă schimbare a destinației, funcționând între anii 1950-1970 ca Sfat Popular Raional. Timp de 12 ani a fost apoi transformată în Institut de Proiectări, ca abia la data de 23 august 1982 să devină ceea ce este și în prezent, respectiv sediu al Muzeului de Artă din Tulcea.

Primele lucrări de reabilitare s-au desfășurat în jurul anului 1893, urmate de cele de reconstrucție din anul 1941 (după cutremurul din 1940). Cea mai semnificativă intervenție de restaurare a clădirii a fost realizată în perioada 2008-2012 în cadrul proiectului „Restaurarea și reabilitarea a două clădiri de patrimoniu din municipiul Tulcea, incluse în circuitele turistice regionale”, proiect finanțat prin Programul Operațional Regional, 2007-2013. Clădirea Muzeului de Artă, construită în stil neoclasic, este înscrisă în lista monumentelor istorice la poziția 483/TL-II-A-05973. Din punct de vedere al categoriei de importanță a construcției, imobilul este inclus în categoria A, monumente de interes național.

Currently, the Art Museum of Tulcea operates in a historic monument building built between 1863 and 1865, during which Dobrudja still was part of the Ottoman Empire. For this reason, the building was originally intended as the Sanjak of Tulcea Administrative Palace, also known as the Pasha's Mansion. After the Independence War however and the restoration of Dobrudja as part of Romania, in 1878, the current headquarters of the Museum hosted the Prefecture of Tulcea county, while downstairs were the Court, the Summoners Body and the Court of Juries. With the end of World War II and the instauration of the communist regime in our country, the building suffered another change of destination, operating between 1950 and 1970 as District People's Council. For 12 years it was then turned into an Institute of Engineering, as only on August 23 1982 to become what it is today, namely the headquarters of the Art Museum of Tulcea.

The first rehabilitation works were carried out around 1893, followed by the reconstruction in 1941 (after the earthquake in 1940). The most significant building restoration intervention was carried out between 2008-2012 within the “Restoration and rehabilitation of two heritage buildings in the city of Tulcea included in regional tourism circuits” project financed by the Regional Operational Programme 2007-2013. The Art Museum building built in neoclassical style, is listed as a historical monument at position 483/TL-II-A-05973. In terms of the importance category, the building is included in category A, monuments of national interest.

Patrimoniul Muzeului de Artă The Art Museum Heritage

Muzeul de Artă Tulcea cuprinde un patrimoniu bogat format din cca. 8000 de lucrări organizate în șapte colecții, după cum urmează:

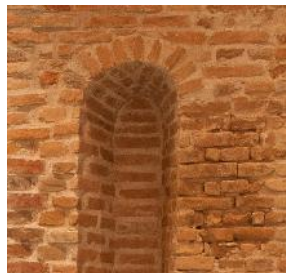
- ▣ colecția de pictură (modernă și contemporană)
- ▣ colecția de sculptură (modernă și contemporană)
- ▣ colecția de icoane (secolele XVIII-XX)
- ▣ colecția de grafică (modernă și contemporană)
- ▣ colecția de plăci de gravură (unică în țară)
- ▣ colecția de artă decorativă orientală (secolele XVIII-XIX)
- ▣ colecția de artă decorativă europeană (secolele XVIII-XX)

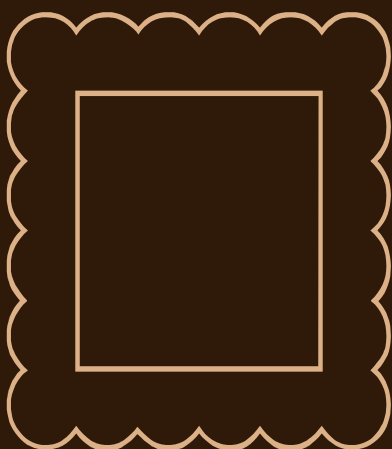
Din bogatul patrimoniu artistic, pentru expoziția permanentă a muzeului, numită sugestiv *Arte și Influențe în Dobrogea*, au fost alese din colecțiile de mai sus lucrările cele mai reprezentative și aflate într-o stare bună de conservare (sau chiar recent restaurate).

Tulcea Art Museum comprises a rich heritage formed of approx. 8000 works organized into seven collections, as follows:

- ▣ collection of paintings (modern and contemporary)
- ▣ collection of sculpture (modern and contemporary)
- ▣ collection of icons (18th and 20th centuries)
- ▣ collection of graphics (modern and contemporary)
- ▣ collection of engraving plates (single in the country)
- ▣ collection of Oriental decorative art (18th and 19th centuries)
- ▣ collection of European decorative art (18th and 20th centuries)

For the museum permanent exhibition, suggestively named *Arts and Influences in Dobrudja*, the most representative works of the collections above, with a good state of preservation (or recently restored) were chosen from the rich artistic heritage.





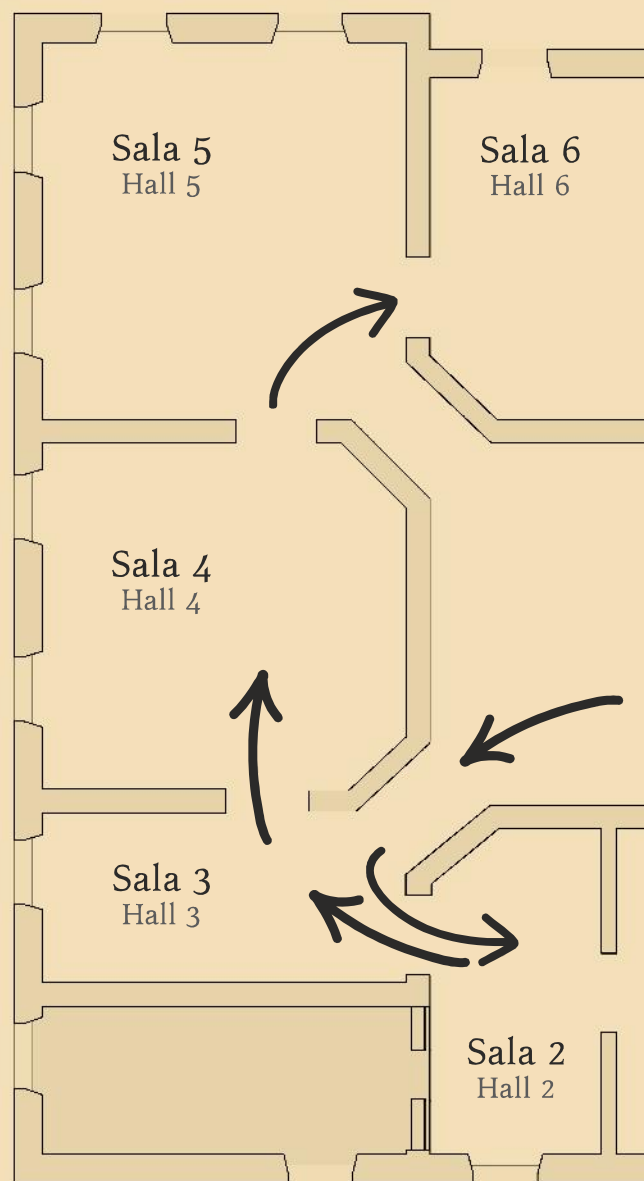
Circuitul expozițional
EXHIBITION CIRCUIT

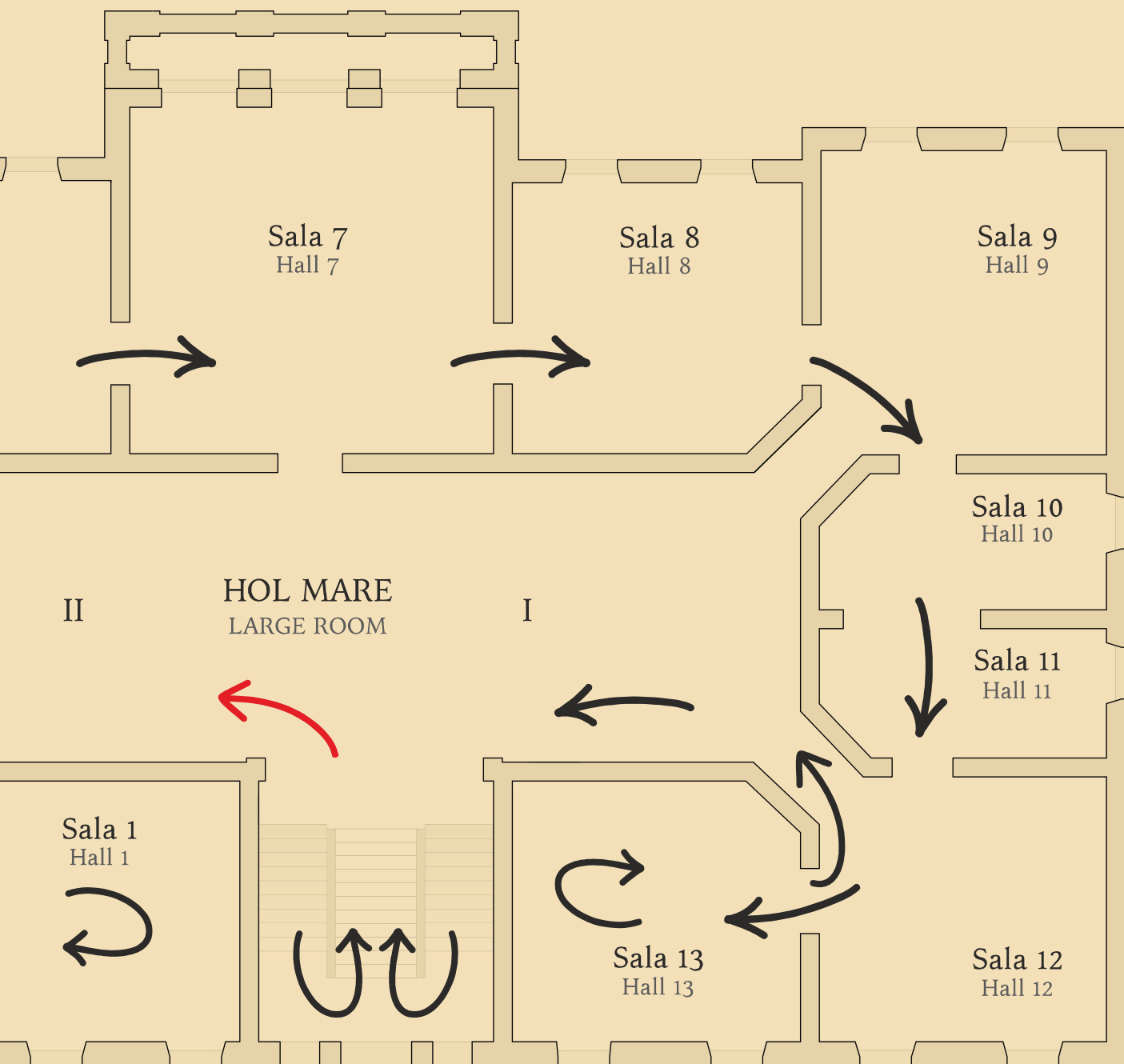




Planul expoziției / Exhibition plan

Hol mare (I) - Artă iconografică Large room (I) - Religious Art	13
Hol mare (II) - Artă decorativă orientală Large room (II) - Oriental Decorative Art	18
Sala 1 - Fondatorii picturii românești moderne Hall 1 - The founding fathers of the Romanian Modern Painting	23
Sala 2 - Pictori români de la începutul sec. XX Hall 2 - Romanian Painters from the beginning of the 20th century	29
Sala 3 - Pictori dobrogeni Hall 3 - Dobruđjan Painters	33
Sala 4 - Pictori interbelici Hall 4 - Painters from the Interwar period	38
Sala 5 - Grupul celor patru Hall 5 - The group of The Four	43
Sala 6 - Pictori români din prima jumătate a sec. XX Hall 6 - Romanian Painters from the first half of the 20th century	49
Sala 7 - Pictori români din prima jumătate a sec. XX Hall 7 - Romanian Painters from the first half of the 20th century	55
Sala 8 - Reprezentanți ai Școlii de la Marea Neagră Hall 8 - Black Sea School representatives	62
Sala 9 - Avangarda românească Hall 9 - The Romanian Avantgarde	68
Sala 10 - Avangarda românească Hall 10 - The Romanian Avantgarde	75
Sala 11 - Pictori români din a doua jumătate a sec. XX Hall 11 - Romanian Painters from the second half of the 20th century	79
Sala 12 - Între Modernism și Artă Contemporană Hall 12 - Between Modernism and Contemporary Art	85
Sala 13 - Artiști români contemporani Hall 13 - Romanian Contemporary Artists	92







Urcând scările muzeului, putem observa de-o parte și de cealaltă două sculpturi în marmură aparținând **Ioanei Kassargian** (1936-1985). Artista a abordat o artă dinamică, baroc-expresionistă, asemenea flăcărilor. Atât în *Compoziție*, cât și în *Eliberare* se observă tendința spre muzicalitate a structurilor materiale ce dau libertate volumului și creează accentele golului și plinului.

Going upstairs the museum, we note on both sides two marble sculptures belonging to **Ioana Kassargian** (1936-1985). The artist approached a dynamic, baroque-expressionistic art, resembling the flames. Both in *Composition* and in *Liberation* there is a tendency towards the musicality of the material structures that give freedom to volume and creates accents of fullness and emptiness.

1. **Ioana Kassargian**
Eliberare
Liberation
 inv 67

Sala mare cuprinde două secțiuni, partea dreaptă fiind ocupată de o selecție a celor mai importante și bine conservate **icoane** ale patrimoniului muzeului, iar partea stângă prezentând, într-o manieră similară, obiecte de **artă decorativă orientală**.

Expoziția de icoane cuprinde o selecție elocventă dintr-o colecție bogată în icoane românești neoclase, icoane românești cu ferecătură, icoane rusești, icoane lipovenesti, icoane țărănești pe sticlă și icoane de autor.

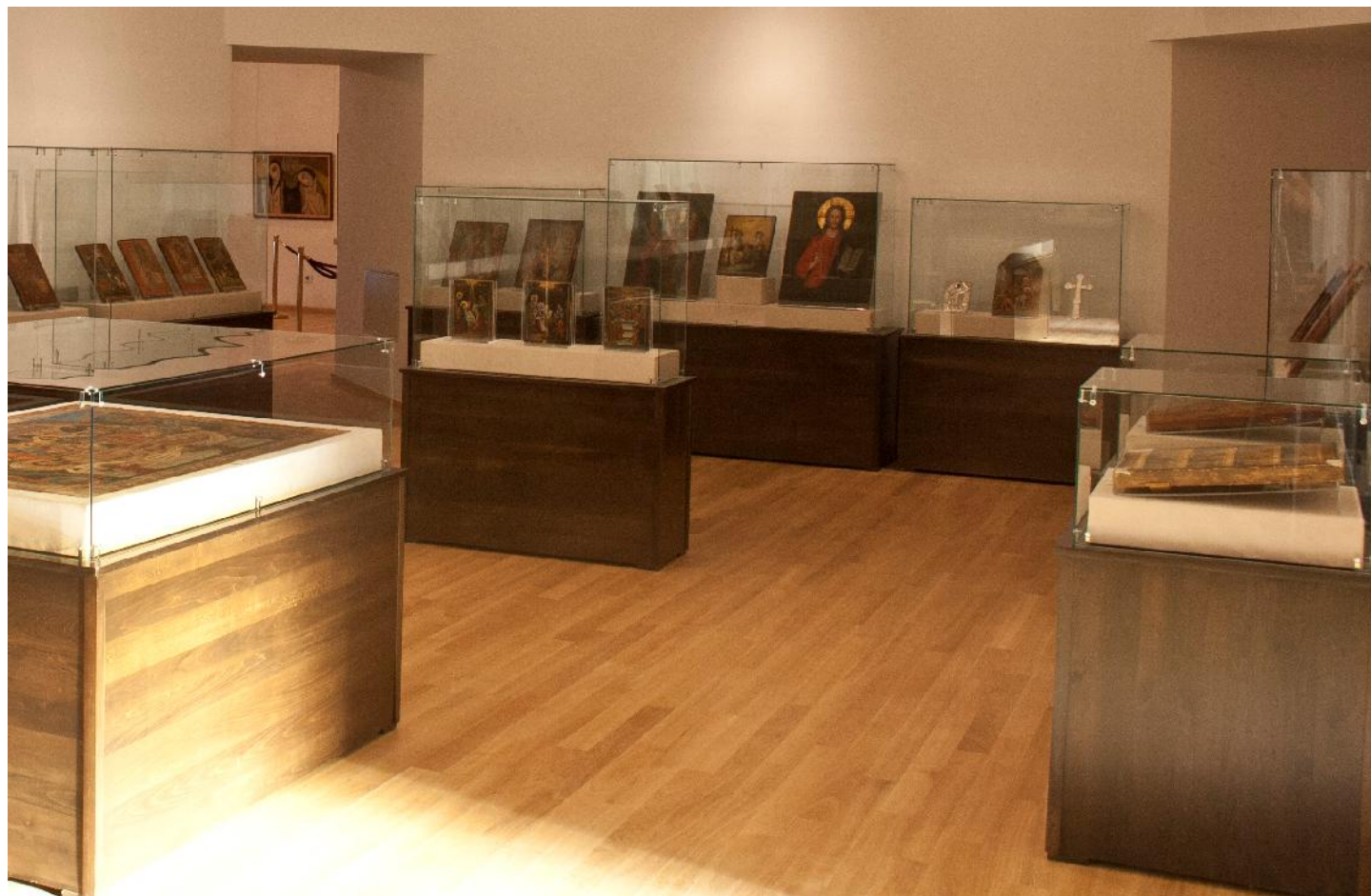
Icoanele românești neoclase pun în valoare, în vitrinele muzeului, teme ca

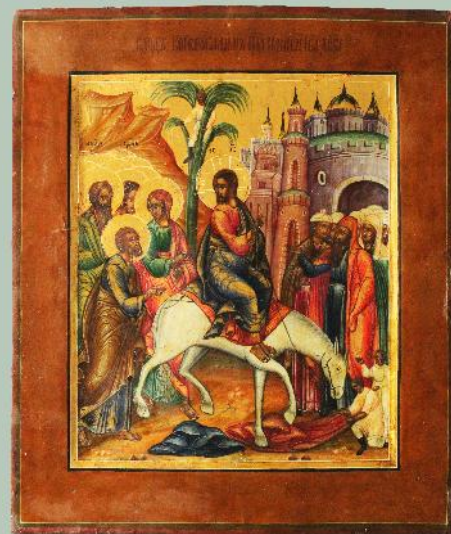
Sala mare (I)
The Large room (I)
Artă iconografică
Religious Art

The Large room contains two sections, the right side is occupied by a selection of the most important and well preserved **icons** of the museum heritage, while the left side shows in a similar manner **Oriental decorative art objects**.

The icon exhibition includes an eloquent selection of a rich collection of Romanian neoclassical icons, Romanian icons with chape, Russian icons, Lipovan icons, peasant icons on glass and icons made by artists.

The Romanian neoclassical icons highlight in the museum showcases themes like “Virgin





„Fecioara cu Pruncul”, „Sf. Ierarh Nicolae”, „Arhanghelul Mihail”, „Sf. Treime” și „Mântuitorul binecuvântând”. *Icoanele cu ferecătură* reprezintă „Sf. Mare Mucenică Ecaterina”, „Nașterea Domnului” și o frumoasă cruce din lemn placată cu sidef, pe care este incizat botezul Mântuitorului. *Icoanele românești pe sticlă* înfățișează teme precum: „Sf. Ilie”, „Maria cu Pruncul și apostolii” și „Maica Domnului îndurerată”. *Icoanele de autor*, realizate în stil neoclasic, sunt semnate de Gh. H. Ionescu și reprezintă: „Nașterea lui Iisus/Bunavestire” (icoană pictată pe ambele fețe), „Pogorârea Duhului Sfânt/Adormirea Maicii Domnului” (icoană pictată pe ambele fețe), iar cea semnată de M. Tătărescu reprezintă „Nașterea lui Iisus”.

În vitrinele cu *icoane rusești* figurează icoane precum:

with Child”, “St. Nicholas”, “Archangel Michael”, “Holy Trinity” and “The Redeemer blessing”. *The icons with chape* depict “St. Catherine martyr”, “Nativity” and a beautiful mother of pearl plated wooden cross, depicting Christ’s Baptism. *Romanian icons on glass* depict themes such as “St. Elias”, “Mary with Child and the Apostles” and “Grieving Mother of God”. *Icons made by artists*, in the neoclassical style are signed by Gh. H. Ionescu and depict “The Birth of Jesus/The Annunciation” (icon painted on both sides), “Descent of the Holy Spirit/The Assumption” (icon painted on both sides) and the one signed by M. Tătărescu depicts “The Birth of Jesus”.

The showcases with *Russian icons* present: “Virgin with Child”, “The Redeemer (Angel of Great Counsel)”, “St. Nicholas”, “The

2. **Anonim**, atelier rusesc
Răstignirea lui Iisus
The crucifixion of Jesus
inv 129

3. **Anonim**, atelier rusesc
Buna Vestire
The Annunciation
inv 105

4. **Anonim**, atelier rusesc
Intrarea Domnului în Ierusalim
The entrance of the Lord into Jerusalem
inv 28

5. **Anonim**, epitaf
Punerea în mormânt
The laying in the tomb of the Saviour
don 39A



„Fecioara cu Pruncul”, „Mântuitorul (Înger de Mare Sfat)”, „Sf. Ierarh Nicolae”, „Bunavestire”, „Înger de Mare Sfat”, „Intrarea Domnului în Ierusalim”, „Fecioara cu Pruncul”. De asemenea, sunt expuse pe orizontală două mari icoane rusești reprezentând „Maica Domnului cu Pruncul” (icoană compusă din reprezentări ale sfinților ostași, pustnici, Sfinți Ierarhi, sfinți prooroci, în jurul reprezentărilor Maicii Domnului cu Pruncul) și „Răstignirea lui Iisus”.

Icoanele lipovenești din vitrine înfățișează preponderent teme ca: „Fecioara cu Pruncul”, „Sf. Ierarh Nicolae”, „Răstignirea lui Iisus”, „Mântuitorul”, „Iisus Învățător”.

În centrul sălii este expus maiestuos un *epitaf* valoros cu tematica „Punerea în mormânt a Mântuitorului”.

Annunciation”, “Angel of Great Counsel”, “The entrance of the Lord into Jerusalem”, “Virgin with Child”. Horizontally, two major Russian icons are also exhibited, representing “The Mother of God with The Child” (icon composed of scenes with army saints, hermits, Hierarch Saints and prophets, arranged around the Mother of God) and “The crucifixion of Jesus”.

Lipovan icons on display mostly depict themes like “Virgin with Child”, “St. Nicholas”, “The crucifixion of Jesus”, “The Redeemer”, “Jesus the Master”.

In the centre of the hall a valuable *epitaph* with “The laying in the tomb of the Saviour” is majestically exhibited.



6



7



8

6. Anonim, atelier românesc
Mântuitorul binecuvântând
The Redeemer blessing
inv 114

7. M. Tătărăscu
Nașterea lui Iisus
The Birth of Jesus
inv 319

8. Anonim, atelier românesc
Cruce
Cross
inv 1

9. Anonim, atelier românesc
Sf. Ilie
St. Elias
inv 95



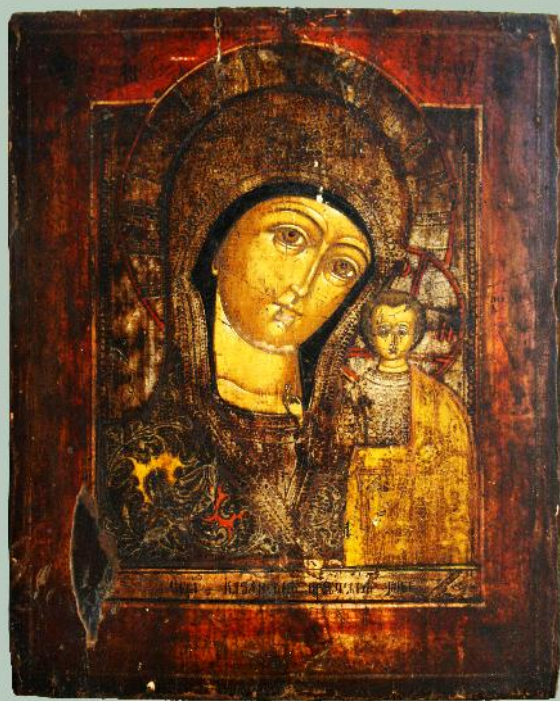
9



10



11



12

10. Icoană cu ferecătură
Sf. Mare Mucenică Ecaterina
St. Catherine martyr
inv 458

11. Anonim, atelier lipovenesc
Mântuitorul binecuvântând
The Redeemer blessing
inv 263

12. Anonim, atelier lipovenesc
Fecioara cu Pruncul
Virgin with Child
inv 691

Arta orientală a fascinat Europa și lumea de-a lungul timpului. Ea reprezintă contribuția majoră a acestei zone a lumii în arta universală. Formele vegetale, animale și mai rar cele umane au fost adaptate nevoilor de decorații, stilizate în forme ornamentale, abstractizate pe covoare, șaluri, aramării, ceramică și bijuterii orientale. Muzeul de Artă Tulcea are o colecție de artă decorativă orientală deosebită, valorificată prin vitrinele cu aramării, cele cu ceramică, dar și prin covoarele de o frumusețe aparte, ce împodobesc pereții sălii.

Sala mare (II) *The Large room (II)*

Artă decorativă orientală *Oriental Decorative Art*

Oriental art has fascinated Europe and the world over time. It represents a major contribution of this area of the world to universal art. Vegetal, animal and rarely human shapes were tailored according to decoration needs, stylized in ornamental shapes, abstracted on carpets, shawls, copper items, oriental ceramics and jewelry. Tulcea Art Museum has a collection of special oriental decorative art objects, highlighted by the showcases with copper and ceramic items, and also by carpets of an unique beauty that adorn the walls of the hall.



În vitrinele cu *aramării* sunt reprezentate: un serviciu de cafea din alamă argintată, cu mâner de os și motiv de frânghie răsucită; vase iraniene (secolele XVIII-XIX) din alamă bătută, cizelată și incizată; un mangal (vas pentru încălzit) din secolul al XIX-lea, realizat într-un atelier turcesc, din alamă și bronz cu decor incizat și cizelat; un vas pentru milostenie, specific începutului de secol XIX, de asemenea, realizat din alamă gravată și cizelată; o cupă cu capac iraniană (secolul al XIX-lea) din oțel damaschinat cu motive aurite; cutii cilindrice (secolul al XIX-lea) din alamă batută și incizată specifice zonelor Orientului Apropiat; vase din alamă batută, cizelată, incizată și traforată; un arzător de

The *copperware* showcases display: a coffee set made of silvered brass with bone handle and twisted rope motif; Iranian pots (18th and 19th centuries) of wrought, polished and carved brass; a brazier (heating pot) from the 19th century made in a Turkish workshop of brass and bronze with carved and polished decoration; a bowl for alms specific to the beginning of the 19th century also made of etched and polished brass; an Iranian cup with lid (19th century) of Damascus steel with gilded motifs; cylindrical cans (19th century) made of wrought and carved brass specific to Near East areas; pots made of wrought, polished, carved and fretted brass; a spices burner (18th and 19th centuries); worship brass ware; a beautiful Damascus steel and silver peacock dating from the 18th century; a Turkish copper, brass and silver

13. Anonim, Iran
Păun
Peacock
Inv 210

14. Anonim, Orientul Apropiat
Tavă cu imagini reprezentând
"Sacrificiul lui Avraam"
Tray with images depicting
"The Sacrifice of Abraham"
Inv 117

15. Anonim, Iran
Vas pentru milostenie
Alms bowl
Inv 194



13



14



15



16

16. Anonim, Iran
Vas pentru păstrarea seului de oaie
Sheep-tallow storage pot
inv 252



17

17. Anonim, Turcia
Farfurie cu inscripție în arabă
Plate with Arabic writing
inv 222

mirodenii (secolele XVIII-XIX); vase de cult din alamă; un frumos păun din oțel damaschinat și argint, datând din secolul al XVIII-lea; un ibric turcesc din aramă, alamă și argint (secolul al XIX-lea); o tavă cu imagini reprezentând „Sacrificiul lui Avraam”, din alamă batută și gravată.

În cele cinci vitrine cu *ceramică* sunt prezentate publicului cele mai elegante și deosebite vase de ceramică pictată și glazurată (secolele XVIII-XIX), plăci de faianță cu pictură sub glazură originare din Iran (secolul al XIX-lea), sfeșnice și vase iraniene din ceramică pictată și glazurată (secolele XVIII-XIX). De asemenea, se regăsesc în vitrine și plăci decorative originare din zonele Iznik și Kutahya (Turcia), o farfurie cu inscripție în arabă din faianță pictată și glazurată, vase iraniene pentru păstrarea

kettle (19th century); a tray with images depicting “The Sacrifice of Abraham” of wrought and engraved brass.

In the five *ceramics* showcases, the public can admire the most elegant and spectacular ceramic pots painted and glazed (18th and 19th centuries), tiles with painting under glaze originating in Iran (19th century), Iranian ceramic candlesticks and pots painted and glazed (18th and 19th centuries). Decorative tiles originating in Iznik and Kutahya (Turkey) areas, a plate with an inscription in Arabic made of painted and glazed faience, Iranian ceramic pots for storing sheep tallow (19th century) handpainted and glazed, a hookah ceramic pot, dating in the first half of the 19th century and two Turkish faience plates are also on display.



18

18. *Anonim, Iran*
Placă de faianță
Tile
inv 287

19. *Anonim, Iran*
Vas
Pot
inv 277



19

seului de oaie, din ceramică pictată și glazurată (secolul al XIX-lea), un vas de narghilea din ceramică pictată din prima jumătate a secolului XIX și farfurii de faianță turcești.

Completează expoziția de **artă orientală** patru covoare de lână lucrate în atelierelor artizanale din Anatolia (zona caucaziană), frumos împodobite cu motive florale, animale și geometrice, și realizate în tehnici specifice de noduri. Alături de covoare sunt prezentate și trei „șaluri persane” datate la sfârșitul secolului XIX, de asemenea lucrate manual cu decoruri deosebite, cu medalioane și motive florale. Expuse pe manechine, două costume tradițional-orientale pot fi admirate de vizitatori.

The **Oriental art** exhibition is completed by four woollen carpets woven in the artisanal workshops in Anatolia (the Caucasus), and beautifully decorated with floral, animal and geometrical motifs, and made in specific knots techniques. Alongside the carpets three “Persian shawls” dated back to the late 19th century also handmade, with distinguished medallions and floral motifs are displayed. Also the visitors can admire two traditional Oriental costumes exhibited on mannequins.



20. *Anonim, Atelier oriental*
Rochie de mireasă
Bride gown
 inv 56

21. *Anonim, Atelier turcesc*
Mangal (vas pentru încălzit)
Brazier (heating pot)
 inv 173

22. *Anonim, Anatolia*
Covor Teheran
Tehran carpet
 inv 275



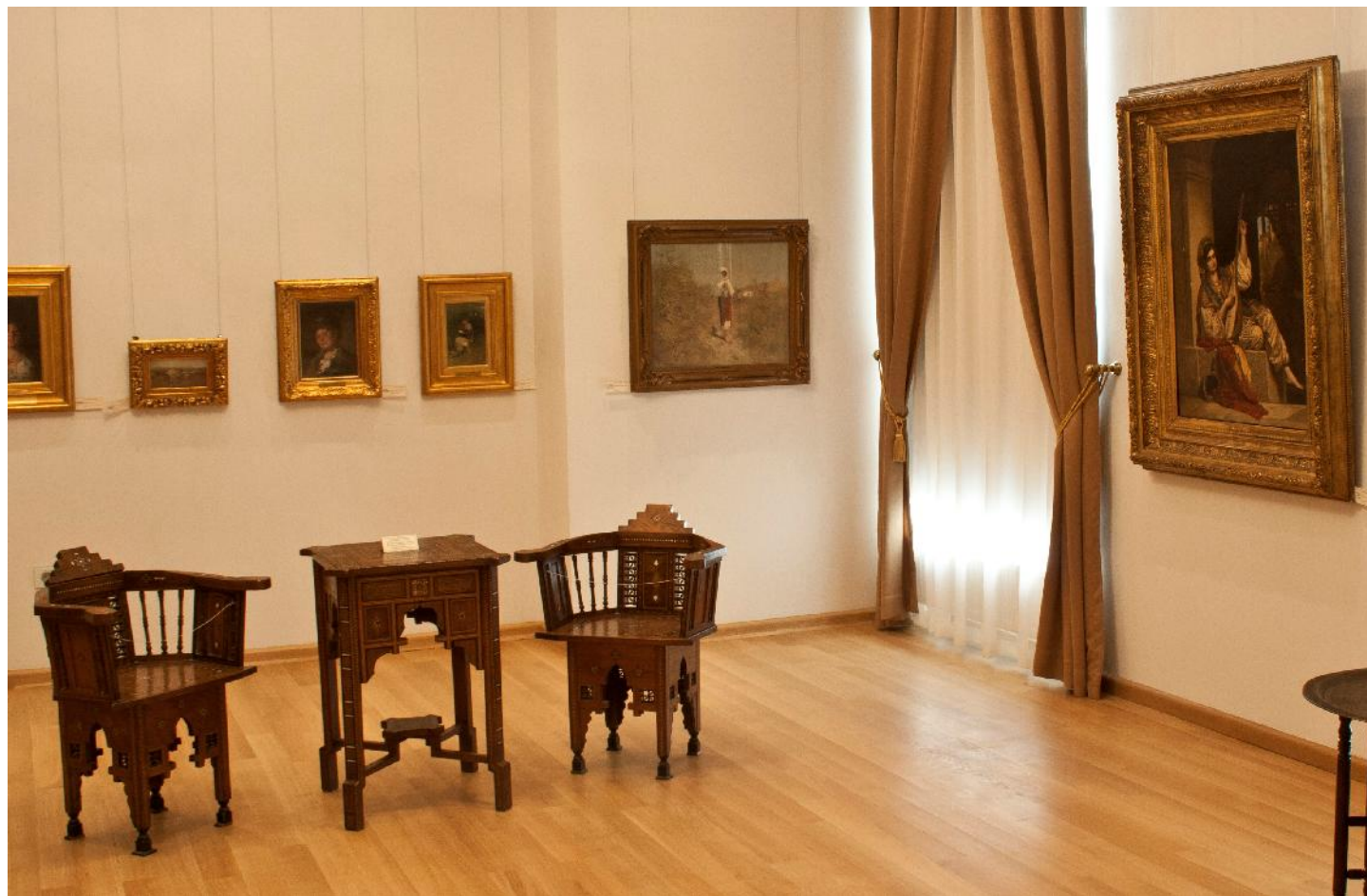
Este dedicată pictorilor Nicolae Grigorescu, Theodor Aman, Ștefan Luchian și Ion Andreescu.

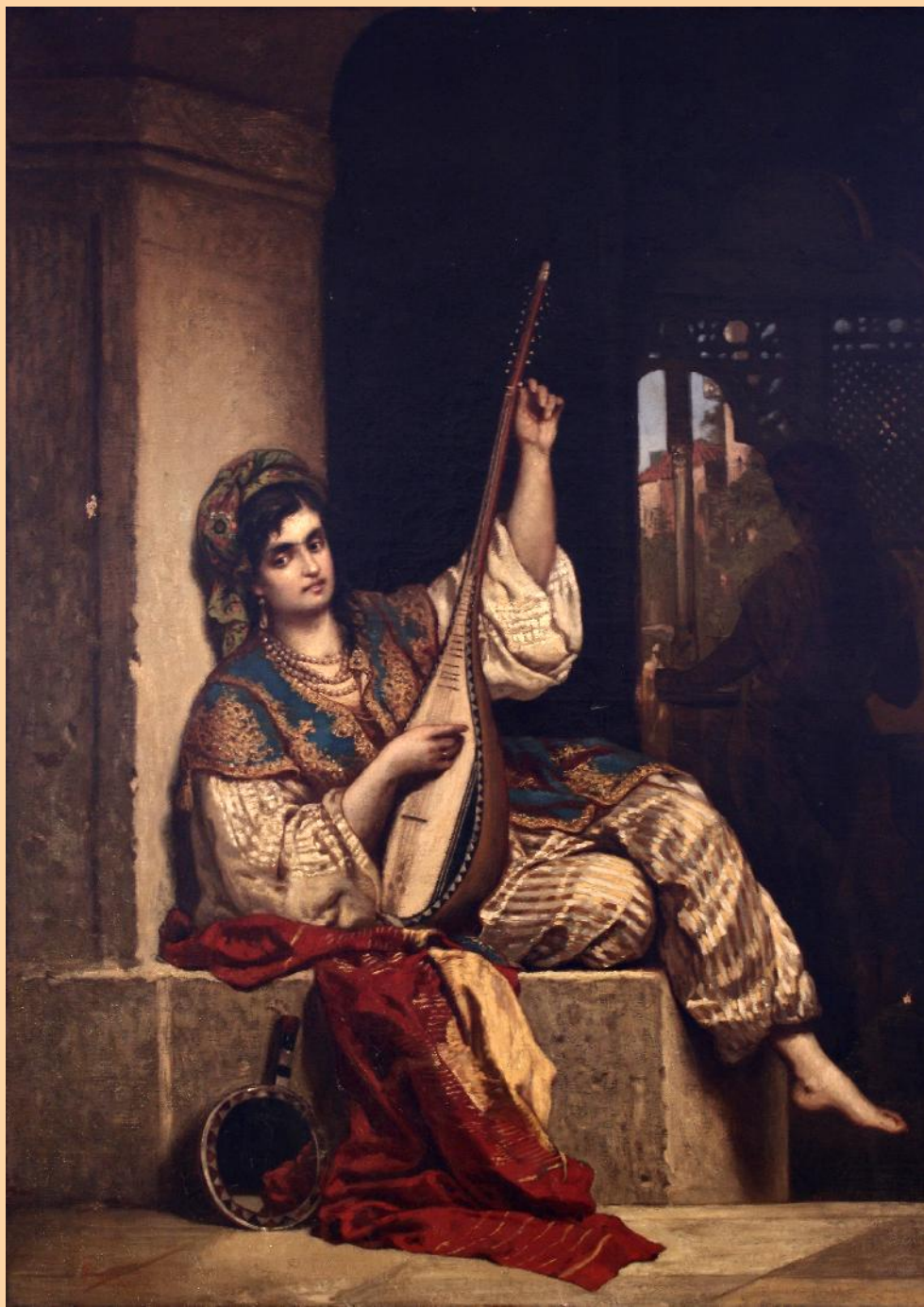
Nicolae Grigorescu (1838-1907) este întemeietorul școlii moderne de pictură din România. A introdus *plein-airul* în arta românească, participând la întemeierea școlii de pictură în *plein-air* de la Barbizon în anul 1863. Ca stil pictural, Nicolae Grigorescu se încadrează în *postimpresionism*. A pictat icoane pentru bisericile din Băicoi și Căldărușani și picturi murale pentru bisericile Zamfira și Agapia. Ca pictor pe frontul Războiului pentru

Sala 1
Hall 1
Fondatorii picturii
românești moderne
The founding fathers of the
Romanian Modern Painting

It is dedicated to painters Nicolae Grigorescu, Theodor Aman, Ștefan Luchian and Ion Andreescu.

Nicolae Grigorescu (1838-1907) is the founder of the modern school of painting in Romania. He introduced *the plein-air* in Romanian art, participating in the foundation of the *plein-air* painting school from Barbizon in 1863. As a painterly style, Nicolae Grigorescu falls into *Post-Impressionism*. He painted icons for churches in Băicoi and Căldărușani and murals for Zamfira and Agapia churches. As a painter on the front of the Independence War,





23. *Theodor Aman*
Cântăreață cu lăută
The lute singer
inv 298

Independență, realizează numeroase desene ce vor sta la baza unor compoziții. Construește la Câmpina o casă devenită apoi muzeu. Fără a fi propriu-zis profesor, a fost mentorul spiritual al unei generații întregi de artiști. Este prezent în expoziția de bază cu picturi precum: *Car cu boi*, *Portret de țărăncuță*, *Boi*, *Portret de femeie*, *Portret cu pălărie roșie*, *Țărancă pe drum*, *Peisaj de țară* și *Interior de pădure la Barbizon*.

Theodor Aman (1831-1891) a întemeiat Școala de Arte Frumoase din București (1864) și a condus Pinacoteca Statului. A fost un bun portretist, peisagist și realizator de scene orientale. A fost cel care a integrat pictura românească în circuitul artistic european. De asemenea, a abordat și teme istorice datorită faptului că a fost contemporan cu principalele evenimente istorice

he made numerous drawings which would form the basis of some compositions. He built a house in Câmpina which later became a museum. Without actually being a teacher, he was the spiritual mentor of a whole generation of artists. He is present in the main exhibition with paintings such as: *Oxcart*, *Portrait of a peasant woman*, *Oxen*, *Portrait of a woman*, *Portrait with red hat*, *Peasant woman on the road*, *Countryside landscape* and *Forest interior at Barbizon*.

Theodor Aman (1831-1891) founded the School of Fine Arts in Bucharest (1864) and led the State Picture Gallery. He was a good portraitist, landscapist and Oriental scenes painter. He was the one who integrated the Romanian painting into the European art circuit. He also addressed historical themes because he was contemporary with the major historical events of the time: the Union of



24



25

24. Nicolae Grigorescu
Portret de țărăncuță
Portrait of a peasant woman
inv 303

25. Nicolae Grigorescu
Car cu boi
Oxcart
inv 302

26. Nicolae Grigorescu
Portret cu pălărie roșie
Portrait with red hat
inv 304



26

ale vremii: Unirea Principatelor, instaurarea Regalității și Războiul pentru Independență. De aici au decurs și puternicele accente realiste în pictura sa. Este prezent în expoziție cu pictura celebră numită *Cântăreață cu lăută*.

Ștefan Luchian (1868-1916) a fost un important pictor postimpresionist care s-a îndepărtat ușor de trendul instaurat de Nicolae Grigorescu, asimilând decorativismul tipic „Artei 1900”. A fost un maestru al culorilor vii și luminilor intense, peisagist, portretist, accentul regăsindu-se însă în naturile statice cu flori. Un „mare mucenic” al picturii române, așa cum îl descria Corneliu Baba, a pictat, după anul 1900, din cauza sclerozei de care suferea, cu penelul legat de încheietura mâinii. Este prezent în expoziție cu o singură lucrare de natură statică cu flori, numită *Garoafe*.

the Romanian States, the establishment of the Royal House and the Independence War. Hence arose the strong and realistic accents in his painting. He is present in the exhibition with the famous painting called *The lute singer*.

Ștefan Luchian (1868-1916) was an important Post-Impressionist painter who estranged himself from the trend established by Nicolae Grigorescu assimilating the typical decorativeness of the “Art 1900”. He was a master of vivid colors and intense lights, a landscapist, a portraitist, the focus being found, however, in the static nature with flowers. A “great martyr” of the Romanian painting, as Corneliu Baba described him, he painted after 1900, because he was suffering from sclerosis, with the brush tied to his wrist. He is present in the exhibition with a single work depicting still life with flowers, called *Carnations*.



27

27. Nicolae Grigorescu
Tărăncă pe drum
Peasant woman on the road
inv 370

28. Ștefan Luchian
Garoafe
Carnations
inv 305



28

Ioan Andreescu (1850-1882) a fost un pictor melancolic și introvertit, picturile lui fiind influențate de Nicolae Grigorescu, cu precizarea că sentimentul naturii este meditativ și filosofic, nu euforic și radios. Artă lui este sobră și austeră, reflectând un caracter solitar și înclinat spre meditație. Este prezent cu lucrările *Peisaj de pădure* și *Țărăncuță cu traistă*.

În aceeași sală este prezent și bustul lui **Vasile Alecsandri** (sculptură ce amintește de epoca romană imperială), realizat de **Ioan Georgescu** (1856-1898). Acesta a deținut catedra de sculptură la Școala de Arte Frumoase din București, unde i-a avut ca elevi pe Franz Storck și Constantin Brâncuși.

Ioan Andreescu (1850-1882) was a melancholic and introverted painter, his paintings being influenced by Nicolae Grigorescu with the statement that the sense of nature is pensive and philosophical, not euphoric and radiant. His art is sober and austere, reflecting a solitary character inclined towards meditation. He is present with the works *Forest landscape* and *Peasant woman with a bag*.

In the same hall there is also the bust of **Vasile Alecsandri** (a sculpture reminiscent of the Roman Imperial era), made by **Ioan Georgescu** (1856-1898). He held the chair of sculpture at the School of Fine Arts in Bucharest, where he had Franz Storck and Constantin Brâncuși as students.



29. **Ioan Georgescu**
Vasile Alecsandri
Vasile Alecsandri
inv 78

30. **Ioan Andreescu**
Peisaj de pădure
Forest landscape
inv 372

31. **Ioan Andreescu**
Țărăncuță cu traistă
Peasant woman with a bag
inv 677

Sala este completată de obiecte de *artă decorativă orientală*: o măsuță turcească datând din secolele XVIII-XIX, compusă dintr-o tavă de alamă și picioare extensibile din lemn; un set de mobilier din nuc cu intarsii din sidef, os și lemn, datând din secolul al XIX-lea, realizat în stil sirian, și un taburet turcesc din lemn și material textil (secolul al XVIII-lea). În vitrina cu specific oriental pot fi observate o tavă de alamă, un pumnal cu teacă argintată, o casetă turcească, o ceașcă, precum și bijuterii și accesorii (o călimară de brâu, o pafta sau o tășcuță).

The hall is complemented by *Oriental decorative art* items: a Turkish table dating from the 18th and 19th centuries, consisting of a brass tray and wooden extendable feet; a set of walnut furniture with mother of pearl, bone and wood inlay, dating from the 19th century, made in Syrian style, and a Turkish stool made of wood and fabric (18th century). In the Oriental specific showcase, one can see a brass tray, a dagger with silver scabbard, a Turkish box, a cup, jewelry and accessories (a belt inkpot - divit, pafti and an Ottoman purse).

32. Anonim, Atelier balcanic

Pafta
Pafti
inv 91

33. Anonim, Atelier oriental

Ceașcă
Cup
inv 221

34. Anonim, Turcia

Măsuță
Small table
inv 169

35. Anonim, Atelier turcesc

Tășcuță
Ottoman purse
inv 45



32



34



33



35

Șava Henția (1848-1904) a realizat numeroase portrete de tip fotografic ce se remarcă prin contraste puternice. După ce participă la Războiul pentru Independență, realitatea devine principala lui sursă de inspirație artistică. Este prezent cu lucrarea *Portret de copil*.

Nicolae Vermont (1866-1932) a realizat preponderent peisaje în care se resimte influența lui Nicolae Grigorescu. Lucrarea expusă este *Peisaj cu fabrici*.

George Demetrescu Mirea (1852-1934) a fost un autor de portrete și decorații murale în

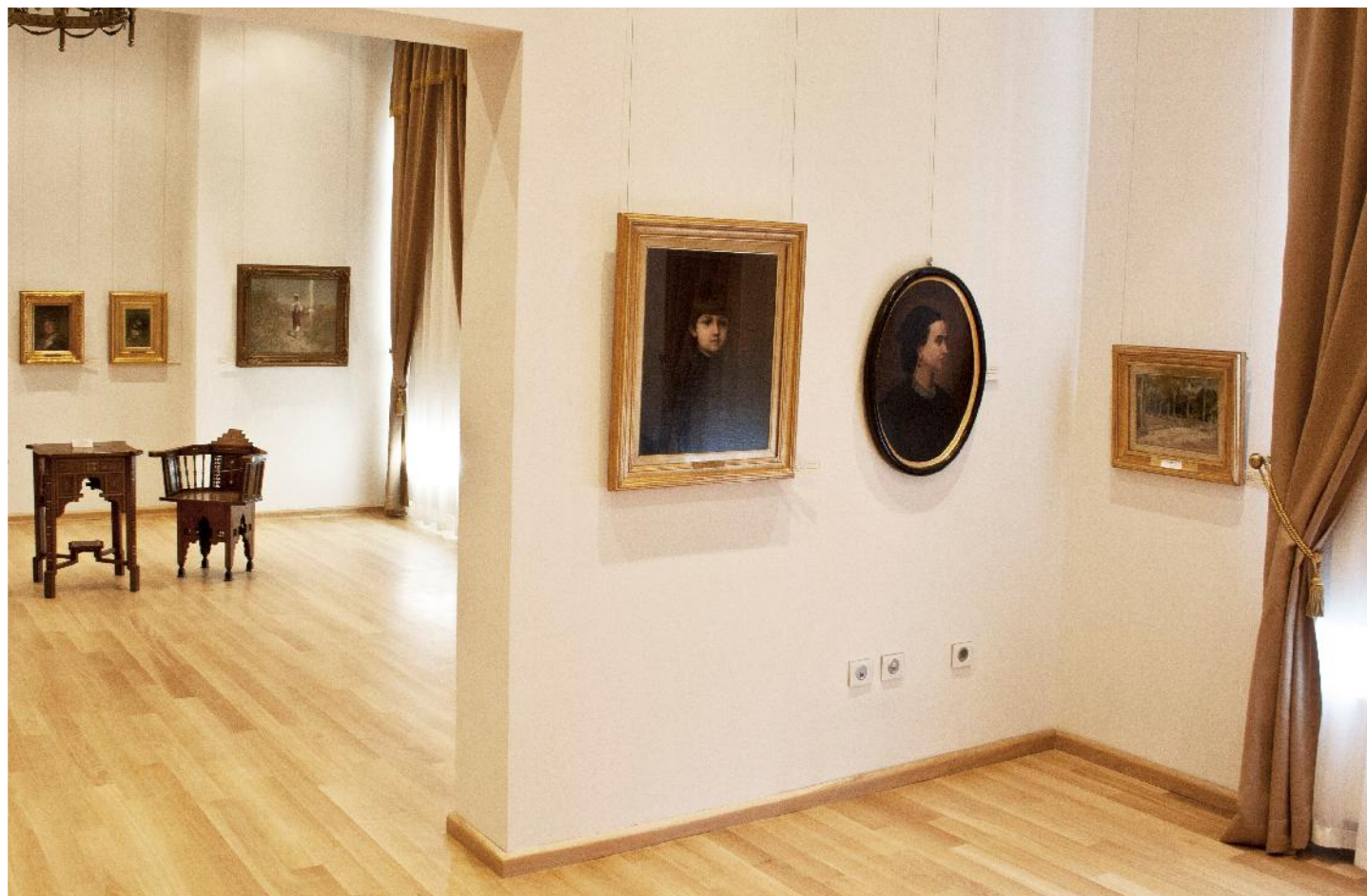
Sala 2 Hall 2

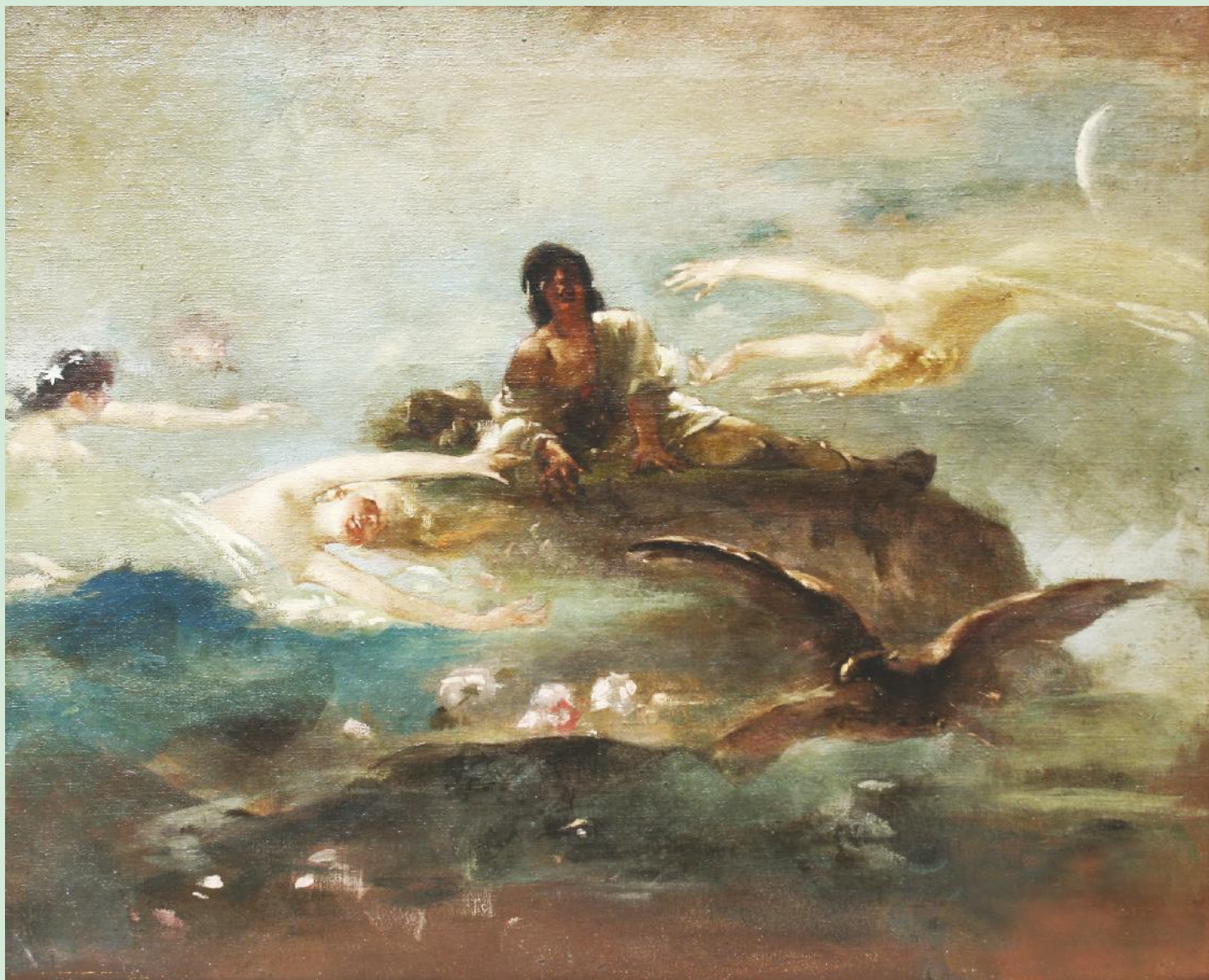
*Pictori români
de la începutul sec. XX
Romanian Painters from the
beginning of the 20th century*

Șava Henția (1848-1904) was the author of numerous photographic portraits that are characterized by strong contrasts. After participating in the Independence War, reality becomes his main source of artistic inspiration. He is present with the work *Portrait of a child*.

Nicolae Vermont (1866-1932) mainly painted landscapes where the influence of Nicolae Grigorescu is felt. The work displayed is *Landscape with factories*.

George Demetrescu Mirea (1852-1934) was an author of portraits and wall decorations where historical and mythological-legendary





36. George Demetrescu Mirea
Vârful cu dor
The Longing Peak
inv 373

care subiectele istorice și cele mitologic-legendare s-au îmbinat armonios. Ca profesor și pictor, își leagă numele de apariția unei direcții istoricizante și mitizante în pictura românească. Înalta societate și personalitățile epocii i-au comandat portrete, Mirea fiind considerat, după expresia lui Delavrancea, „întâiul pictor în mare”. Lucrarea aflată în expoziție este un studiu al lucrării monumentale de 35 m² expusă în anul 1884 la Salonul din Paris, *Vârful cu dor*.

Constantin Dragoe Petrescu (1887-1937) a fost un pictor insuficient cercetat în studiile de specialitate din țară, dar cu o activitate expozițională impresionantă peste hotare. Este unul dintre cei mai de seamă pictori români ce au descoperit pitorescul spațiului breton, transpus în opere de o înaltă valoare artistică. Lucrarea ce poate fi admirată în expoziția de bază se intitulează *Peisaj cu case Balcic*.

themes were harmoniously combined. As a teacher and painter, he links his name to the appearance of a mythicized and historicized direction in Romanian painting. Members of the high society and personalities of that time have commissioned portraits, Mirea being considered, according to Delavrancea's phrase, “the first painter in grand.” The work exhibited is a sketch of the 35 m² monumental work exhibited in the Paris Salon in 1884, *The Longing Peak*.

Constantin Dragoe Petrescu (1887-1937) was a painter insufficiently researched in the specialized literature in the country, but with an impressive exhibition activity abroad. He is one of the most important Romanian painters discovering the Breton space picturesqueness transposed into works of high artistic value. The work that can be admired in the main exhibition is titled *Landscape with houses Balchik*.



37

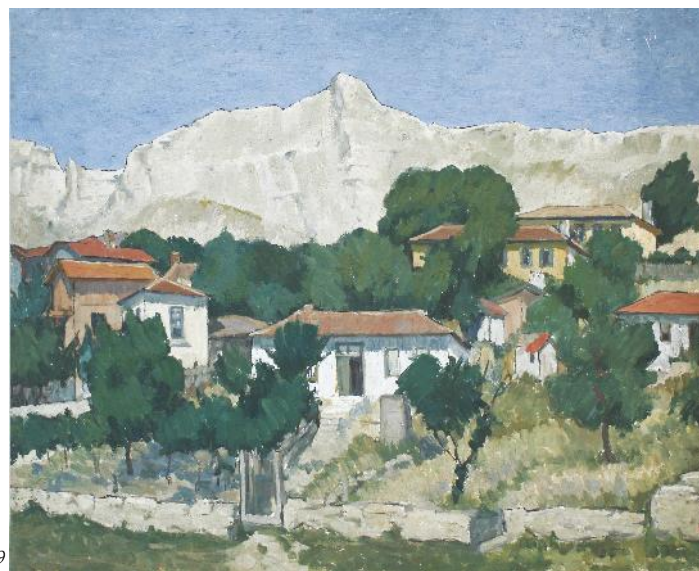
37. Sava Henția
Portret de copil
Portrait of a child
inv 339

38. Nicolae Vermont
Peisaj cu fabrici
Landscape with factories
inv 486

39. Constantin Dragoe Petrescu
Peisaj cu case Balcic
Landscape with houses Balchik
inv 147



38



39

O măsuță orientală în stil marocan, din lemn de fag și intarsii de sedef și lemn (secolul al XIX-lea), este expusă în fața lucrării lui Dragoe Petrescu, completând peisajul din Balcic.

Leon Biju (1880-1970) a fost un bun peisagist, fascinat în special de zonele orientale, călătorind și pictând foarte mult în Egipt. Lucrarea expusă este *Geamie în peisaj*.

Octav Băncilă (1872-1944) a fost un pictor realist român a cărui carieră plastică a fost tributară ideilor socialiste, fapt pentru care a fost și un fervent activist politic de stânga. Băncilă a lăsat posterității o operă caracterizată de un realism critic foarte puternic, artistul fiind cunoscut ca un deschizător de drumuri și ca pictor al răscoalelor de la 1907. Din aceste rațiuni, lucrarea expusă în Muzeul de Artă Tulcea se intitulează **1907**.

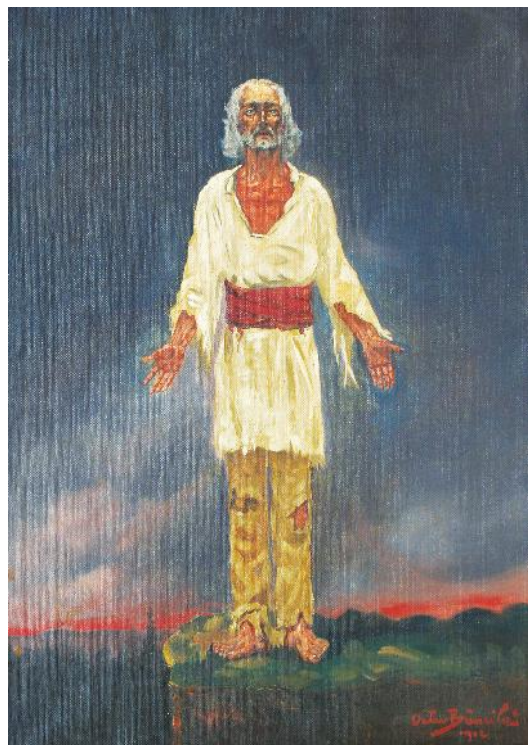
A Moroccan-style oriental table made of beech wood and mother of pearl and wood marquetry (19th century) is exhibited in front of Dragoe Petrescu's work, complementing the landscape from Balchik.

Leon Biju (1880-1970) was a good landscape painter, fascinated by the Oriental areas, traveling and painting a great deal in Egypt. The work on display is *Mosque in the landscape*.

Octav Băncilă (1872-1944) was a Romanian realist painter whose plastic career was dependent on socialist ideas, for which he was also a fervent left-wing political activist. Băncilă left to posterity a work characterized by a very strong critical realism, the artist being known as a pioneer and as a painter of the 1907 uprisings. For these reasons the work exhibited in the Art Museum in Tulcea is also called **1907**.



41



42



40

40. Anonim, Atelier marocan
Măsuță
Small table
inv 68

41. Leon Biju
Geamie în peisaj
Mosque in the landscape
inv 165

42. Octav Băncilă
1907
1907
inv 468

Această sală cuprinde lucrări ale pictorilor dobrogeni:

Gheorghe Sârbu (1883-1955) a fost fidel temei de inspirație dunăreană, cu accent pe viața pescarilor din Delta Dunării, și este prezent în expoziția permanentă a muzeului cu lucrări precum *Piață din Tulcea*, *Peisaj la malul Dunării*, *Portul Tulcea*, *Peisaj cu bărci*.

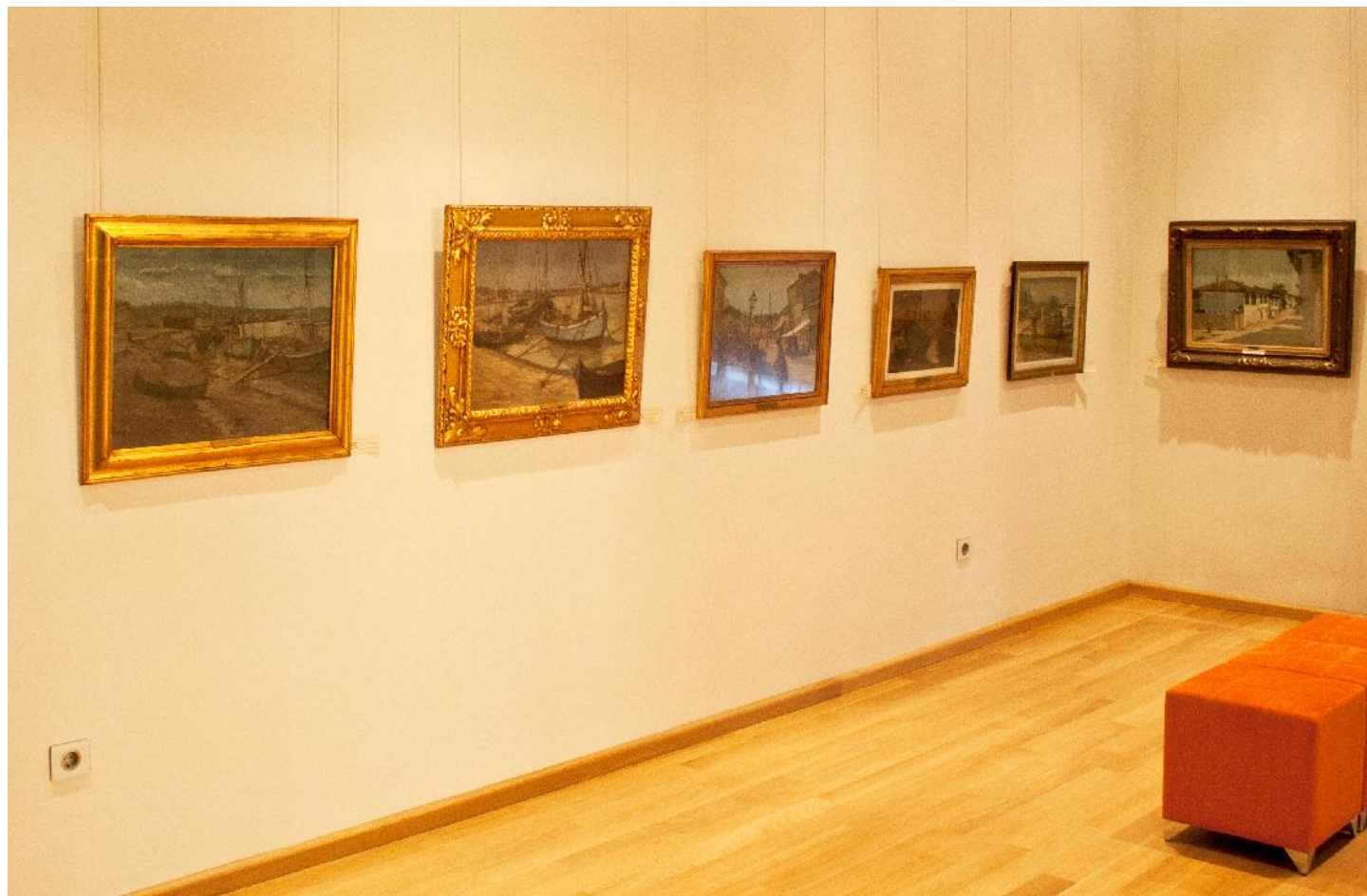
Vasile Pavlov (1900-1973) a fost pictor, dar a executat și dioramele pentru Muzeul Delta Dunării împreună cu pictorul Constantin Găvenea. Întreaga sa creație peisagistică se



This room contains works by Dobrudjan painters:

Gheorghe Sârbu (1883-1955) was true to the Danube theme, with focus on the life of the fishermen in the Danube Delta, and he is present in the museum's permanent exhibition with works such as *Market in Tulcea*, *Landscape at the banks of the Danube*, *Tulcea Port*, *Landscape with boats*.

Vasile Pavlov (1900-1973) was a painter, but also made the dioramas for the Danube Delta Museum together with painter Constantin Găvenea. His entire landscaping creation is



constituie ca un portret fidel al Dunării și Deltei. Lucrarea aflată în expunere se intitulează *La cheiul fabricii*.

Constantin Artachino (1870-1954) a practicat o artă în care se resimt influențe din academism, impresionism, postimpresionism și simbolism. A lucrat preponderent picturi de sevalet, dar a contribuit și la pictarea a două biserici: Catedrala Sf. Alexandru din Alexandria și Catedrala Sf. Nicolae din Tulcea, alături de Ștefan Luchian. În expunere se regăsește cu lucrarea *Casă țărănească*.

Stavru Tarasov (1883-1961) pictor de origine dobrogeană, este nu numai un interpret al peisajului deltei și al mării, dar și al oamenilor acestor locuri. Pasiunea pentru frumusețea naturii, umanismul cald și generos au fost trăsăturile picturii sale ce se

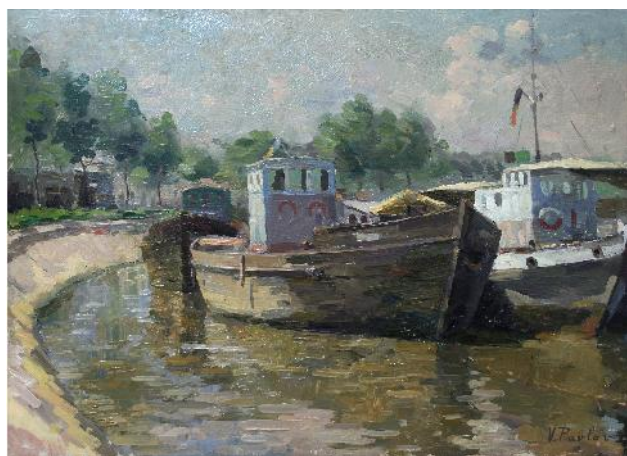
established as a faithful portrait of the Danube and of the Delta. The work on display is called *At the pier of the factory*.

Constantin Artachino (1870-1954) practiced an art where influences from Academicism, Impressionism, Post-Impressionism and Symbolism are felt. He worked mainly easel paintings, but also contributed to the painting of two churches: St. Alexander Cathedral in Alexandria and St. Nicholas Cathedral in Tulcea, together with Ștefan Luchian. He is present in the exhibition with the work *Cottage*.

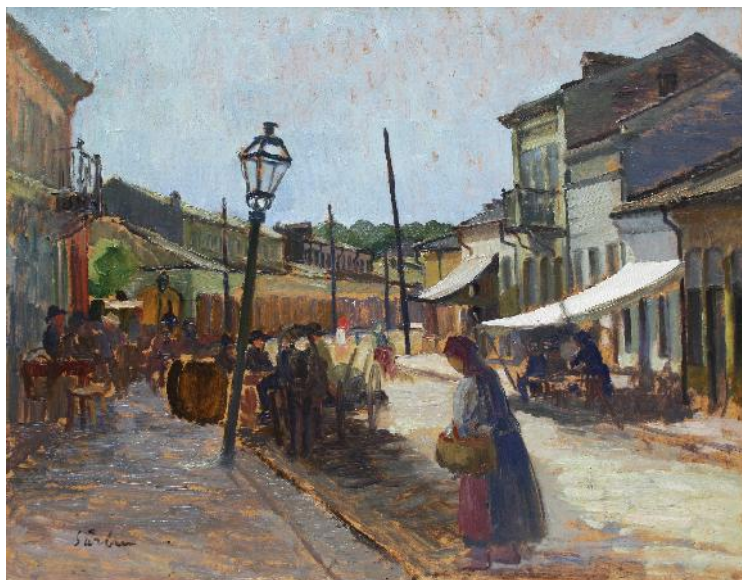
Stavru Tarasov (1883-1961) a Dobrudja born painter is not only an interpreter of the delta and sea landscape, but also of the people of these places. His passion for the beauty of nature, his warm and generous humanism were the features of his painting



43



44



45

43. Constantin Artachino
Casă țărănească
Cottage
inv 680

44. Vasile Pavlov
La cheiul fabricii
At the pier of the factory
inv 60

45. Gheorghe Sârbu
Piață din Tulcea
Market in Tulcea
inv 67



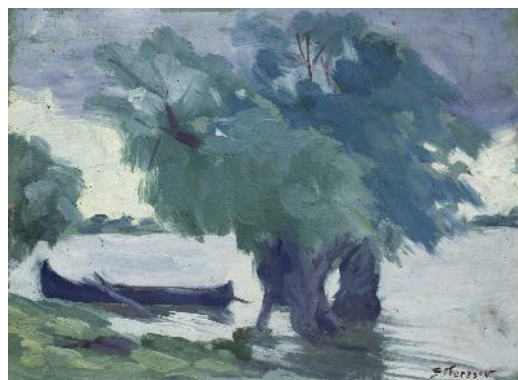
46. Gheorghe Sârbu
Portul Tulcea
Tulcea Port
inv 64

regăsesc și în lucrările expuse pe simezele muzeului tulcean: *Pe malul Dunării*, *Peisaj din deltă* și *Marină*.

Geo Cardaș (1891-1979), pictor tulcean absolvent al Academiei de Belle Arte București, completează sala documentariștilor dobrogeni cu lucrările *Îndiguire la Tulcea* și *Peisaj din Tulcea veche*.

that are also found in the works exhibited on the Tulcea museum cymas: *On the banks of the Danube*, *Landscape in the delta* and *Marine*.

Geo Cardaș (1891-1979), a Tulcea painter and a graduate from the Academy of Fine Arts in Bucharest, complements the hall of Dobrudja researchers with the works *Diking in Tulcea* and *Landscape from old Tulcea*.



47



48



49

47. Stavru Tarasov
Pe malul Dunării
On the banks of the Danube
inv 166

48. Stavru Tarasov
Peisaj din deltă
Landscape in the delta
inv 157

49. Geo Cardaș
Îndiguire la Tulcea
Diking in Tulcea
inv 128

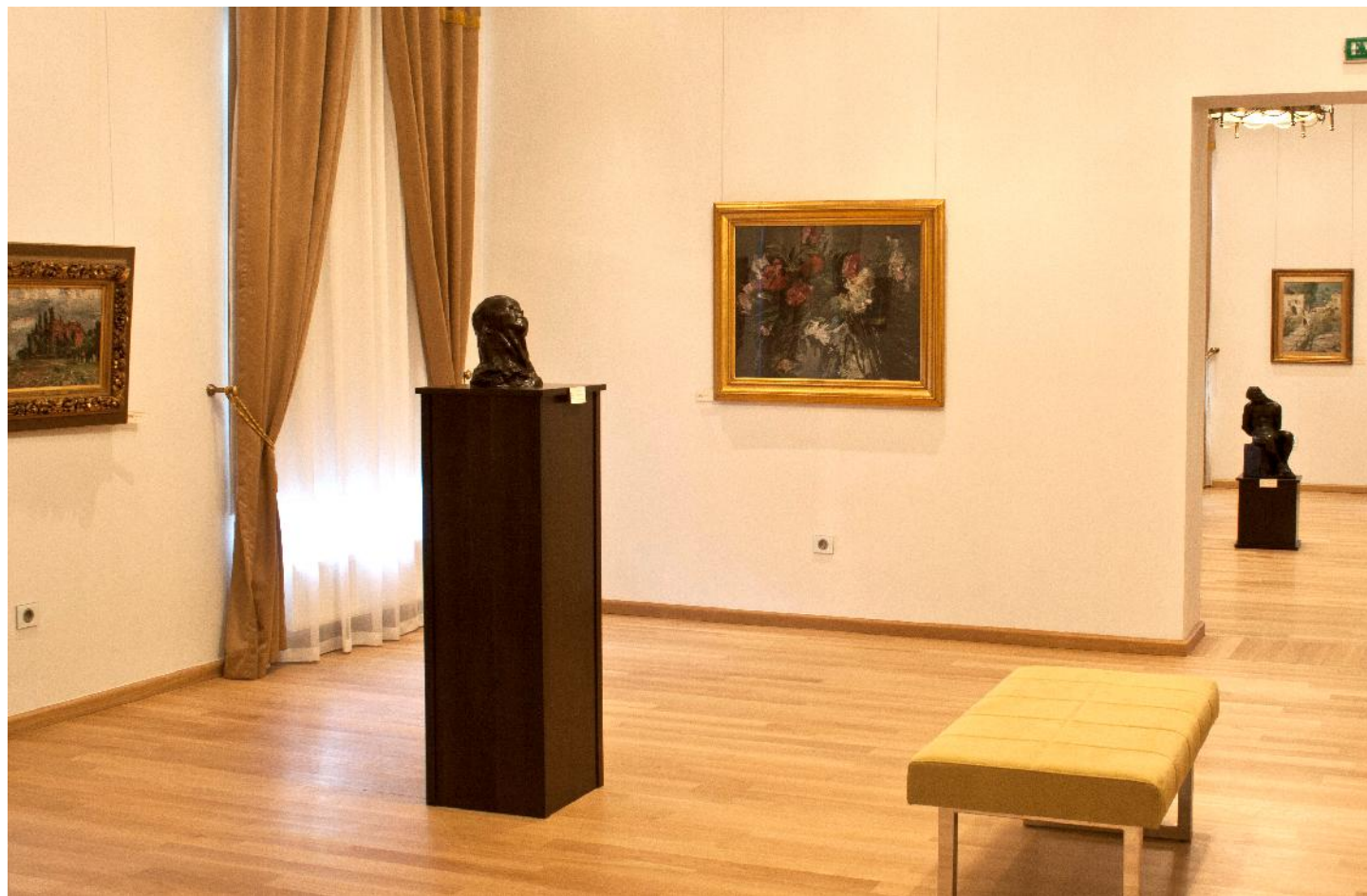


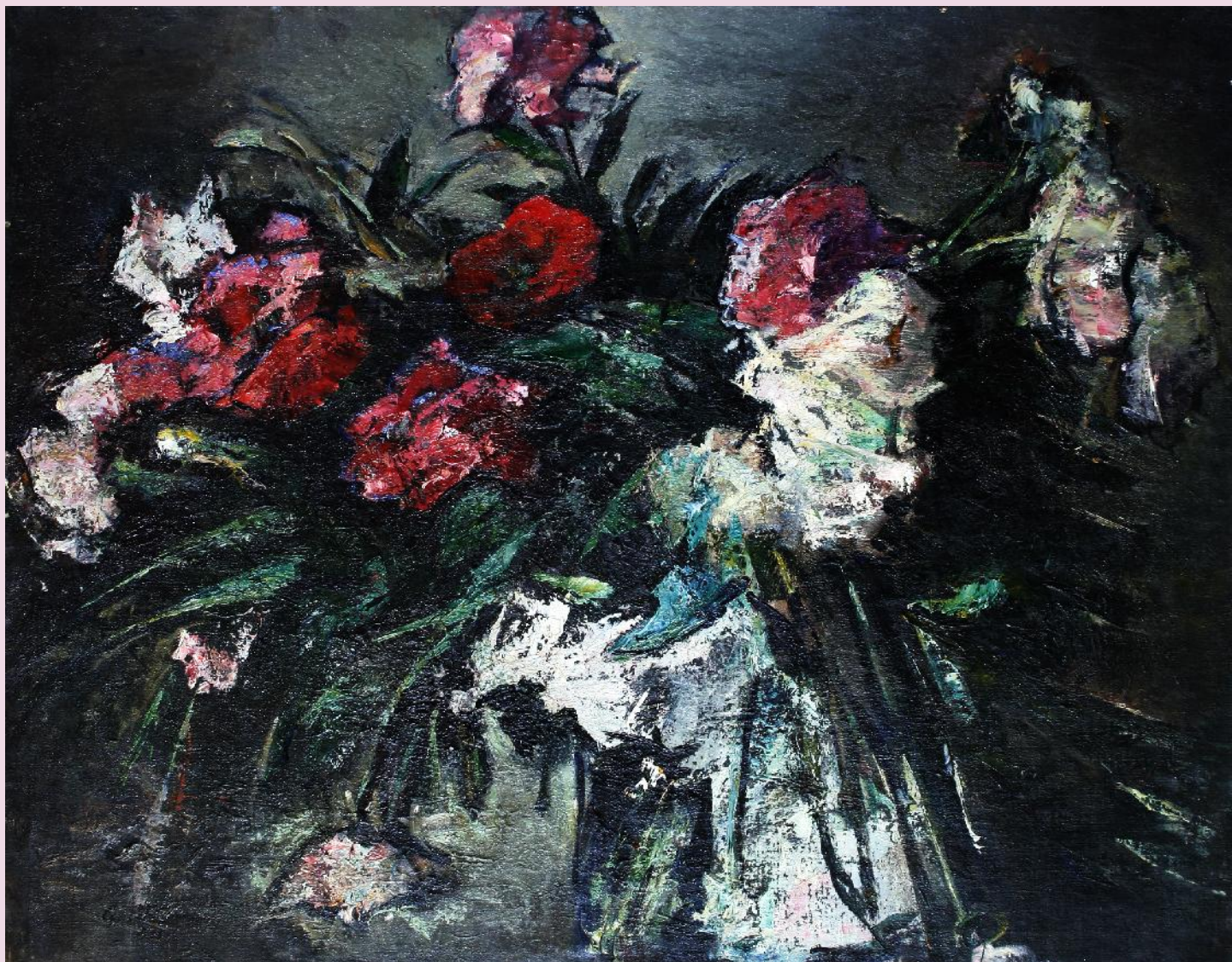
50. Geo Cardas
Peisaj din Tulcea veche
Landscape from old Tulcea
inv 160

Gheorghe Petrașcu (1872-1949) a fost un autor de naturi statice, peisaje și portrete ce se remarcă printr-o paletă cromatică sobră și metalică, tablourile sale părând a fi „zidite cu mistria”. A călătorit foarte mult, vizitând galerii și monumente de artă. Talentul său exprimă o forță telurică, un temperament echilibrat, o viziune optimistă, care nu înseamnă euforie lirică în fața universului, ci capacitatea de a reține și evoca realitatea palpabilă a lumii și se concretizează în lucrările expuse pe simeze: *Vilă la Tekirghiol, Bretană, Peisaj marin, Malul*

Sala 4
Hall 4
Pictori interbelici
Painters from the
Interwar period

Gheorghe Petrașcu (1872-1949) was an author of still lifes, landscapes and portraits that are distinguished by a sober and metallic color palette, his paintings seeming to be “built with a trowel”. He travelled widely, visiting art galleries and monuments. His talent expresses a telluric force, a balanced spirit, an optimistic vision that does not mean lyric euphoria before the universe, but the ability to retain and evoke a tangible reality of the world reflected in the works exhibited on cymas: *Villa in Tekirghiol, Woman from Brittany, Seascape, Danube shore,*





51. Gheorghe Petrașcu
Flori - Bujori
Flowers - Peonies
inv 301



52

52. **Theodor Pallady**
Nud cu plantă
Nude with plant
inv 342

53. **Theodor Pallady**
Femeie în verde
Woman in green
inv 47

54. **Theodor Pallady**
Samovarul
Samovar
inv 260

55. **Gheorghe Petrașcu**
Peisaj marin
Seascape
inv 443

56. **Gheorghe Petrașcu**
Moară din Bretania
Mill from Brittany
inv 349



53

Dunării, Flori – Bujori, Femeie în noapte, Moară din Bretania și Femei la scăldat.

Theodor Pallady (1871-1956) a abordat într-un stil unic elemente ale Școlii germane, ale simbolismului, fovismului și spiritului artei franceze. Aceste influențe îl mențin într-o fecundă situație în real, care face mai evidentă orientarea sa structurală spre compoziția clasică, spre ceea ce este durabil și cu adevărat important sub învelișul aparențelor. Pallady folosește natura ca o transpunere a stărilor sale de spirit, afirmând despre sine că: „nu sunt modern, sunt din toate timpurile”. Lucrările expuse sunt *Nud cu plantă, Femeie în verde, Vas cu flori galbene, Samovarul* și *Peisaj cu casă roșie*.

Flowers-Peonies, Woman in the night, Mill from Brittany and Women bathing.

Theodor Pallady (1871-1956) approached in an unique style elements of the German School, Symbolism, Fauvism and spirit of French art. These influences maintained him in a fruitful laying into the real, which makes it more obvious in his structural orientation towards classical composition, towards what is long-lasting and really important under the cover of appearances. Pallady uses nature as a transposition of his states of mind, saying about himself: “I am not modern, I am of all times.” The works on display are *Nude with plant Woman in green, Vase with yellow flowers, Samovar* and *Landscape with red house*.



54



55



56

Dimitrie Paciurea (1873-1932) a asimilat, în contextul artistic parizian încă tulbure, o serie de ecouri, precum cel al compoziției simboliste, modelajul fin, sensibil al sculpturii impresioniste, jocul decorativ al curbilor și contracurbelor caracteristice stilului 1900. Acest lucru s-a întâmplat nu ca un fenomen de contaminare, ci ca un mod de a-și pune în lumină, într-un context prielnic, propria structură afectivă și spirituală. Marele sculptor român este prezent în expoziția de bază a Muzeului de Artă cu lucrarea în bronz intitulată *Cap de copil*.

Ca parte a colecției de artă decorativă europeană, două măsuțe Gallé, realizate în atelierele franceze în anii 1900 din lemn de nuc cu intarsii, completează picturile și sculptura acestei săli.

Dimitrie Paciurea (1873-1932) assimilated, in the still turbulent Parisian artistic context, a series of echoes, such as the one of the symbolist composition, the fine and sensible modelling of the impressionist sculpture, the ornamental play of curves and countercurves characteristic to the 1900 style. This happened not like a contagion, but as a way to shed light in a favorable context, on his own emotional and spiritual structure. The great Romanian sculptor is present in the main exhibition of the Art Museum with the work in bronze entitled *Child head*.

As part of the *European decorative art* collection, two Gallé tables, made in French workshops in the 1900 of walnut with marquetry, complete the paintings and sculpture of this hall.



57

57. Dimitrie Paciurea
Cap de copil
Child head
inv 69



58

58. Atelier francez
Măsuță Gallé
Gallé table
inv 19



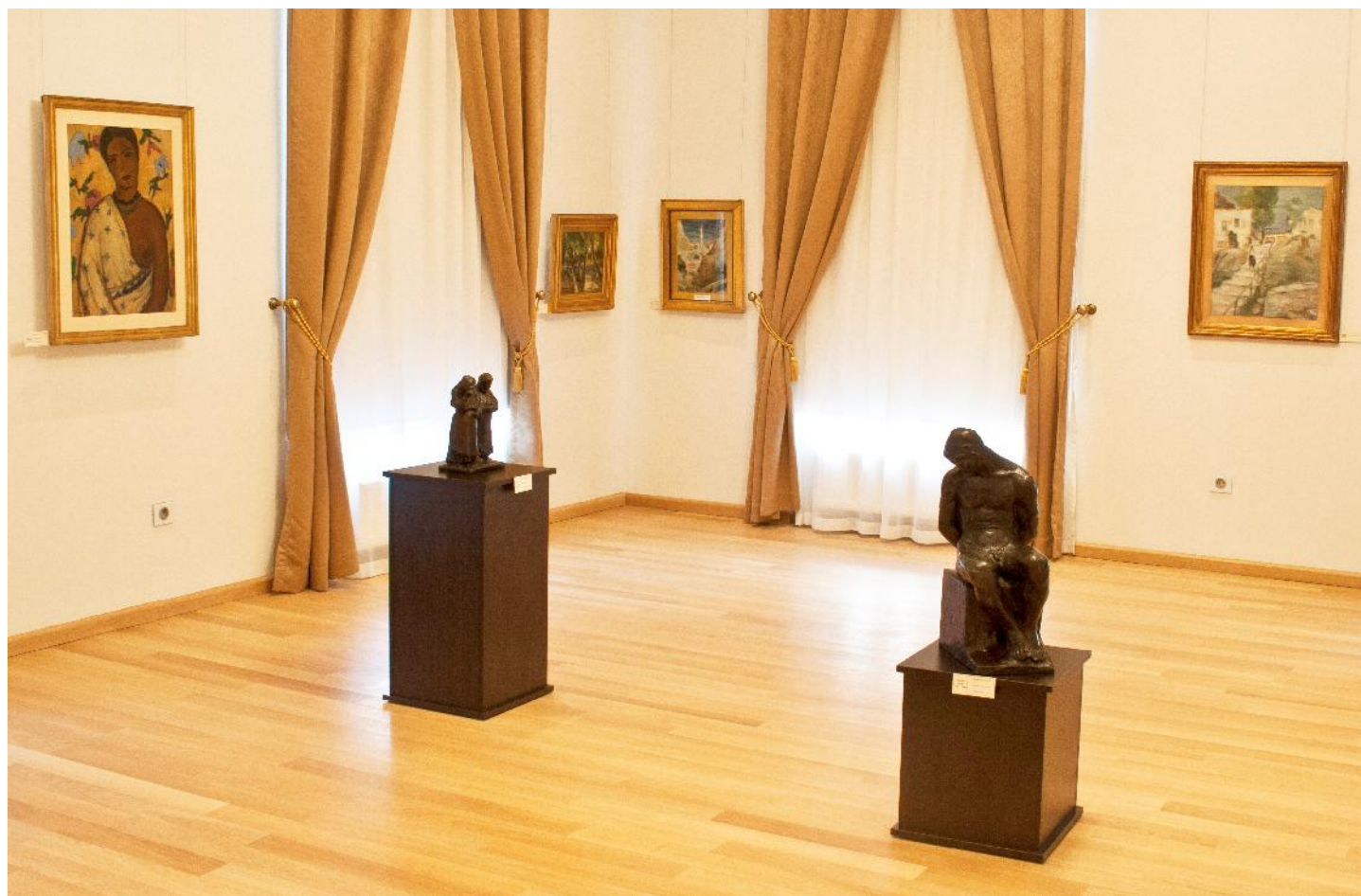
Este dedicată pictorilor și sculptorului care au întemeiat **Grupul celor 4**. Acesta a luat ființă în anul 1926, fiind activ până în 1933, și a fost una dintre cele mai prestigioase asociații artistice formate în perioada interbelică în România. Scopul grupului a fost de a se separa de manifestările oficiale pe care artiștii membri le considerau informele.

Nicolae Tonitza (1886-1940) a fost artistul care a împletit picturalul cu decorativul în stilizări armonioase, cu unele ecouri din opera lui Luchian, și a excelat într-o riguroasă



It is dedicated to the painters and sculptor who founded the **Group of The Four**. It was founded in 1926, and was active until 1933, as one of the most prestigious artistic associations formed in Romania in the interwar period. The purpose of the group was to detach from the official events the member artists considered informal.

Nicolae Tonitza (1886-1940) was the artist who blended the pictorial with the decorative in harmonious styling, with some echoes from Luchian's work, and excelled in a rigorous organization of the composition, highlighting

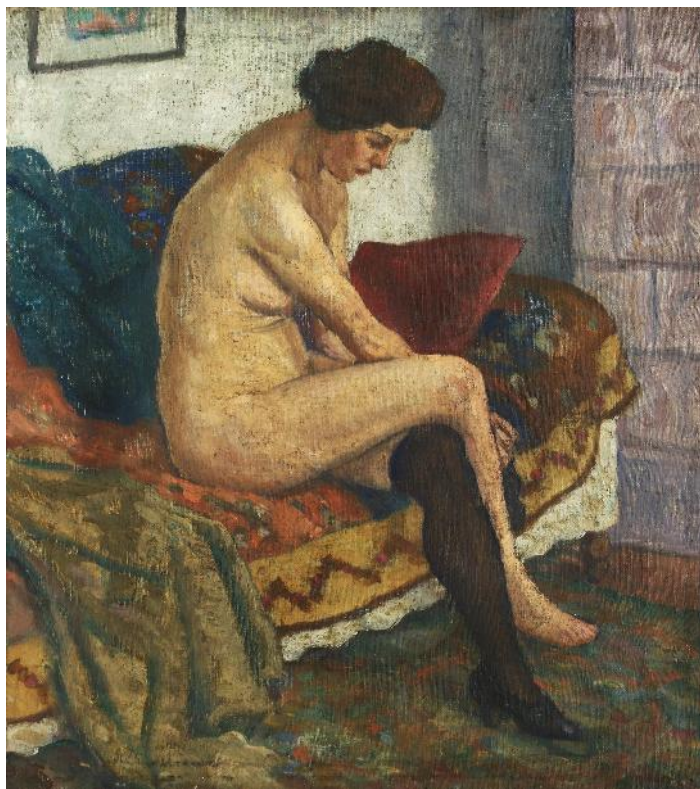


organizare a compoziției, punând în valoare armonia formelor clasice. Pictura rămâne, dincolo de frământările cotidiene, de angajarea în evenimentele contemporane, senină, vorbind despre un ideal estetic, clasic, despre cultul frumosului, despre o artă înțeleasă ca expresie a permanenței valorilor spirituale. Picturile sale urmăresc jocul tandru al luminii pe obiecte, în tonuri vibrante, așa cum se poate observa în lucrări precum *Poartă de țintirim*, *Portret - Femeie cu pălărie*, *Spate de femeie*, *Portret de mulatră* și *Marină*.

Francisc Șirato (1877-1953) a debutat și s-a afirmat în grafica publicistică, ulterior ocupându-se și de critica de artă și pictură. Tablourile sale se caracterizează printr-o pastă ușoară, fără consistență, asemenea acuarelei și culori diafane. Abordând

the harmony of classical forms. Painting remains, beyond the daily struggles and the engagement into contemporary life, serene, talking about an aesthetic and classical ideal, the cult of beauty, about art understood as a permanent expression of spiritual values. His paintings follow the tender game of light on objects in vibrant tones, as seen in works such as *The Gate of a cemetery*, *Portrait - Woman with hat*, *Back of a woman*, *Portrait of a mulatto woman* and *Marine*.

Francisc Șirato (1877-1953) debuted and was subsequently affirmed in graphic journalism, later dealing with art criticism and painting. His paintings are characterized by a light paste, without consistency, like watercolors and diaphanous colors. Addressing different genres he creates an organic work in terms



59



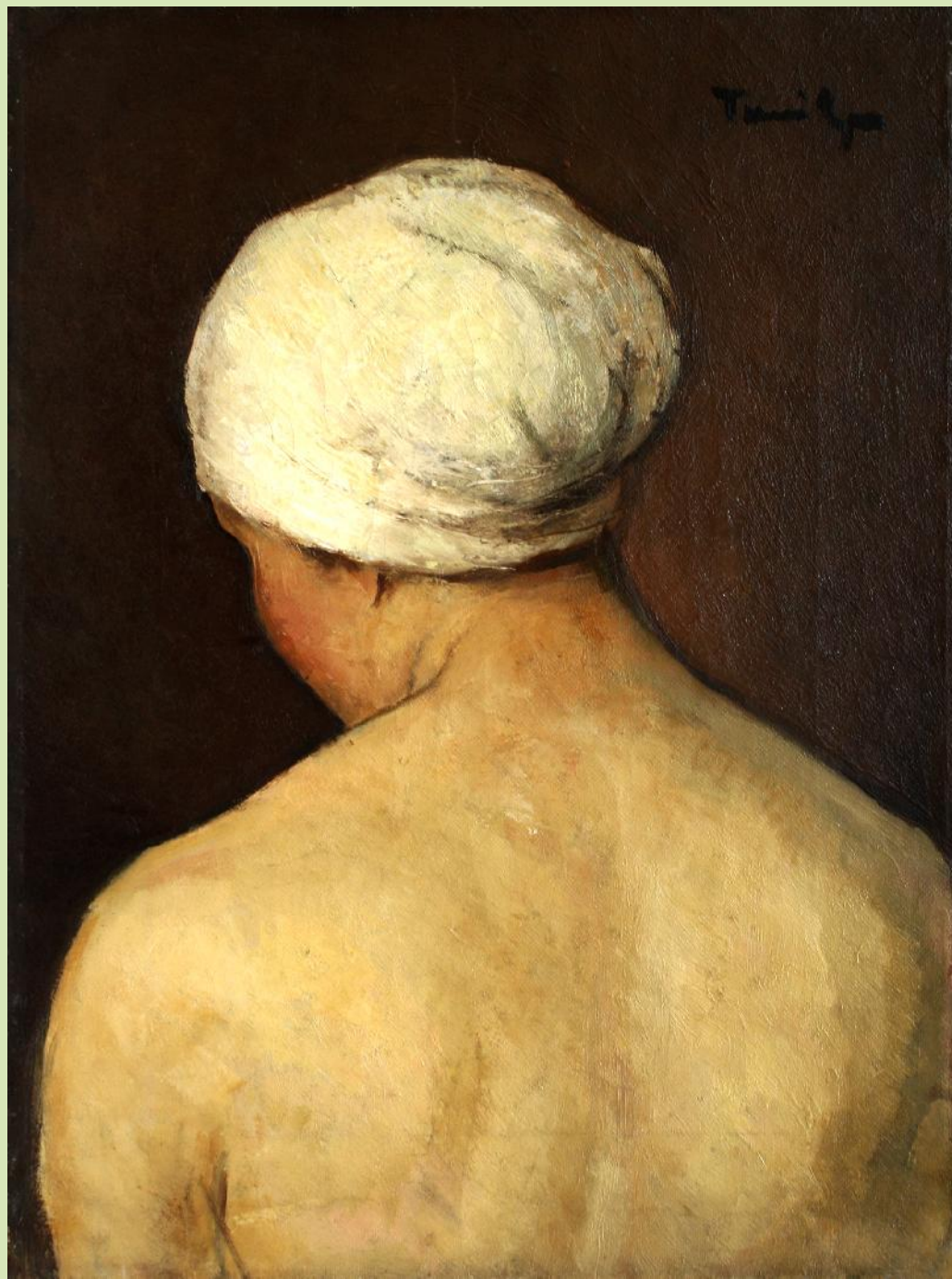
60

59. **Stefan Dimitrescu**
Nud de femeie în interior
Nude woman inside
inv 854

60. **Oscar Han**
Două țărănci
Two peasant women
inv 109

61. **Nicolae Tonitza**
Spate de femeie
Back of a woman
inv 426

61



genuri diverse creează o operă unitară ca problematică și formulă stilistică. Remarcabile, într-o creație impresionantă prin amploare și prin intensitatea emoției, sunt peisajele, portretele individuale sau de grup și naturile statice. În expoziția permanentă se pot admira lucrări precum *Peisaj cu pomi și apă*, *Peisaj Balcic* și *Scară la Caramitti*.

Ștefan Dimitrescu (1886-1933) a pictat împreună cu N. Tonitza biserica din Netezești și, singur, bisericile din Agaș și Asău. A cultivat formele lumii vizibile, păstrându-le integritatea. Pictura sa se caracterizează printr-un echilibru între ceea ce simte și ceea ce vede, compozițiile sale fiind austere și evidențiind o trăire patetică a culorii. Chipurile personajelor sale au însușiri sculpturale, iar paleta cromatică este dominată de culori sobre și

of theme and stylistic formula. Remarkable, in an impressive creation by its amplexness and intensity of emotion, are the landscapes, individual or group portraits and still lifes. In the permanent exhibition one can admire works such as *Landscape with trees and water*, *Balchik landscape* and *Stairs at Caramitti*.

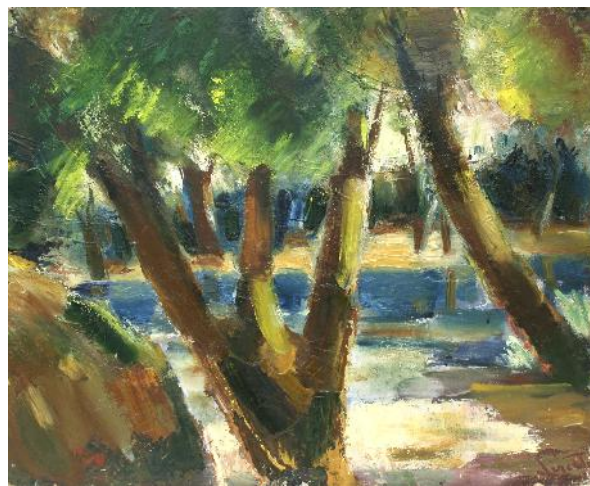
Ștefan Dimitrescu (1886-1933) painted with N. Tonitza the church in Netezești and, alone, churches in Agaș and Asău. He cultivated the forms of the visible world, preserving their integrity. His painting is characterized by a balance between what he feels and what he sees, his compositions being austere and highlighting a pathetic experience of color. The faces of his characters have sculptural qualities, and the color palette is



62



63



64



62. Nicolae Tonitza
 Portret de mulatră
 Portrait of a mulatto woman
 inv 293

63. Ștefan Dimitrescu
 Cafenea turcească
 Turkish Cafe
 inv 13

64. Francisc Șirato
 Peisaj cu pomi și apă
 Landscape with trees and water
 inv 22

65. Francisc Șirato
 Scară la Caramitti
 Stairs at Caramitti
 inv 23

grave, așa cum se poate observa în lucrările expuse: *Nud de femeie în interior, Cafenea turcească, Peisaj dobrogean, Cap de turc și Femeie cosând*.

Singurul sculptor al Grupului, **Oscar Han** (1891-1976), a abordat stilul impresionist și a deținut catedra de sculptură a Școlii de Arte Frumoase din București. Se remarcă printr-o puternică viziune a monumentalului, lucrările sale având proporții armonioase, un modelaj impresionist, rugos, care captează lumina, conferind suprafeței un aspect pictural. Este prezent în Muzeul de Artă cu trei dintre lucrările sale în bronz: *Liviu Rebreanu, Bărbat și Două țărânci*.

dominated by sober and severe colors, as can be seen in the works exhibited: *Nude woman inside, Turkish Cafe, Dobrudjan landscape, Head of a Turkish man and Woman sewing*.

The only sculptor of the Group, **Oscar Han** (1891-1976), approached the impressionist style and held the chair of sculpture at the School of Fine Arts in Bucharest. He distinguishes himself by a strong vision of the monumental, his work having harmonious proportions, an impressionistic, rough modelling which captures light, giving the surface a painterly aspect. He is present in the Art Museum with three of his works in bronze: *Liviu Rebreanu, Man and Two peasant women*.



66



67

66. **Oscar Han**
Liviu Rebreanu
Liviu Rebreanu
inv 189

67. **Ștefan Dimitrescu**
Peisaj dobrogean
Dobrudjan landscape
inv 25

68. **Nicolae Tonitza**
Poartă de țințirim
The Gate of a cemetery
inv 335



68

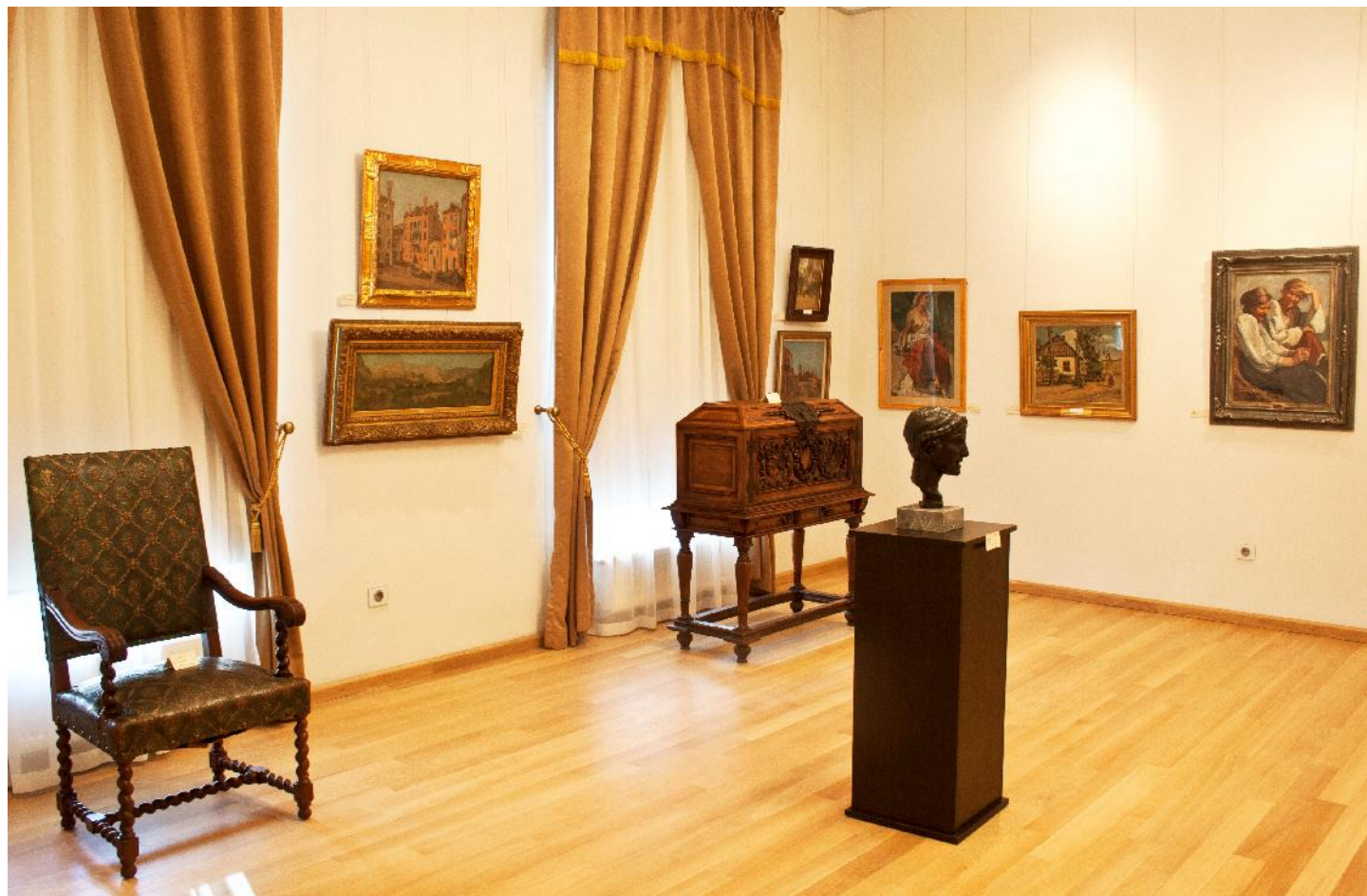
Ștefan Popescu (1872-1948) a fost un călător pasionat și a pictat în multe din țările pe care le-a vizitat, fiind atras în mod special de peisajele pitorești din nordul Africii. Tablourile sale par a fi desprinse dintr-un jurnal de călătorie. Lucrările expuse în expoziția de bază sunt două *Peisaje* și *Port*.

Cecilia Cuțescu Storck (1879-1969) a fost preocupată de arta monumentală și de peisaje în special. A fost prima femeie care a deținut timp de 35 de ani o catedră la Școala de Arte Frumoase din București. Singura lucrare expusă se intitulează *Dealuri albe din Balchic*.



Ștefan Popescu (1872-1948) was a passionate traveller and painted in many of the countries he visited, being especially attracted by the scenic landscapes from North Africa. His paintings seem to be detached from a travel journal. The works on display in the main exhibition are two *Landscapes* and *Harbor*.

Cecilia Cuțescu Storck (1879-1969) was concerned with monumental art and landscapes in particular. She was the first woman to hold for 35 years a chair at the School of Fine Arts in Bucharest. The only work displayed is called *White hills from Balchik*.



Jean Al. Steriadi (1880-1956) a fost un foarte apreciat peisagist fascinat de miracolul luminii, deși în etapa de început a pictat într-o manieră mai realistă, abordând subiecte cu substrat social. Sunt expuse lucrările *Peisaj* și *Casă*.

Camil Ressu (1880-1962) a abordat un tip realist de pictură, realizând în special peisaje și personaje în peisaj. Arta lui emană o anumită pedagogie a lucrului bine construit, aspect care se observă și în *Studiu nud*, *Peisaj cu casă* și *Țărânci*, cele trei lucrări expuse.

Jean Al. Steriadi (1880-1956) was a highly regarded landscape painter, fascinated by the miracle of light, although in the start, he painted in a realistic manner, approaching issues of social substrate. On display are the works *Landscape* and *Houses*.

Camil Ressu (1880-1962) approached a realistic type of painting, creating landscapes in particular and characters in the landscape. His art exudes a certain pedagogy of a well constructed work that is observed in the *Nude study*, *Landscape with house* and *Peasant women*, the three works exhibited.



69



70



71



69. Camil Ressu
Tărănci
Peasant women
inv 624

70. Ștefan Popescu
Peisaj
Landscape
inv 438

71. Ștefan Popescu
Port
Harbor
inv 265

72. Camil Ressu
Peisaj cu casă
Landscape with house
inv 258

72

Iosif Iser (1881-1958) a fost un pictor atras de pitorescul locurilor dobrogene, integrând în opera sa scene care înfățișează aspecte din viața turcilor și tătarilor. Este considerat un pictor realist cu o viziune modernă relevată de lucrări precum *Peisaj la malul mării*, *Femeie cu cobză*, *Balerine și arlechin*, *Plajă*, *Odaliscă*, *Odaliscă așezată*, *Compoziție cu tătari*.

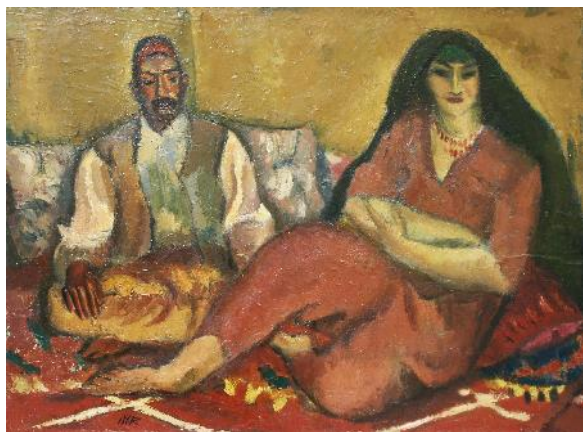
Sculptorul **Alexandru Călinescu (1889-1978)** a fost profesor de modelaj la Institutul de Arhitectură Ion Mincu. Opera sa este majoritar compusă din portrete care redau mai mult valoarea tipologică decât cea categorială. Este prezent în expoziția de bază cu lucrarea în bronz *Fauneasă*.

Iosif Iser (1881-1958) was a painter attracted by the picturesque of Dobrudja places, integrating in his work scenes depicting aspects of the life of Turks and Tatars. He is considered a realist painter with a modern vision revealed by works such as *Landscape at the seashore*, *Woman with kobsa*, *Ballerinas and harlequin*, *Beach*, *Odalisque*, *Odalisque sitting*, *Composition with Tatars*.

The sculptor **Alexandru Călinescu (1889-1978)** was a professor of modelling at the "Ion Mincu" Institute of Architecture. His work is mostly composed of portraits that give more of a typological value rather than a categorical one. He is present in the main exhibition with the work in bronze *Wood spirit*.



73



74



75

73. **Cecilia Cătescu Storck**
Dealuri albe din Balchic
White hills from Balchik
inv 449

74. **Iosif Iser**
Compoziție cu tătari
Composition with Tatars
inv 35

75. **Anonim, Atelier sirian**
Măsuță (Set măsuțe)
Small table (Set of small tables)
inv 201





76. Iosif Iser
Odaliscă
Odaliscue
inv 195

77. Iosif Iser
Odaliscă așezată
Odaliscue sitting
inv 76



76

77

Sala este completată de obiecte de mobilier aparținând colecțiilor de **artă decorativă europeană și orientală**, cele mai reprezentative fiind: un masiv scaun olandez din lemn de nuc și piele de Cordoba, datând din secolul al XVIII-lea; un birou francez din lemn de nuc (secolul al XIX-lea), un set de măsuțe din lemn de tei cu intarsii de cositor, sidef și os în stil sirian din secolul al XVIII-lea; un scaun în stil marocan din lemn exotic cu intarsii de fildeș și os, realizat aproximativ în secolul al XIX-lea, și un scrin cu sertare din lemn de tei cu intarsii de cositor, sidef și os, în stil sirian din secolul al XVIII-lea.

The hall is complemented by pieces of furniture belonging to the collections of **European and Oriental decorative arts**, the most prominent being: a massive Dutch walnut and Cordoba leather chair dating from the 18th century; a French walnut bureau (19th century), a set of linden tables with tin, mother of pearl and bone marquetry in the Syrian style of the eighteenth century; a Moroccan-style chair of exotic wood with ivory and bone marquetry, approximately made in the nineteenth century, and a chest with drawers made of linden and mother of pearl and bone marquetry in the Syrian style of the eighteenth century.



78

78. Jean Al. Steriadi
Peisaj
Landscape
inv 289

79. Alexandru Călinescu
Fauneasă
Wood spirit
inv 49



79

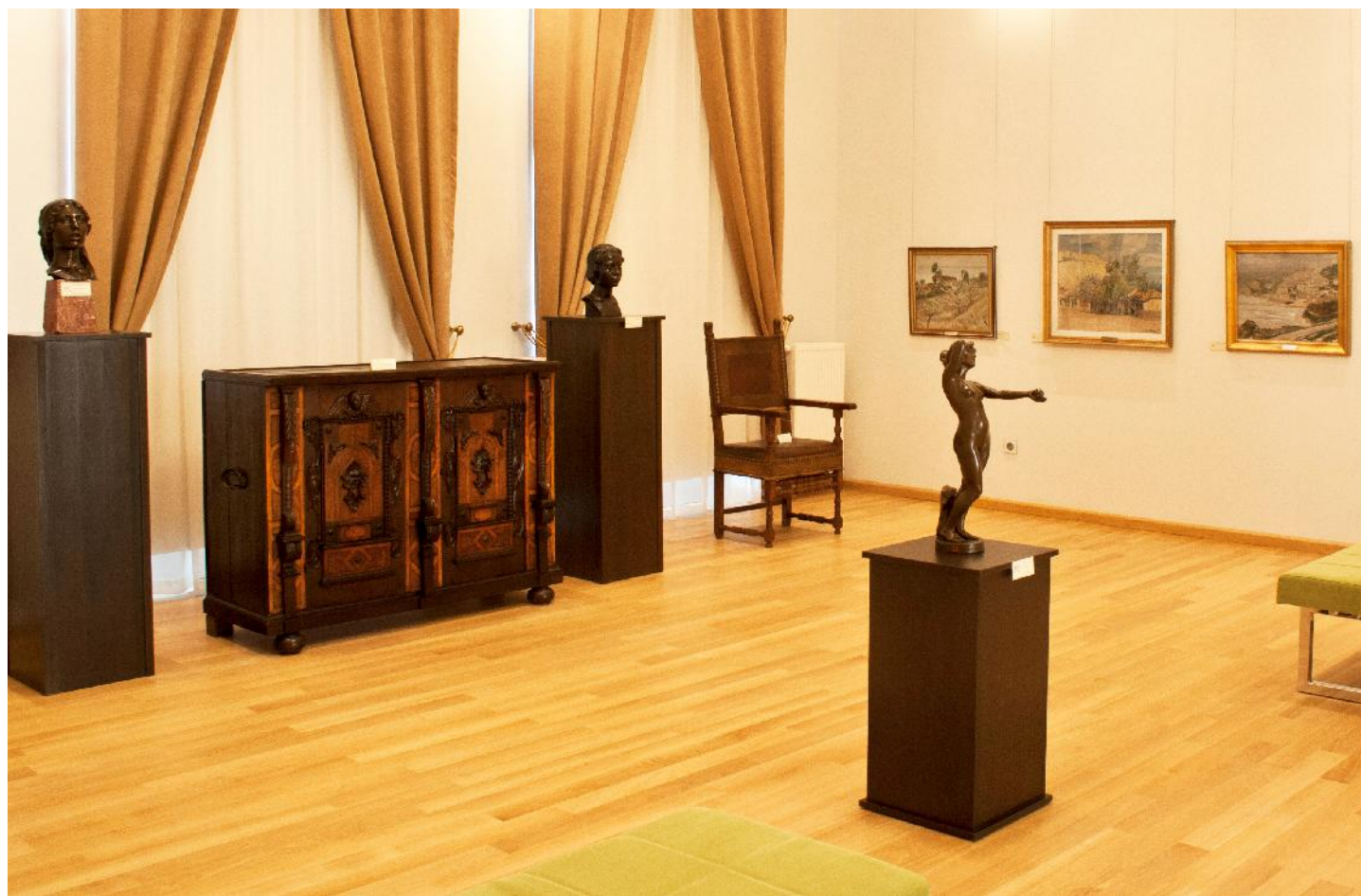
Nicolae Dărăscu (1883-1959) a fost unul dintre cei mai importanți peisagiști și interpreți ai pitorescului dobrogean. Tablourile lui vădesc o predilecție spre vederea panoramică, iar paleta cromatică este luminoasă și tonică, așa cum se poate observa în lucrările expuse *Geamie turcească*, *Peisaj*, *Piață din Tulcea*, *Portul Sulina* și *Peisaj Balchic*.

Fotoliile stil *Ludovic al XIII-lea*, datând din secolul al XIX-lea (lemn de nuc și piele de Cordoba), și un bufet italian din lemn de stejar, brad și nuc, datând din secolul al XVII-lea, încadrează încăperea și fac trecerea spre



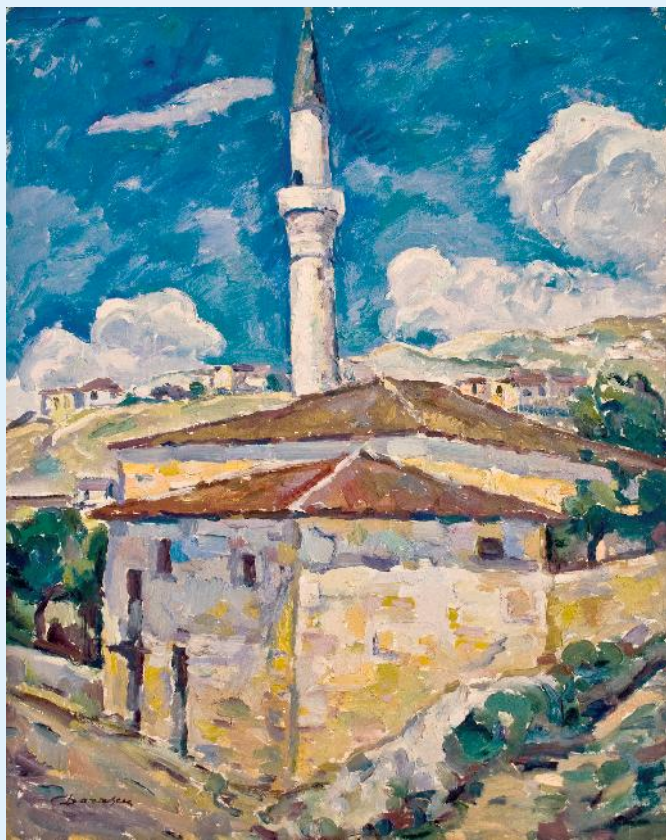
Nicolae Dărăscu (1883-1959) was one of the most important landscapists and interpreters of the Dobrudja picturesque. His paintings show a predilection towards the panoramic view, and the colors are bright and tonic, as can be seen in the works exhibited *Turkish Mosque*, *Landscape*, *Market in Tulcea*, *Sulina Port* and *Balchik Landscape*.

Louis XIII style chairs, dating from the nineteenth century (walnut and Cordoba leather), and an Italian oak, fir and walnut buffet dating from the eighteenth century frame the



sculpturile în bronz ale lui **Frederic Storck** (1872-1942). Acesta a fost fiul sculptorului Karl Storck, fratele sculptorului Carol Storck și soțul pictoriței Cecilia Cuțescu Storck. A fost unul dintre membrii fondatori ai societății Tinerimea Artistică, a studiat la Școala de Arte Frumoase din București ca elev al sculptorului Ioan Georgescu, iar apoi a și profesat în cadrul aceleiași instituții. A executat, într-o viziune clasică și cu un accentuat simț pentru rolul detaliului, portrete remarcabile, la

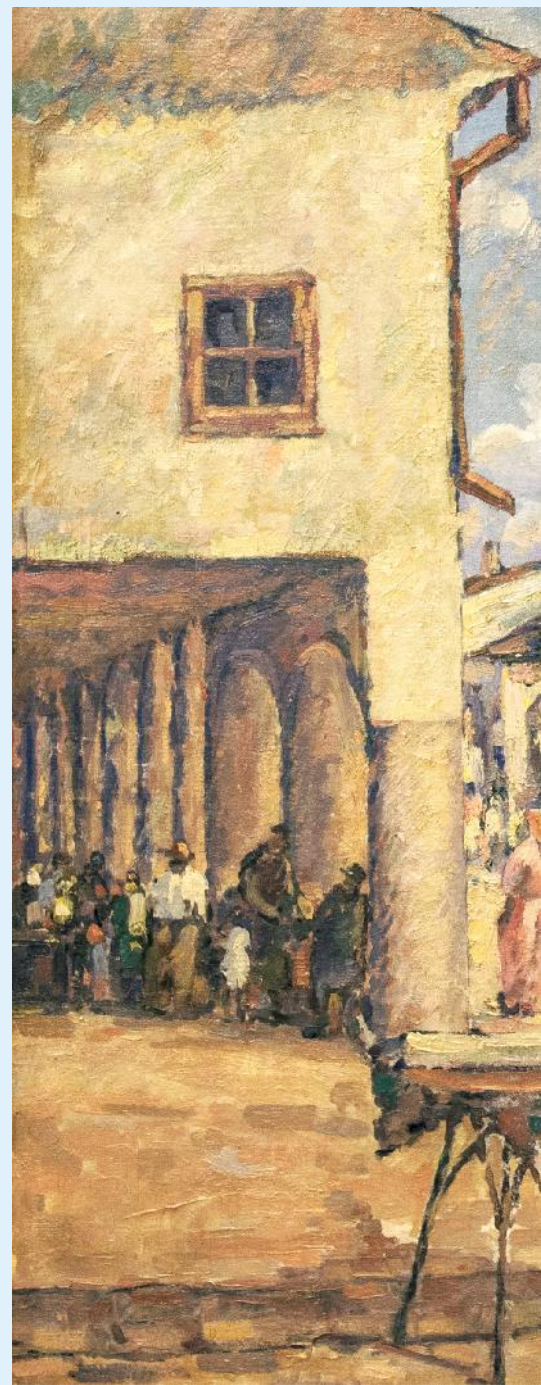
room and make the transition to the bronze sculptures of **Frederic Storck** (1872-1942). He was sculptor Karl Storck's son, sculptor Carol Storck's brother and painter Cecilia Cuțescu Storck's husband. He was one of the founding members of the Artistic Youth Society, studied at the School of Fine Arts in Bucharest as a student of sculptor Ioan Georgescu, and then he was a teacher within the same institution. He created, in a classical vision and with a pronounced sense for the role of detail,



80

80. Nicolae Dărăscu
Geamie turcească
Turkish Mosque
inv 28

81. Nicolae Dărăscu
Piață din Tulcea
Market in Tulcea
inv 37





fel ca și cele expuse: *Cap de țigancă (Alexandrina)*, *Cap de fată (Sanda)* și *Eva*.

Marius Bunescu (1881-1971) este considerat „pictorul melancoliilor urbane”, tablourile lui fiind oglinda lumii adevărate. Personalitatea lui impresionează prin contribuția pe care a adus-o vieții artistice românești, atât în planul creației, ca pictor și grafician, cât și în plan administrativ, ca fondator și director al unor muzee și galerii bucureștene. În expoziția permanentă a Muzeului de Artă Tulcea se regăsește cu lucrarea *Peisaj (Mănăstirea Xenophon)*.

Samuel Mützner (1884-1959), cunoscut și drept Samys Mützner, a fost un pictor român interbelic de origine evreiască. Pasionat de călătorii, a ajuns și în Venezuela, unde va avea să fie

outstanding portraits, like those exhibited: *Head of a Gypsy woman (Alexandrina)*, *Head of a girl (Sanda)* and *Eve*.

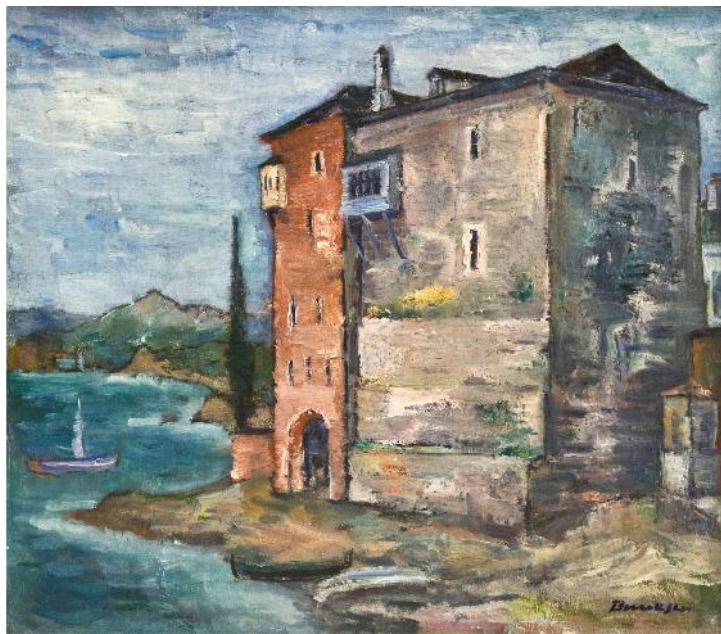
Marius Bunescu (1881-1971) is considered the “painter of urban melancholy” his paintings mirroring the real world. His personality impresses by the contribution he brought to the Romanian artistic life, both on a creative level, as a painter and illustrator and in the administration, as founder and director of museums and galleries in Bucharest. In the permanent exhibition of the Art Museum of Tulcea he is found with the work *Landscape (Xenophon Monastery)*.

Samuel Mützner (1884-1959), also known as Samys Mützner was an interwar Romanian painter of Hebrew origin. Passionate about travel, he reached Venezuela, where he was to be considered

82. **Marius Bunescu**
Peisaj (Mănăstirea Xenophon)
Landscape (Xenophon Monastery)
inv 441

83. **Lucian Grigorescu**
Peisaj din sudul Franței
Landscape from southern France
inv 400

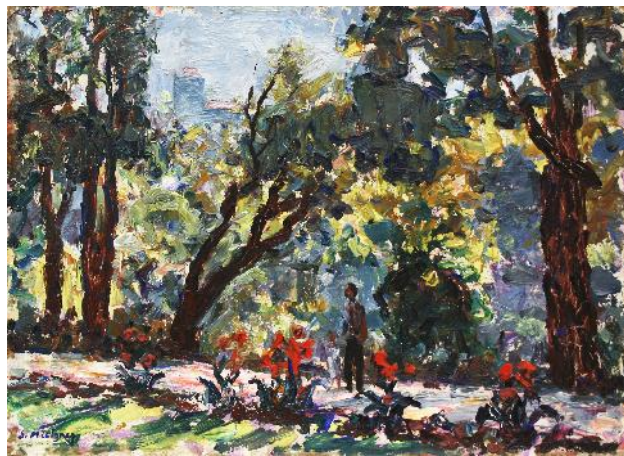
84. **Samuel Mützner**
Çișmigi
Çișmigi
inv 402



82



83



84



85. Samuel Mützner
Hanul lui Mamut
Mamut's Inn
inv 175

considerat unul dintre întemeietorii picturii moderne. Imaginile transpuse în lucrările sale sunt limpezi și foarte descriptive, resimțindu-se influențele neo și post-impresioniste. Lucrările expuse sunt *Hanul lui Mamut*, *Primăvara la Balcic*, *Peisaj cu pomi înfloriți* și *Cișmigiu*.

Rodica Maniu (1890-1958), soția lui Samuel Mütznner, a abordat o tematică amplă, de la portrete la peisaje, interioare și naturi statice într-un stil clar, strălucitor, cu o cromatică foarte luminoasă evidențiată și în lucrarea *Fete la cules de fructe*.



86. Frederic Storck
Eve
inv 31

one of the founders of modern painting. The images translated into his works are clear and very descriptive, the influence of Neo and Post-Impressionism being felt. The works on display are *Mamut's Inn*, *Spring in Balchik*, *Landscape with trees in bloom* and *Cișmigiu*.

Rodica Maniu (1890-1958), the wife of Samuel Mütznner, approached broad themes, from portraits to landscapes, interiors and still lifes in a clear, glowing style with very bright colors, highlighted in the work *Girls picking fruit*.

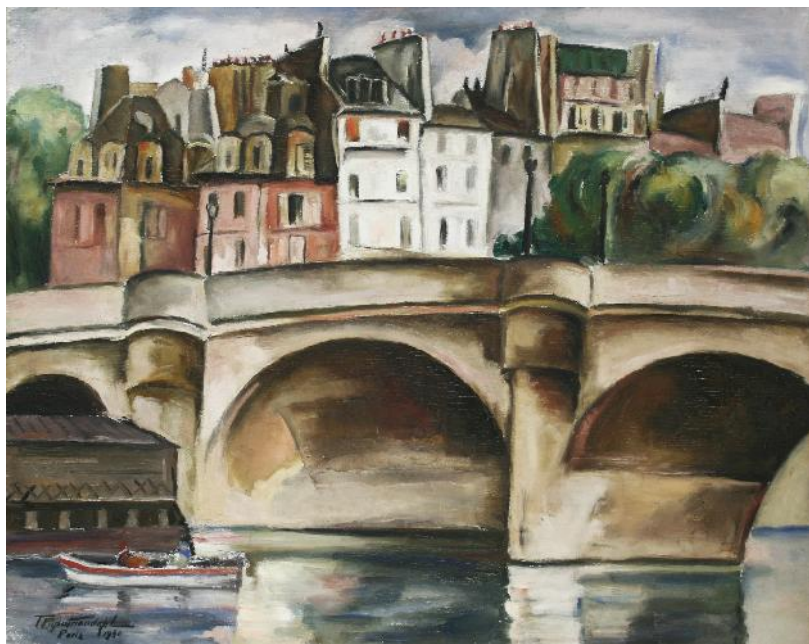
Lucian Grigorescu (1894-1965) was mainly a landscapist, but he did not neglect the other genres. On a road often followed by artists, beginning with representatives of Impressionism, he travels to the south of France, working between 1927 and 1939 in Cassis, fascinated by the intense light and fresh



87. Rodica Maniu
Fete la cules de fructe
Girls picking fruit
inv 485

Lucian Grigorescu (1894-1965) a fost peisagist în principal, dar nu a neglijat celelalte genuri. Pe un drum urmat adesea de artiști, începând cu reprezentanții impresionismului, călătorește spre sudul Franței, lucrând, între 1927-1939, la Cassis, fascinat de lumina intensă și de culorile proaspete ale regiunii. Lucrări precum *Peisaj din Cassis*, *Peisaj* și *Peisaj din sudul Franței*, aflate în expoziția permanentă, sunt mărturii ale acestei experiențe artistice.

Tache Papatriandafil (1903-1951) a frecventat cursurile Școlii de Belle Arte, pe care nu le-a absolvit, la fel și cursurile Academiilor Libere din București, unde a fost elevul pictorilor Arthur Verona, Gheorghe Petrașcu și Nicolae Tonitza. A fost atras de arta renascentistă și a abordat un desen sever, folosind culori sobre, caracteristică evidentă în lucrarea expusă, *Pont Noeuf*.



88. Tache Papatriandafil
Pont Noeuf
Pont Noeuf
inv 447

colors of the region. Works such as *Landscape from Cassis*, *Landscape* and *Landscape from southern France*, in the permanent exhibition, are evidence of this artistic experience.

Tache Papatriandafil (1903-1951) attended the School of Fine Arts, but did not however graduate and also the Free Academies in Bucharest, where he was a student of painters Arthur Verona, Gheorghe Petrașcu and Nicolae Tonitza. He was attracted to the Renaissance Art and approached a severe drawing, using sober colors, a feature evident in the work exhibited, *Pont Noeuf*.

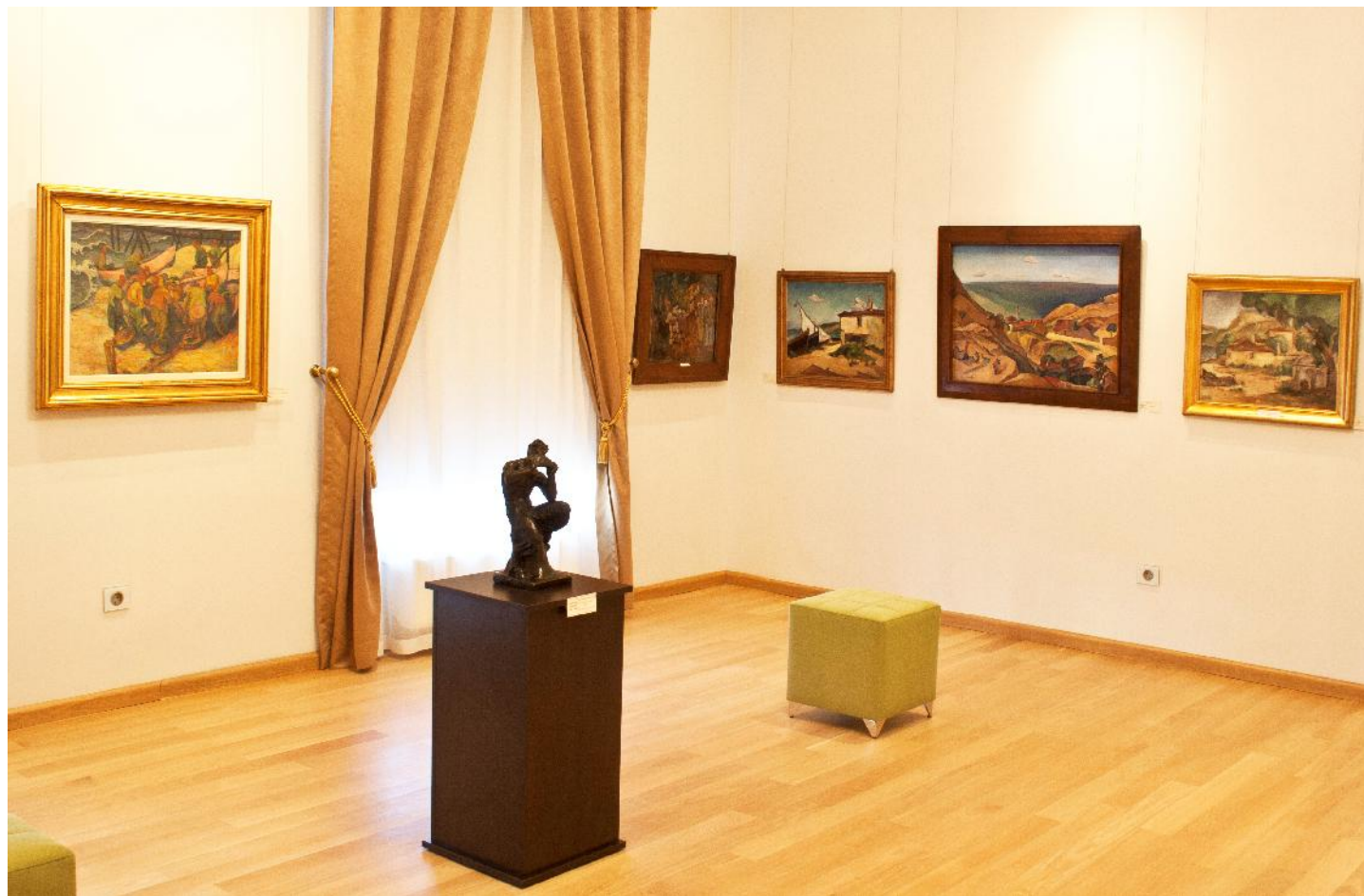


89. Anonim, Atelier european
Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea
Louis XIII style chair
inv 43

Petre Iorgulescu-Yor (1890-1939) s-a axat pe peisaje, naturi moarte, nuduri și portrete caracterizate prin volume robuste. A fost un romantic care nu și-a dus revolta până la capăt, un suflet neliniștit, permanent preocupat de înnoirea mijloacelor de expresie. Viața sa a avut un traseu agitat, într-un climat de efervescență care nu era numai al epocii, ci și al spiritului său neliniștit. Balchik a reprezentat un punct de referință în opera sa, evidențiind prin picturi, atmosfera pitorească și caldă: *Peisaj, Balchik, Peisaj cu barcă*.



Petre Iorgulescu-Yor (1890-1939) was focused on landscapes, still lifes, nudes and portraits characterized by robust volumes. He was a romantic who had not led his revolt to the end, a restless soul, constantly concerned about the renewal of the means of expression. His life took a stirred route in a climate of effervescence which was not only of the era, but also of his restless spirit. Balchik was a milestone in his work, highlighting in his paintings the picturesque and warm atmosphere: *Landscape, Balchik, Landscape with boat*.

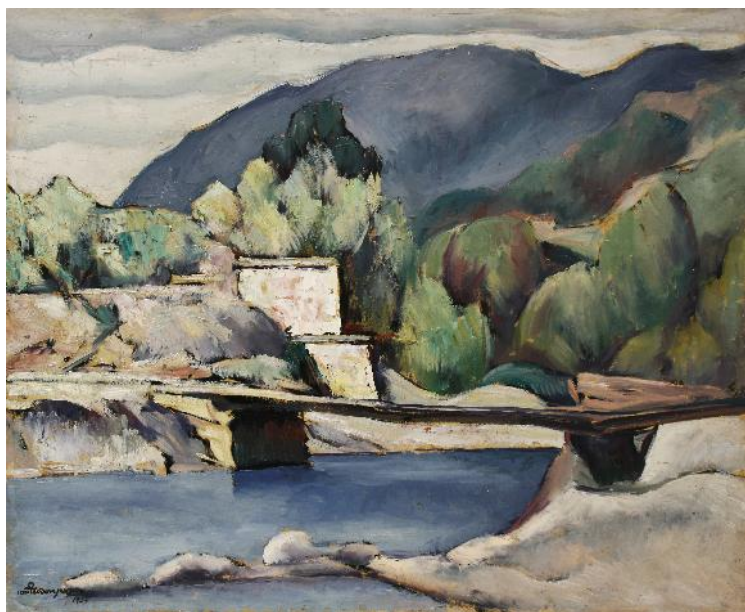


Ion Theodorescu-Sion (1882-1939) este considerat un adevărat maestru al desenului și virtuoz al artei construcției. Numele său adevărat este Onu Teodorescu Soare, *Sion* fiind semnătura – explicită sau monogramă - inspirată din simbolurile populare soare și arborele vieții, care sunt de altfel și temele creației sale. Operele sale sunt inspirate din arta populară împletită cu elemente de simbolism ce se regăsesc și în lucrările expuse: *Autoportret*, *Bărci pe mare*, *Portret de lipoveancă*, *Pescari turci*, *Valea Șușiței*, *Compoziție cu țărânci*.

Max Wexler Arnold (1897-1946) a călătorit foarte mult în Orientul Apropiat, Grecia, Italia, Franța, Spania, fiind atras de forfota și pitorescul porturilor. Tema predilectă a picturilor sale, în special a peisajelor, este legată de apă, fie ca sunt râuri calme,

Ion Theodorescu-Sion (1882-1939) is considered a true master of drawing and a virtuoso of the art of construction. His real name is Onu Teodorescu Soare, *Sion* being his - explicit or monogram - signature inspired by the popular symbols the *sun* and the *tree of life*, that are also the themes of his creation. His works are inspired by folk art combined with elements of symbolism that are also found in the works exhibited: *Self Portrait*, *Boats at sea*, *Portrait of a Lipovan woman*, *Turkish fishermen*, *Șușița Valley*, *Composition with peasant women*.

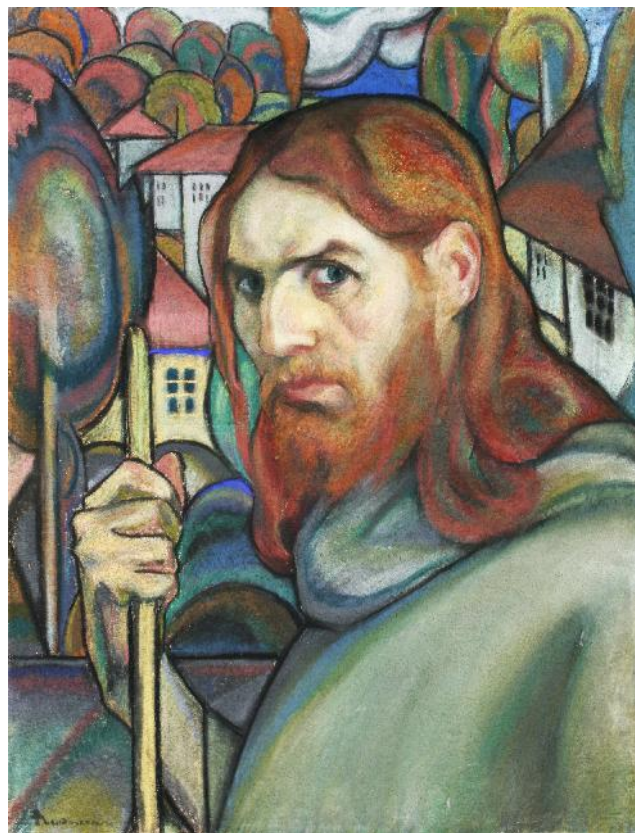
Max Wexler Arnold (1897-1946) extensively travelled in the Middle East, Greece, Italy, France, Spain, being drawn to the bustle and picturesqueness of the ports. The favourite theme of his paintings, mainly of his landscapes, is linked to water, whether



90

90. Ion Theodorescu-Sion
Valea Șușiței
Șușița Valley
inv 146

91. Ion Theodorescu-Sion
Autoportret
Self Portrait
inv 971



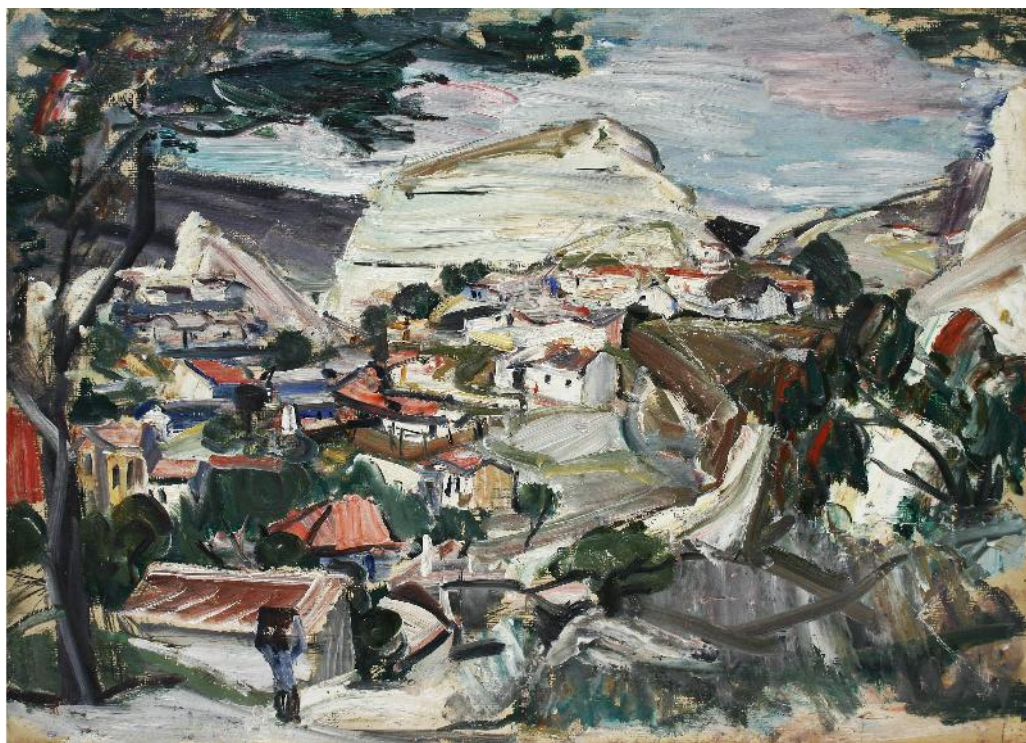
91

cheuri pitorești cu poduri sau orașe pescărești. Potrivit propriilor adeziuni, Max W. Arnold poate fi încadrat postmodernismului, preferând estomparea volumelor, libertatea compozițională și spontaneitatea gestului artistic. Lucrările expuse în muzeu sunt *Peisaj oriental* și *Stradă*.

Vasile Popescu (1894-1944) a practicat o artă ce a asimilat limbajul plastic al postimpresionismului, dar și unele sugestii ale fovismului, manifestate printr-o paletă luminoasă cu preferințe pentru nuditatea decorativă a tonurilor și caligrafia desenului. Aceste caracteristici sunt evidente și în lucrări precum *Peisaj cu case*, *Peisaj cu case 1937*, *Dealuri dobrogene* și *Peisaj Veneția*.

they are calm rivers, scenic embankments with bridges or fishery towns. According to his own adherence, Max W. Arnold can be placed in postmodernism, preferring the compositional freedom and spontaneity of the artistic gesture to blur volumes. The works exhibited in the museum are *Oriental landscape* and *Street*.

Vasile Popescu (1894-1944) practiced an art that has assimilated the plastic language of Post-Impressionism, and some Fauvism suggestions manifested by a bright palette with preference for tonal decorative nudity and the calligraphy of drawing. These characteristics are evident in works such as *Landscape with houses*, *Landscape with houses 1937*, *Dobrudjan hills* and *Venice landscape*.



92



93

92. Arnold Max Wexler
Peisaj oriental
Oriental landscape
inv 55

93. Arnold Max Wexler
Stradă
Street
inv 227



94. Petre Iorgulescu-Yor
Peisaj
Landscape
inv 142



95. Vasile Popescu
Dealuri dobrogene
Dobrudjan hills
inv 256

Eustațiu Stoenescu (1884-1957) a pictat scene de gen, peisaje, naturi moarte, remarcabile prin subtilitatea tonurilor gri, dar a fost mai ales un portretist virtuos, excepțional prin darul exprimării laconice și prin viziunea distantă, solemnă, dar nu lipsită de expresivitate. Lucrările din expoziția permanentă sunt *Lecția de dans* și *Balcic*.

În aceeași sală întâlnim și sculptura în bronz *Pan cântând din nai* a lui **Constantin Baraschi** (1902-1966). Acesta a fost un artist complex, axat în sculptură pe portrete care evidențiază o frumusețe senină și pură. Una din operele sale, *Bust de fată*, a fost considerată de critici prima ruptură cu naturalismul sculptural.

Eustațiu Stoenescu (1884-1957) painted genre scenes, landscapes, still lifes, remarkable for their subtlety of shades of grey, but was especially a virtuous portrait painter, exceptional by his gift of laconic expression and by distant, solemn, however, not devoid of expression vision. The works in the permanent exhibition are *The dance lesson* and *Balchik*.

In the same hall we can also see the bronze sculpture *Pan playing the flute* of **Constantin Baraschi** (1902-1966). He was a complex artist, his sculpture being focused on portraits that highlight the serene and pure beauty. One of his works, *Bust of a girl* was considered by critics the first break from sculptural naturalism.



96



97



98

96. **Constantin Baraschi**
Pan cântând din nai
Pan playing the flute
inv 55

97. **Eustațiu Stoenescu**
Lecția de dans
The dance lesson
inv 448

98. **Eustațiu Stoenescu**
Balcic
Balchik
inv 445

99. **Vasile Popescu**
Peisaj cu case
Landscape with houses
inv 3



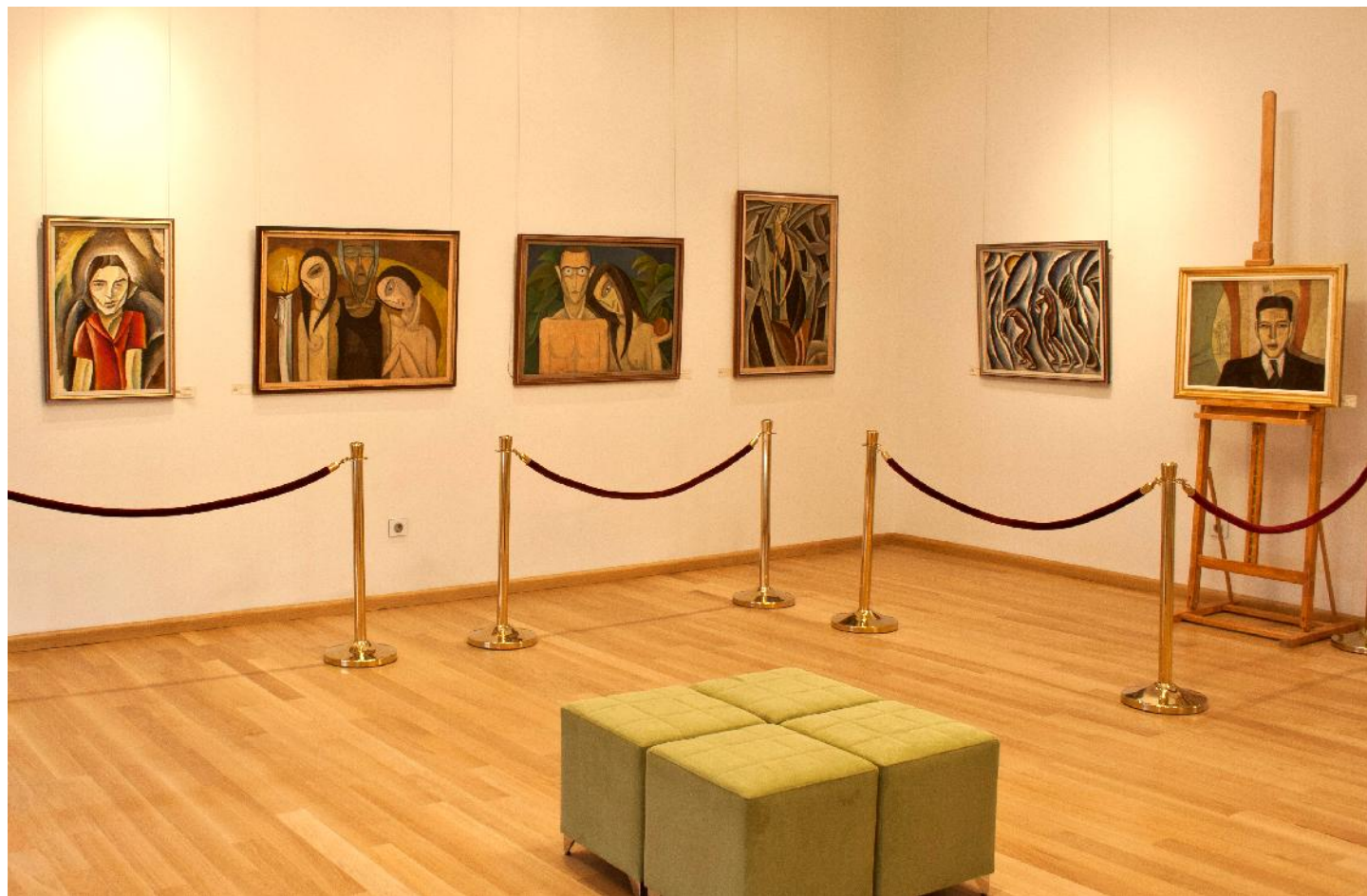
99

Max Hermann Maxy (1895-1971) a fost un pictor, scenograf și profesor universitar care a debutat sub semnul realismului lui Ressu și Iser, însă ulterior a suferit influența cubismului, în urma experienței berlineze creionându-și un stil propriu (*cubism gingaș*). Maxy este fondatorul revistei de avangardă „Integral”, la care au contribuit Brunea-Fox, Ion Călugăru, Ilarie Voronca, B. Fondane și Mattis Teutsch. Lucrările expuse sunt: **Construcție**, **Madame Ghișas**, **Compoziție cu autoportret** și **Portret de bărbat**.

Sala 9 Hall 9

Avangarda românească
The Romanian Avantgarde

Max Hermann Maxy (1895-1971) was a painter, scenographer and university professor who debuted under the realism of Ressu and Iser, but later suffered the influence of Cubism, outlining, after his experience in Berlin, his own style (*gentle cubism*). Maxy is the founder of the avant-garde magazine “Integral”, to which Brunea-Fox, Ion Călugăru, Ilarie Voronca, B. Fondane and Mattis Teutsch contributed. The works on display are: **Construction**, **Madame Ghișas**, **Composition with self-portrait** and **Portrait of a man**.

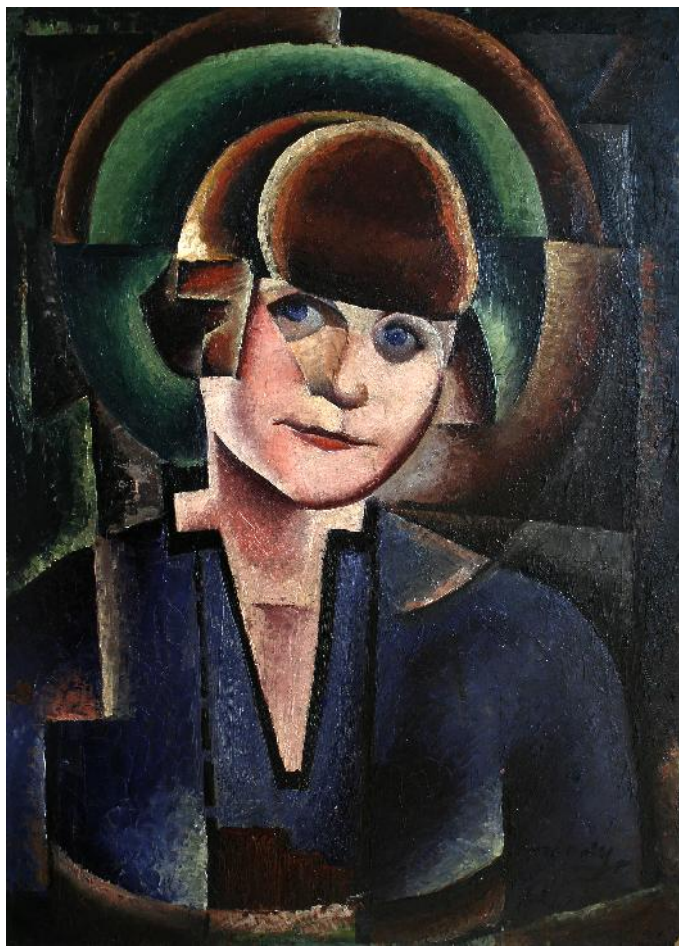


Corneliu Michăilescu (1898-1965) a fost un pictor, sculptor, grafician și scriitor român singular în avangarda românească. A făcut parte mai mult de 30 de ani din viață publică și culturală a țării și s-a remarcat ca promotor de seamă al mișcării de avangardă din România interbelică. După cum pictorul însuși declara, intenția lui artistică presupune „realizarea sintetică a permanentului din natură”, precum și „realizarea de valori plastice pure – formă și culoare”. A studiat Dreptul, Litere și Filosofie, iar în pictură, viziunea de început este cubistă, pasta este bogată și temele predilecte sunt extrase din mitologie sau religie. În expoziția de bază se regăsește cu lucrarea *Dansatori*.

Marcel Iancu (1895-1984) a fost un pictor, arhitect și eseist român-israelian, de origine evreiască. A înglobat în arta sa

Corneliu Michăilescu (1898-1965) was an unique painter, sculptor, graphic artist and writer of the Romanian avant-garde. He was a member for more than 30 years of the public and cultural life of the country and was noted as the chief promoter of the avant-garde movement in interwar Romania. As the artist himself declared, his artistic intention involves “synthetic achieving of the permanency in the nature” and “the realization of pure plastic values - form and color.” He studied Law, Literature and Philosophy, and in painting, his starting vision is cubist, the paste is rich and his favourite themes are drawn from mythology or religion. In the main exhibition he is found with the work *Dancers*.

Marcel Iancu (1895-1984) was a Romanian-Israeli painter, architect and essayist of Hebrew origin. In his art he embedded



100. Max Hermann Maxy
Madame Ghițaș
Madame Ghițaș
inv 437



101. Max Hermann Maxy
Compoziție cu autopoortret
Composition with self-portrait
inv 492



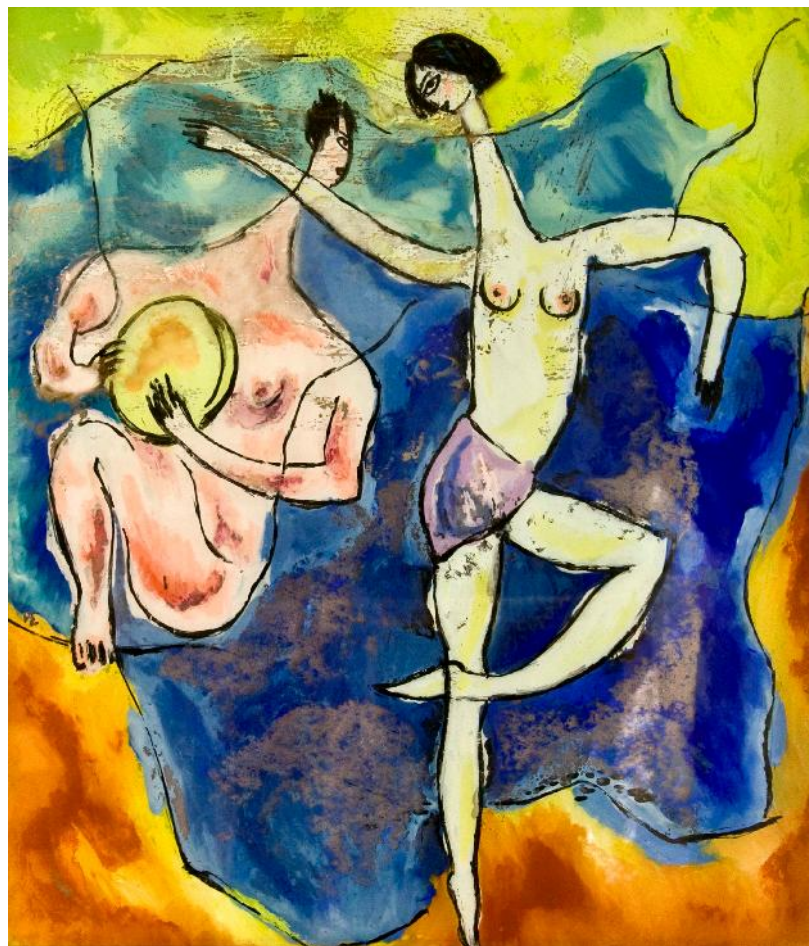
102. Marcel Iancu
Portul Amalfi
Amalfi Harbor
inv 384

experiențele dadaiste și expresioniste, ajungând la un cubism similar cu cel al lui Max Hermann Maxy. A participat la mișcarea dadaistă alături de Tristan Tzara. În 1941 se stabilește în Palestina. După înființarea statului Israel, se afirmă ca profesor și animator al vieții culturale. Organizează grupul „Orizonturi noi” și o societate de creație artistică la Ein Hod. În expoziția de bază se regăsește cu lucrarea *Portul Amalfi*.

Victor Brauner (1903-1966) este reprezentantul cel mai autentic al suprarealismului în pictura românească. Se alătură mișcării de avangardă dorind să lanseze „*picto-poezia*”. Înclinația spre suprarealism s-a accentuat la Paris, unde l-a cunoscut pe Constantin Brâncuși și unde s-a stabilit în anul 1938. În operele sale, visul are un loc important, dar nu se substituie construcției

his Dadaist and Expressionist experiences, reaching a cubism similar to that of Max Hermann Maxy. He participated in the Dadaist movement alongside Tristan Tzara. In 1941 he settles in Palestine. After the establishment of Israel, he asserts himself as a teacher and animator of cultural life. He organizes the “New horizons” group and a society of artistic creation at Ein Hod. He is found in the main exhibition with the work *Amalfi Harbor*.

Victor Brauner (1903-1966) is the most authentic representative of Surrealism in Romanian painting. He joins the avant-garde movement aiming to launch the “*paint-poetry*”. His inclination towards Surrealism was emphasized in Paris, where he met Constantin Brâncuși and where he settled in 1938. In his works, the dream has an important place, but does not replace conscious



103. Corneliu Michăilescu
Dansatori
Dancers
inv 1125



104. Max Hermann Maxy
Portret de bărbat
Portrait of a man
inv 490



105

105. Victor Brauner
Adam și Eva
Adam and Eve
inv 428

106. Victor Brauner
Băiatul cu ulciorul
Boy with a pitcher
inv 430

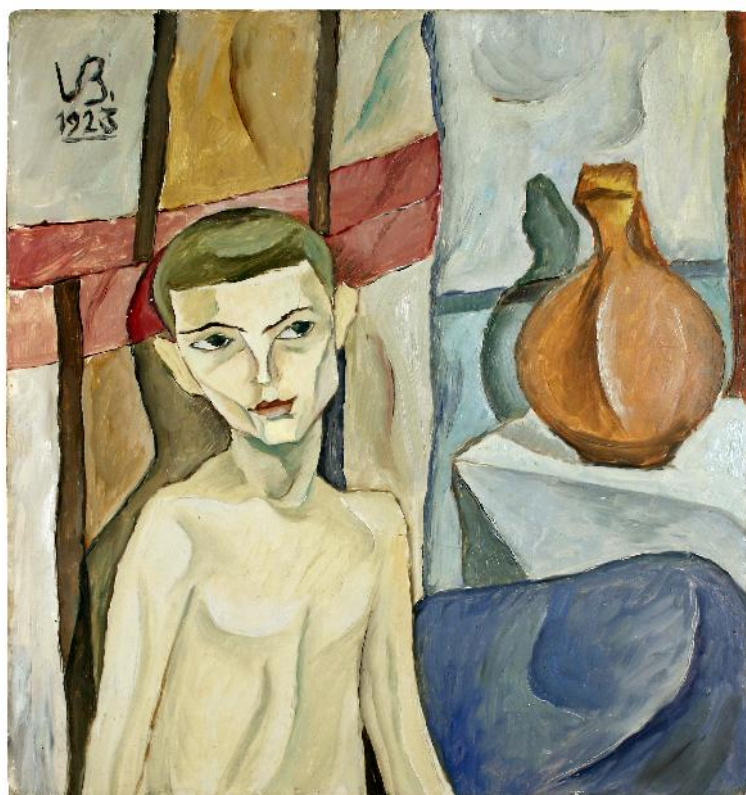
107. Victor Brauner
Muncitoare
Working women
inv 429

conștiente. Motivele pregnante ale picturilor sale sunt extrase din natură, mitologie și societate, așa cum reiese și din lucrările expuse: *Băiatul cu ulciorul*, *Portret de femeie*, *Adam și Eva*, *Bătrână între două fete*, *Muncitoare* și *Cortegiu*.

Hans Mattis-Teutsch (1884-1960) a fost un pictor expresionist, sculptor și grafician român de origine germană. A oscilat în arta sa între Art Nouveau, post-impresionism și fauvism, expresionism abstract, figurativ stilizat și constructivism. În pictură, Mattis-Teutsch a creat două cicluri expresionist-abstracte, cu modulații muzicale, *Empfindungen (Senzații)* și *Seelenblumen (Flori sufletești)*, inițiate în jurul anului 1918 și care s-au încheiat în 1924. Din cel de-al doilea ciclu fac parte și cele două *Compoziții* expuse în muzeu.

construction. The significant motifs of his paintings are drawn from nature, mythology and society, as it emerges from the works exhibited: *Boy with a pitcher*, *Portrait of a woman*, *Adam and Eve*, *Old woman between two girls*, *Working women* and *Procession*.

Hans Mattis-Teutsch (1884-1960) was a Romanian expressionist painter, sculptor and illustrator of German origin. He wavered in his art from Art Nouveau, Post-Impressionism and Fauvism, abstract expressionism, stylized figurative and constructivism. In painting, Mattis-Teutsch created two expressionist-abstract cycles with musical modulations, *Empfindungen (Sensations)* and *Seelenblumen (Soul flowers)*, initiated around 1918 and which ended in 1924. The second cycle includes the two *Compositions* displayed in the museum.



106



107

Milița Pătrașcu (1892-1976) a fost o artistă plastică, sculptoriță și portretistă română, participantă la mișcarea artistică de avangardă românească, din perioada interbelică, mai ales la gruparea mai moderată din jurul revistei „Contemporanul”, maestră în arta portretului, și considerată cea mai înzestrată femeie-sculptor a României în secolul al XX-lea. A studiat la Moscova, St. Petersburg, München și Paris, unde a lucrat patru ani la atelierul lui Brâncuși. A intrat în viața artistică a Parisului, unde i-a cunoscut pe Picasso și Apollinaire. Printre caracteristicile sculpturii sale remarcăm plastica minuțioasă, formele simplificate, portretistica realistă și intuitivă ce se regăsesc și în lucrarea expusă, *Autoportret* (bronz).

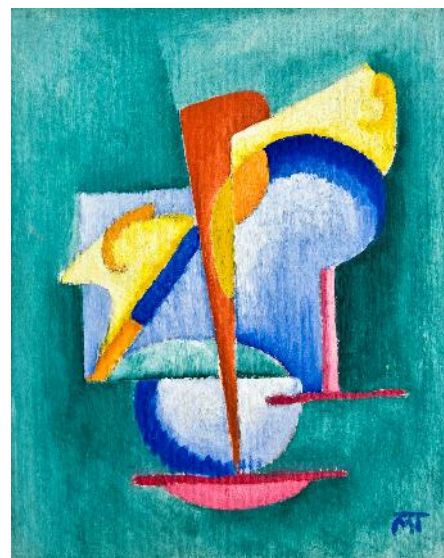
Milița Pătrașcu (1892-1976) was a Romanian artist, sculptor and portrait painter, participant in the Romanian avant-garde artistic movement of the interwar period, especially in the more moderate group around the magazine “Contemporanul”, a master of the art of portrait, and considered the most gifted female sculptor of Romania in the twentieth century. She studied in Moscow, St. Petersburg, Munich and Paris, where she worked four years in Brâncuși's studio. She entered the artistic life of Paris, where she met Picasso and Apollinaire. Among the features of her sculpture we note her thorough plastics, simplified forms, intuitive and realistic portraits which are found in the work displayed, *Self Portrait* (bronze).



108



109



110

108. **Milița Pătrașcu**
Autoportret
Self Portrait
inv 108

109. **Hans Mattis-Teutsch**
Compoziție. Ciclul Flori sufletești
Composition. Soul flowers Cycle
inv 464

110. **Hans Mattis-Teutsch**
Compoziție. Ciclul Flori sufletești
Composition. Soul flowers Cycle
inv 463

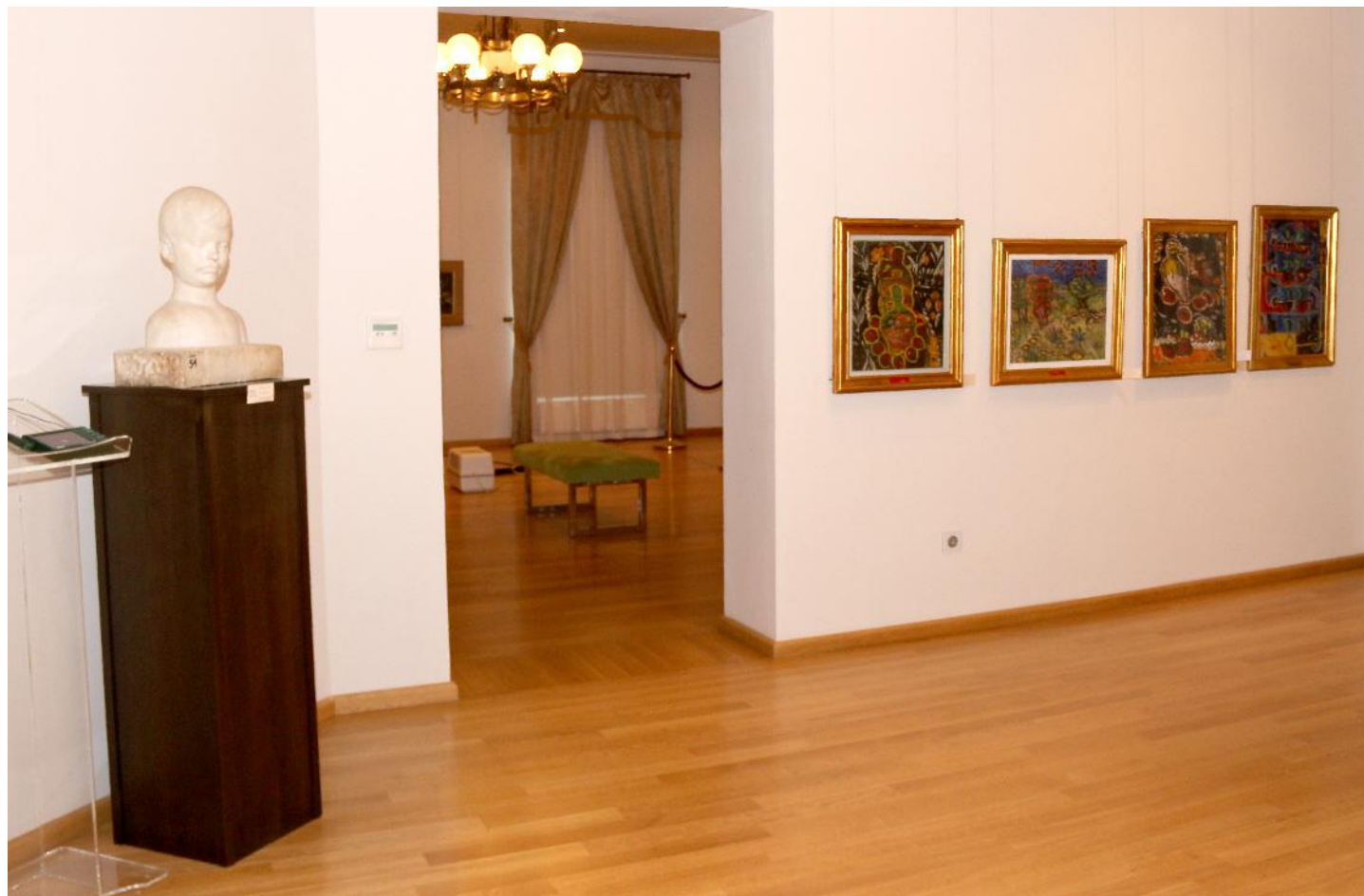
Jon Țuculescu (1910-1962), personalitate complexă, biolog și medic, s-a făcut cunoscut însă mai ales ca pictor. A călătorit foarte mult și a fost autodidact în pictură. Artă lui Țuculescu frapă prin excepționala ei forță cromatică, culorile sale obligând să se vorbească mai curând despre magia decât despre violența lor. Caracterizat ca un „expresionist întârziat de extracție impresionistă”, a trecut prin mai multe etape în viața lui artistică, prima dintre acestea marcând o desprindere de naturalismul realist, iar a doua, o apropiere obsesivă de folclor, elementele

Sala 10 Hall 10

Avangarda românească

The Romanian Avantgarde

Jon Țuculescu (1910-1962), a complex personality, a biologist and physician, however, made himself known especially as a painter. He travelled a lot and was self-taught in painting. Țuculescu's art strikes by its exceptional chromatic force, his colors forcing to talk about magic rather than about their violence. Characterized as a “late expressionist of impressionist extraction”, he passed through several stages in his artistic life, the first of them marking a break with the realistic naturalism, and the second, an obsessive approach to folklore, the natural

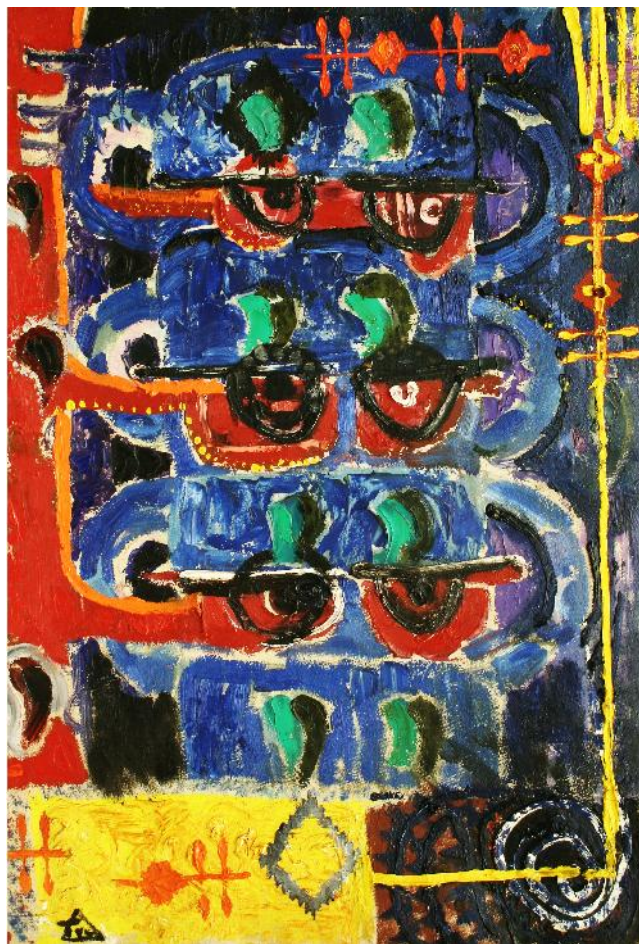


naturale fiind înlocuite cu motive tradiționale, așa cum ni se evidențiază și în lucrările expuse pe simezele Muzeului de Artă: **Ulcioare, Ființe fantastice printre ciulini, Ulcior antropomorf, Pasiune, Peisaj cu geamie, Peisaj în Grecia.**

Sabin Popp (1896-1928) a fost caracterizat de criticii epocii ca fiind primul artist dintre cele două războaie care, în pictura de șevalet, a căutat să elimine preocupările post-impresioniste pentru a instaura viziunea esențelor. Dintre lucrările sale, expuse sunt: *Floarea soarelui, Petunii, Peisaj și Stradă din Cernavodă.*

elements being replaced with traditional motifs, as highlighted in the works exhibited on the Art Museum cymas: *Pitchers, Fantastic beings among thistles, Anthropomorphic pitcher, Passion, Landscape with mosque, Landscape in Greece.*

Sabin Popp (1896-1928) was characterized by the critics of his era as the first artist between the two wars who sought, in easel painting, to remove the post-Impressionist concerns in order to establish the essences vision. Among his works, on display are: *Sunflower, Petunias, Landscape and Street from Cernavodă.*



111

111. **Ion Țuculescu**
Pasiune
Passion
inv 225

112. **Céline Emilian**
Balerina
Ballerina
inv 81



112



113. Ion Tuculescu
Ființe fantastice printre ciulini
Fantastic beings among thistles
inv 224

Romulus Ladea (1901-1970) a fost un sculptor român, profesor universitar la Cluj. Opera sa este una profund realistă, care exprimă o atitudine de înfruntare a destinului, dar și dragostea, mila, bunătațea, blândetea și grația. Fiind *de facto* fondatorul școlii românești de sculptură modernă, Ladea a exercitat o influență importantă asupra artei românești. În expoziția de bază se regăsește lucrarea sa în marmură: *Cap de copil*.

Céline Emilian (1898-1981) a fost o sculptoriță română care și-a făcut studiile la Paris cu sculptorul francez Antoine Bourdelle, la Académie de la Grande Chaumière. Opera ei sculpturală este compusă din bucați mici, portrete, statuete, plachete, majoritatea din bronz evidențiind calități de bun portretist, puse în valoare și de lucrarea expusă intitulată *Balerina* (bronz).

Romulus Ladea (1901-1970) was a Romanian sculptor, and a university professor at Cluj. His work is profoundly realistic, expressing an attitude of confrontation against fate and also love, mercy, kindness, gentleness and grace. Being *in fact* the founder of the Romanian modern school of sculpture, Ladea had an important influence on Romanian art. In the main exhibition he is present with his marble work: *Child head*.

Céline Emilian (1898-1981) was a Romanian sculptor who was educated in Paris with French sculptor Antoine Bourdelle at the Académie de la Grande Chaumière. Her sculptural work consists of small pieces, portraits, statues, plaques, most of them made of bronze showing her good qualities of a portrait sculptor, also highlighted by the work displayed, entitled *Ballerina* (bronze).



114

114. Sabin Popp
Floarea soarelui
Sunflower
inv 379

115. Romulus Ladea
Cap de copil
Child head
inv 54



115

Olga Greceanu (1890-1978) și-a dedicat viața lucrurilor frumoase, artei, credinței, cuvântului scris, dar mai ales vorbit. În felul său, Olga Greceanu a fost un fenomen: pictoriță aflată în căutarea specificului național, scriitoare, cercetătoare a lumii și vieții femeilor deosebite, comentator al Sfintei Scripturi, o aristocrată fină, o femeie îndrăznească. A înființat, alături de Cecilia Cuțescu-Storck, *Societatea pictorițelor și a sculptorițelor*. A fost izolată pe nedrept sub pretextul faptului că arta ei este mistică și aristocrată. Opera sa conține majoritar



Olga Greceanu (1890-1978) dedicated her life to beautiful things, art, faith, written and especially spoken speech. In her own way, Olga Greceanu was a phenomenon: a painter in search for national specificity, writer, researcher of the world and the lives of outstanding women, commentator of the Holy Scripture, a fine aristocratic, a bold woman. She founded, together with Cecilia Cuțescu-Storck, the *Society of female painters and sculptors*. She was unfairly isolated on the pretext that her art is mystical and aristocratic. Her work mainly contains fresco and mosaic





116. *Magdalena Rădulescu*
Arlechini
Harlequins
inv 296

compoziții în frescă și mozaic. Lucrarea expusă este *Grup de țărânci pe câmp*.

Margareta Sterian (1897-1992) a fost o pictoriță, scriitoare și traducătoare română de origine evreiască. Inspirată de lumea circului, ca și de spectacolul străzii, pictura sa are un nedisimulat suport literar. În expoziția permanentă se regăsește cu lucrarea *Prima platformă maritimă*.

Lucia Demetriade Bălăcescu (1895-1979) demonstrează că nehotărârea este cheia flexibilității - atribut cheie atât al fluidității artei sale, cât și al personalității ei. S-a remarcat printr-o pictură candidă și proaspătă care a introdus în arta românească echilibrul sintezelor cromatice, lucru evidențiat în lucrările expuse: *Cană cu flori și coș cu fructe* și *Vas cu trandafiri și Hangherli*.

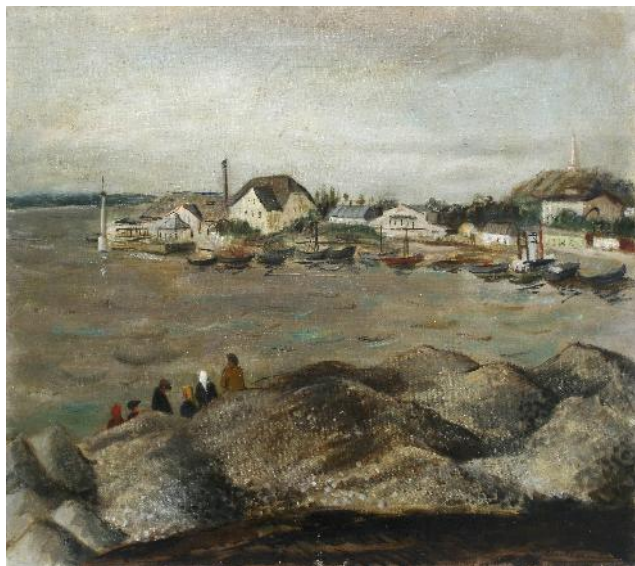
compositions. The work exhibited is *Group of peasant women on the field*.

Margareta Sterian (1897-1992) was a Romanian painter, writer and translator of Hebrew origin. Inspired by the circus world, and by the show of the street her painting has an undisguised literary support. In the permanent exhibition she is found with the work *The first maritime platform*.

Lucia Demetriade Bălăcescu (1895-1979) shows that indecision is the key to flexibility - key attribute of fluidity of both her art and her personality. She was noted by a candid and fresh painting that introduced in the Romanian art the balance of chromatic syntheses, which is highlighted in the works exhibited: *Cup with flowers and fruit basket* and *Vase with roses and Hangherli*.

117. Micaela Eleutheriade
Vedere spre far
View to the lighthouse
inv 54

118. Olga Greceanu
Grup de țărânci pe câmp
Group of peasant women on the field
inv 424



117



118



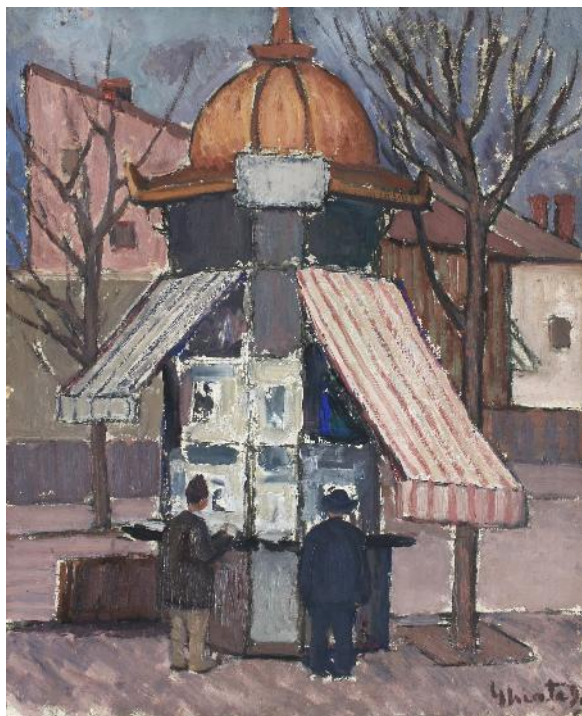
119. *Dimitrie Ghiață*
Flori
Flowers
inv 435

Micaela Eleutheriade (1900-1982) a fost una dintre marile pictorițe române și descendentă directă, prin mamă, din familia pictorului Gheorghe Tătărescu. Opera sa se caracterizează printr-o diversitate tematică: peisaje, portrete, natură statică, compoziții. Desenele ei sunt simple și sigure, iar culorile sunt așternute cu grijă, caracteristici evidente în *Vedere spre far* și *Vedere de la Monument*, cele două lucrări expuse în Muzeul de Artă.

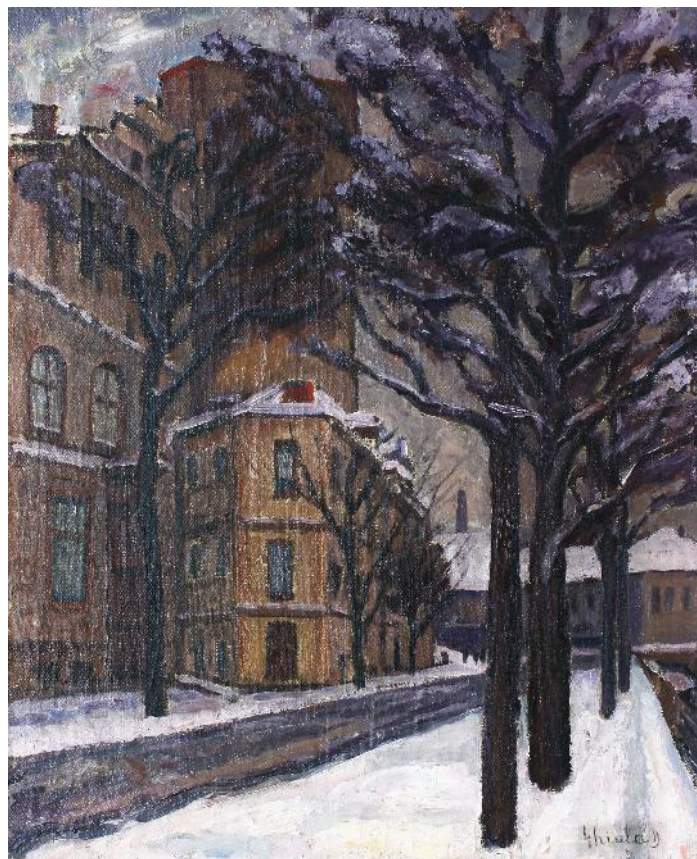
Magdalena Rădulescu (1902-1983) s-a remarcat printr-o pictură în culori „palpitante”, o viziune neobișnuită a oamenilor și transpunerea fanteziilor într-o aură de basm. Imaginarul croit de pictura Magdalenei Rădulescu își are rădăcinile în vechile obiceiuri și mituri românești, transpuse în pătrunzătoare cicluri

Micaela Eleutheriade (1900-1982) was one of the great Romanian painters and a direct descendant, through her mother, of the family of painter George Tătărescu. Her work is characterized by a diversity of themes: landscapes, portraits, still lifes, compositions. Her designs are simple and safe, and the colors are spread carefully, obvious characteristics in *View to the lighthouse* and *View from the Monument*, two works exhibited in the Art Museum.

Magdalena Rădulescu (1902-1983) distinguished herself by a painting in “thrilling” colors, an unusual view of people and a translation of the fantasies in a fairy-tale aura. The imaginary cut by Magdalena Rădulescu's painting is rooted in the Romanian old traditions and myths translated into poignant narrative cycles by



120. Dimitrie Ghiață
Chioșc de ziare
Newsstand
inv 367



121. Dimitrie Ghiață
Iarna
Winter
inv 232

narative prin filtrare, simplificare și esențializare. Magia și ezotericul sunt translatate în acest cadru pictural, creația sa prezentându-ne astfel o tematică insolită, originală și inovatoare. Lucrarea expusă este intitulată *Arlechini*.

Dimitrie Ghiață (1888-1972) a fost un specialist al peisajelor de iarnă și al naturilor moarte cu flori. Deși se resimt influențe postimpresioniste, pictura lui este realistă, iar paleta cromatică este bazată pe tonuri calde, dar și reci, desenul fiind simplificat și sintetic, lucru relevat în lucrările din expoziția permanentă: *Chioșc de ziare, Iarna, Flori, Nepoata artistului și Peisaj de iarnă*.

filtration, simplicity and essentiality. Magic and esoteric are translated in this picturesque environment, her work presenting to us an unusual, original and innovative theme. The work displayed is entitled *Harlequins*.

Dimitrie Ghiață (1888-1972) was a specialist of winter landscapes and still lifes with flowers. Although Post-Impressionist influences are felt, his paintings are realistic, and the chromatic palette is based on warm and cold tones, the drawing being simplified and synthetic, which is revealed in the works from the permanent exhibition: *Newsstand, Winter, Flowers, Granddaughter of the artist and Winter landscape*.



122



123

122. Lucia Demetriade Bălăescu
Vas cu trandafiri și Hangherli
Vase with roses and Hangherli
inv 478

123. Margaret Sterian
Prima platformă maritimă
The first maritime platform
don 16

Magdalena Chelsoi, cu panoul din metal și sticlă intitulat *Delta*, deschide sala cu numărul 12.

Alexandru Ciucurencu (1903-1977) a fost un pictor originar din Tulcea. S-a născut într-o familie cu posibilități materiale reduse, dar a reușit să obțină o bursă la Școala de Arte Frumoase din București iar apoi în Franța. Pictura sa reprezintă o îmbinare între rigoarea desenului și a construcției formelor, asimilate de la Camil Ressu, și știința construcției imaginii cromatice, învățată în timpul petrecut în Franța. Evoluează de la tente acuareluate mate la o pastă



Magdalena Chelsoi, with the metal and glass panel titled *Delta* opens Hall no. 12.

Alexandru Ciucurencu (1903-1977) was a painter native from Tulcea. He was born into a family with limited material possibilities, but managed to get a scholarship to the School of Fine Arts in Bucharest and then in France. His painting is a combination of a rigorous design and construction of forms, assimilated from Camil Ressu, and the science of construction of the chromatic image, learnt during the time spent in France. He evolves from a mate





124. Alexandru Cincurencu
Natură moartă cu chitară
Still life with guitar
inv 431

densă, o pictură cu pigment pur sau amestec, contururi negre sau saturate. Prima fază a picturii sale este marcată de naturi moarte, nuduri și peisaje, pentru ca apoi, după anul 1944, să se axeze pe subiecte istorice și sociale. Lucrările expuse în muzeu sunt: *Peisaj urban*, *Femeie în șezlong*, *Băbuță tricotând*, *Natură moartă cu chitară*, *Natură statică*.

Paul Miracovici (1906-1973) a fost un pictor român, critic de artă, grafician și muralist, profesor de artă monumentală și teoretician la Institutul de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu” din București. A avut o prezență destul de activă în cronică artistică din perioada interbelică, având o mare sensibilitate cromatică și fiind adept al echilibrului formei. Este prezent în Muzeul de Artă cu lucrările: *Saint Tropez*, *Ambarcațiuni*, *Peisaj* și *Peisaj cu tățăroaică*.

watercolor tent to a dense paste, a painting with pure or mixed pigment, black or saturated outlines. The first phase of his painting is marked by still lifes, nudes and landscapes and then, after 1944, he focused on social and historical subjects. The works displayed in the museum are: *Cityscape*, *Woman in deckchair*, *Old lady knitting*, *Still life with guitar*, *Still life*.

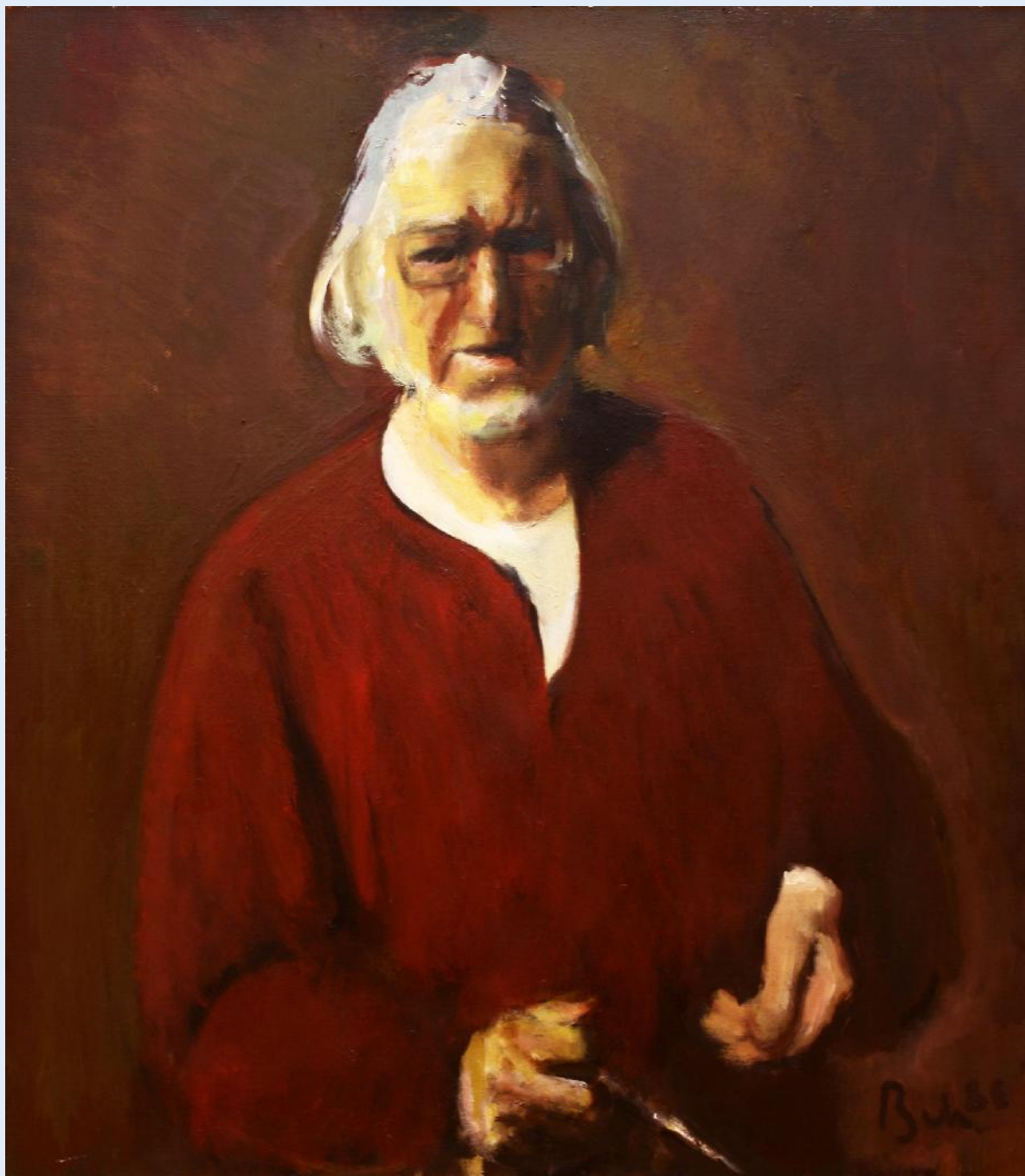
Paul Miracovici (1906-1973) was a Romanian painter, art critic, illustrator and muralist, a monumental art teacher and theorist at the “Nicolae Grigorescu” Institute of Fine Arts in Bucharest. He had a fairly active presence in the interwar artistic chronicle, having high chromatic sensitivity and being an adept of shape balance. He is present in the Art Museum with the works: *Saint Tropez*, *Boats*, *Landscape* and *Landscape with Tatar woman*.



125. Alexandru Ciucurencu
Natură statică
Still life
inv 681



126. Alexandru Ciucurencu
Băbuță tricotând
Old lady knitting
inv 363



127. **Corneliu Baba**
Autoportret
Self Portrait
 inv 682

128. **Alexandru Ciucurencu**
Femeie în șezlong
Woman in deckchair
 inv 623

129. **Ion Irimescu**
Portret de copil
Portrait of a child
 inv 143

Henri H. Catargi (1894-1976) a fost în principal peisagist, dar are și compoziții, naturi moarte și portrete realizate pe suprafețe mari, cu tușe compuse din lumină și culoare. Artă lui a evoluat într-un mod destul de puțin obișnuit, lucrările din prima perioadă de creație fiind mai apropiate de avangardă decât de modernism. Spre sfârșitul vieții, împins de nevoile materiale, a început să picteze în manieră realistă personaje în costume naționale, cu broboade, reușind să se adapteze într-un mod superior tuturor condițiilor impuse de ideologie. Lucrările cu care este reprezentat în expoziție sunt: *Peisaj* și *Peisaj lângă Toledo*.

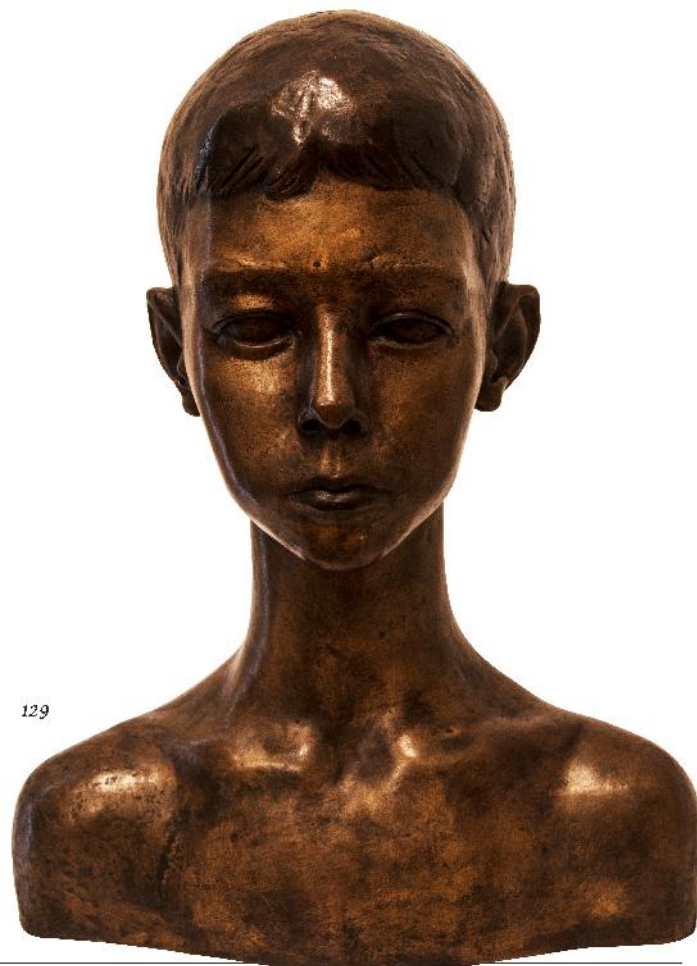
Corneliu Baba (1906-1997) a fost un pictor român, cunoscut mai ales pentru portretele sale, dar și pentru alte tipuri de tablouri și ilustrații de cărți. Prin originalitatea, măiestria și realismul ei

Henri H. Catargi (1894-1976) was primarily a landscape painter, but he also has compositions, still lifes and portraits made on large surfaces with strokes composed of light and color. His art has evolved in a quite unusual way, his first period of creation works being closer to the avant-garde than to modernism. Towards the end of his life, pushed by material needs, he began to paint real characters in traditional costumes with shawls, managing to adapt himself in a superior way to all conditions imposed by the ideology. The works he is represented by in the exhibition are: *Landscape* and *Landscape near Toledo*.

Corneliu Baba (1906-1997) was a Romanian painter, best known for his portraits but also for other types of paintings and book illustrations. By its originality, craftsmanship and profound



128



129

profund, arta lui Corneliu Baba și-a câștigat o mare prețuire în țară și peste hotare. În portretele sale a acordat o atenție deosebită mâinilor, ca element cheie în caracterizarea personalității umane, exact ca Rembrandt și marii portretiști din școala olandeză. Corneliu Baba este considerat cel mai mare portretist român. Își pregătea portretele, pe urmele maestrului său Rembrandt, printr-un număr uriaș de schițe ale mâinilor sau ochilor. Este reprezentat în expoziția de bază de lucrarea *Autoportret*.

În aceeași sală îl regăsim și pe sculptorul **Ion Jalea** (1887-1983). Sculptura sa a fost influențată de Auguste Rodin și Antoine Bourdelle. În urma participării la Primul



130



131

realism, Corneliu Baba's art has gained great esteem in our country and abroad. In his portraits he has paid particular attention to the hands, as a key element in characterizing the human personality, just like Rembrandt and the great portrait painters of the Dutch School. Corneliu Baba is considered to be the greatest Romanian portraitist. He prepared his portraits following his master Rembrandt through a huge number of drawings of hands or eyes. He is represented in the permanent exhibition by the work *Self Portrait*.

In the same hall we can also find the sculptor **Ion Jalea** (1887-1983). His sculpture was influenced by Auguste Rodin and Antoine Bourdelle. After participating in the First World War

130. **Henri H. Catargi**
Peisaj
Landscape
inv 387

131. **Henri H. Catargi**
Peisaj lângă Toledo
Landscape near Toledo
inv 388

132. **Ion Jalea**
Arcașul
Archer
inv 149



132

Război Mondial își pierde brațul stâng, fiind nevoit să lucreze până la sfârșitul vieții cu o singură mână. Opera lui este de o mare diversitate, cuprinzând alegorii, opere mitologice, nuduri și portrete. Compozițiile sale monumentale se caracterizează prin realism și siguranța modelajului și tind spre armonia și seninătatea artei clasice, oscilând, în același timp, spre modern – *Arcașul* (bronz 1925).

Ion Irimescu (1903-2005) a fost un sculptor longeviv și prolific, profesor și membru al Academiei Române. A creat o operă ce aspiră spre idealurile artei clasice și spre simplificarea formelor. Lucrările expuse permanent în muzeu sunt *Maternitate* și *Portret de copil* (bronz).



133. Paul Miracovici
Ambarcațiuni
Boats
inv 385

134. Paul Miracovici
Saint Tropez
Saint Tropez
inv 343

and losing his left arm, he was forced to work until the end of his life with only one hand. His work is of great diversity, including allegories, mythological works, nudes and portraits. His monumental compositions are characterized by realism and the safety of modelling and tend towards the harmony and the serenity of classical art, oscillating, at the same time, towards modernism – *Archer* (bronze 1925).

Ion Irimescu (1903-2005) was a long-lived and prolific sculptor, a professor and member of the Romanian Academy. He created a work that aspires to the ideals of classical art and towards simplifying forms. The works displayed permanently in the museum are *Maternity* and *Portrait of a child* (bronze).



133



134

Julian Olariu (1922-1991), un artist polivalent, este prezent cu pictura *Omagiu lui Miro* și sculpturile *Cap de alergător* (marmură), *Trinitate* (inox), *Fără titlu* (Bufniță) (inox) și *Păsărea măiastră* (inox).

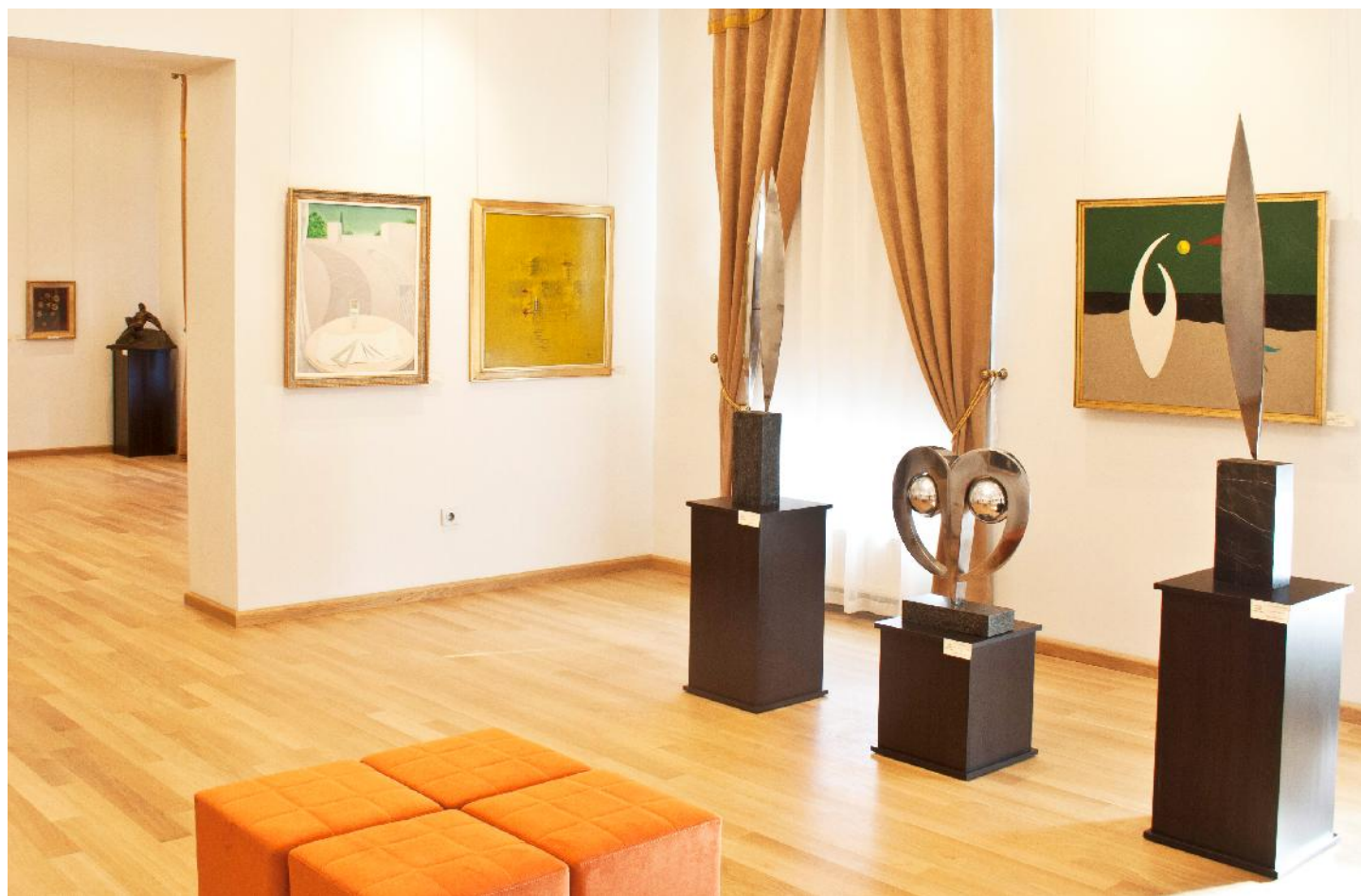
Teodor Hrib (n. 1946) este unul dintre cei mai cunoscuți și apreciați gravori. A fost desenator, grafician și muzeograf la Muzeul Satului și de Artă Populară, referent al Atelierului de Gravură București din cadrul UAP. După ce studioul și galeria au fost devastate în anul 2004, s-a îndepărtat de

Sala 13 Hall 13

Artiști români
contemporani
Romanian
Contemporary Artists

Julian Olariu (1922-1991), a polyvalent artist, is present with the painting *Homage to Miro* and the sculptures *Head of a runner* (marble), *Trinity* (stainless steel), *Untitled (Owl)* (stainless steel) and *Miraculous bird* (stainless steel).

Teodor Hrib (b. 1946) is one of the most known and appreciated engravers. He was a draftsman, illustrator and curator at the Village and Folk Art Museum and a reviewer of the UAP Engraving Workshop in Bucharest. After the gallery and studio were destroyed in 2004, he estranged himself from etching. He donated



gravură. A donat Muzeului de Artă din Tulcea numeroase lucrări de grafică, gravură și pictură, fiind reprezentat și în expoziția permanentă prin lucrările *Exod III* și *Dâră*.

Eugen Crăciun (1922-2001) a studiat la Academia de Arte Frumoase din Iași (1947-1950) cu profesorul Corneliu Baba și la Institutul de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu” din București (1950-1953) cu profesorii Alexandru Ciucurencu și Octavian Angheluță. Lucrările expuse sunt: *Armonii joase* și *Parc înzăpezit*.

Constantin Piliuță (1929-2003) a fost un pictor și grafician român care a studiat la Institutul de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu” din București, sub îndrumarea lui Alexandru Ciucurencu, și a participat la cele mai de seamă manifestări

numerous graphic works, engravings and paintings, to the Tulcea Art Museum and is being represented in the permanent exhibition through works like *Exodus III* and *Trail*.

Eugen Crăciun (1922-2001) studied at the Academy of Fine Arts in Iași (1947-1950) with professor Corneliu Baba and at the “Nicolae Grigorescu” Institute of Fine Arts in Bucharest (1950-1953) with professors Alexandru Ciucurencu and Octavian Angheluță. The works on display are: *Low harmonies* and *Snowy park*.

Constantin Piliuță (1929-2003) was a Romanian painter and illustrator who studied at the “Nicolae Grigorescu” Institute of Fine Arts in Bucharest, under the guidance of Alexandru

135. **Julian Olariu**
Omăgiu lui Miro
Homage to Miro
inv 915

136. **Vasile Grigore**
Masă albă cu garoafe
White table with carnations
inv 10



135



136



colective organizate în țară. S-a impus ca desenator printr-o deosebită acuitate a observației, tradusă printr-o linie incisivă, purtătoare, după caz, de tensiuni dramatice sau de situații pline de umor. În pictură a evoluat într-o direcție a peisagisticii în care cultul pentru natură și pentru elementele concrete ce s-au impus cândva memoriei se împletește cu un filon liric care domină întreg materialul figurativ, într-o structură poetică inedită. Lucrarea reprezentată în expoziția permanentă este *Mânzul*.

Vladimir Șetran (n. 1935), pictor, grafician, unul dintre întemeietorii școlii de design din România, este un artist proteic căruia nu-i este străin niciun domeniu al artelor vizuale. Sculptura semnată de el a fost apreciată în mai multe expoziții, ca și tapiseriile, iar la Televiziunea Română un vitraliu și un panou de

Ciucurencu, and participated in the most important collective events organized in the country. He has established himself as a draftsman with particular acuteness of observation, translated by an incisive line, carrying, as appropriate, dramatic tension or humorous situations. In painting he has evolved in a landscaping direction where the cult of nature, of concrete elements that have once won the memory, is intertwined with a lyrical vein that dominates the whole figurative material in a unique poetic structure. The work represented in the permanent exhibition is *The foal*.

Vladimir Șetran (b. 1935), a painter and a graphic artist, one of the founders of the school of design in Romania, is a protean artist who is not estranged from any field of visual arts. Sculptures signed by him were assessed in several exhibitions, as well as



138

137. Viorel Mărginean
Rustica
Rustic
inv 864

138. Eugen Crăciun
Parc înzăpezit
Snowy park
inv 503



140



139

139. Constantin Piliuță
Mânzul
The foal
inv 515

140. Viorel Mărginean
Accente
Highlights
inv 865

metal dau măsura calităților lui în artele decorative. Este reprezentat de lucrarea: *Fără Titlu II*.

Viorel Mărginean (n. 1933) este un pictor român, membru de onoare al Academiei Române (din martie 2006), prezent în expoziția permanentă a Muzeului de Artă cu lucrările: *Accente* și *Rustica*.

Eugen Ispir (1909-1974) a absolvit Academia de Arte Frumoase din Iași în 1932, fiind discipolul lui Ștefan Dimitrescu, și a întreprins călătorii de studii în multe țări. Artistul s-a afirmat prin tehnica sa interdisciplinară, putând lucra cu îndemânare atât pictură și sculptură, cât și ceramică ori sticlă. Printre creațiile sale se numără și lucrări de artă decorativă publice, cum sunt

tapestries, and at the Romanian Television a stained glass and a metal panel give the measure of his quality in the decorative arts. He is represented by the work: *Untitled II*.

Viorel Mărginean (b. 1933) is a Romanian painter, a honorary member of the Romanian Academy (as of March 2006), present in the permanent exhibition of the Art Museum with the works: *Highlights* and *Rustic*.

Eugen Ispir (1909-1974) graduated from the Academy of Fine Arts in Iași in 1932, being Ștefan Dimitrescu's disciple, and travelled to study in many countries. The artist has come to the fore through his interdisciplinary technique, being able to work both in painting, sculpture, ceramic or glass. Among his

141. Teodor Hrib
Exod III
Exodus III
inv 290

142. Teodor Hrib
Dără
Trail
don 115

143. Vladimir Șetran
Fără Titlu II
Untitled II
don 60



142



141



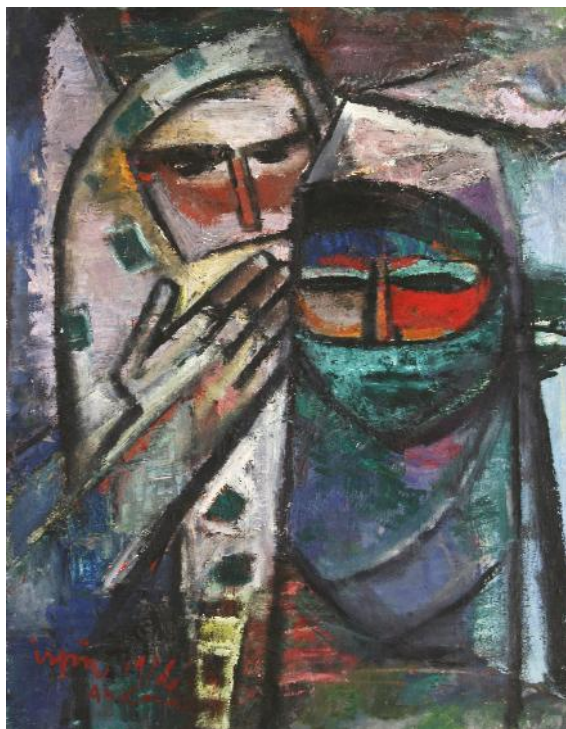
143

Complexul Țiglina din Galați și Spitalul din Slobozia. Completează sala 13 a expoziției permanente cu două dintre lucrările sale: *Turcoaice* și *Peisaj în deltă cu personaje*.

Grigore Vasile (1935-2012) a fost un pictor, desenator și profesor universitar român. Artă lui a fost caracterizată de Alexandru Ciucurencu (al cărui asistent universitar era în anul 1963) ca fiind „expresivă, simplă și clară”. Se regăsește în expoziția de bază cu lucrarea *Masă albă cu garoafe*.

creations there are the decorative art public works like the Țiglina Complex in Galați and the Hospital in Slobozia. He complements Hall 13 of the permanent exhibition with two of his works: *Turkish women* and *Landscape in the delta with characters*.

Grigore Vasile (1935-2012) was a Romanian painter, illustrator and university professor. His art was characterized by Alexandru Ciucurencu (whose assistant professor he was in 1963) as “expressive, simple and clear.” He is found in the main exhibition with the work *White table with carnations*.



144

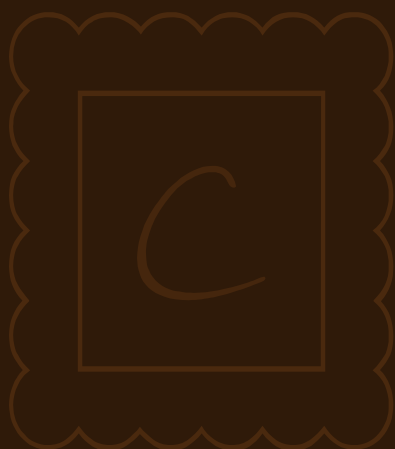
144. *Eugen Ispir*
Turcoaice
Turkish women
inv 346

145. *Iulian Olariu*
Fără Titlu (Bufniță)
Untitled (Owl)
inv 288



145

grafică
artă decorativă pictură
icoane sculptură



Index - autori și lucrări din expoziție
INDEX - AUTHORS AND ARTWORKS IN EXHIBITION



Artă iconografică / Religious Art

G.H. Ionescu

1. *Nașterea lui Iisus / Buna Vestire* (icoană pictată pe ambele fețe)
ulei/lemn; 28 x 21,6 x 1,7*; inv. 351

2. *Pogorârea Duhului Sfânt / Adormirea Maicii Domnului* (icoană pictată pe ambele fețe)
ulei/lemn; 28,1 x 23,5 1,7; inv. 318

M. Tătărescu

3. *Nașterea lui Iisus* (repr. 7)
ulei/lemn; 28,8 x 23,5 x 2; inv. 319

Anonim, Atelier românesc

4. *Fecioara cu Pruncul*
ulei/lemn; 48,8 x 38,3 x 2,2; inv. 139

5. *Sfântul Ierarh Nicolae*
ulei/lemn; 49,8 x 37,3 x 2,3 (fără ramă); inv. 652

6. *Arhanghelul Mihail*
ulei/lemn; 71,5 x 50,8 x 3; inv. 113

7. *Sfânta Treime*
ulei/lemn; 42,7 x 31,7 x 1,9; don. 25A

8. *Mântuitorul binecuvântând* (repr. 6)
ulei/lemn; 75,2 x 55 x 2,6; inv. 114

9. *Sfânta Mare Mucenică Ecaterina* (repr. 10)
ulei/lemn; 21 x 15 x 1,7; inv. 458

10. *Nașterea Domnului*
ulei/lemn; 41,6 x 26,3 x 2,4; inv. 502

11. *Cruce* (repr. 8)
lemn și sidef; 29 x 16 x 1; inv. 1

12. *Sfântul Ilie* (repr. 9)
tempera/sticlă; 47 x 41,4 x 1,2 (cu rama); inv. 95

13. *Maria cu Pruncul și Apostolii*
tempera/sticlă; 53,8 x 47,9 x 2,3 (cu rama); inv. 96

G.H. Ionescu

1. *The Birth of Jesus / The Annunciation* (icon painted on both sides)
oil/wood; 28 x 21,6 x 1,7*; inv. 351

2. *Descent of the Holy Spirit / The Assumption* (icon painted on both sides)
oil/wood; 28,1 x 23,5 1,7; inv. 318

M. Tătărescu

3. *The Birth of Jesus* (repr. 7)
oil/wood; 28,8 x 23,5 x 2; inv. 319

Anonymus, Romanian workshop

4. *Virgin with Child*
oil/wood; 48,8 x 38,3 x 2,2; inv. 139

5. *Saint Nicholas*
oil/wood; 49,8 x 37,3 x 2,3 (without the frame); inv. 652

6. *Archangel Michael*
oil/wood; 71,5 x 50,8 x 3; inv. 113

7. *Holy Trinity*
oil/wood; 42,7 x 31,7 x 1,9; don. 25A

8. *The Redeemer blessing* (repr. 6)
oil/wood; 75,2 x 55 x 2,6; inv. 114

9. *Saint Catherine martyr* (repr. 10)
oil/wood; 21 x 15 x 1,7; inv. 458

10. *Nativity*
oil/wood; 41,6 x 26,3 x 2,4; inv. 502

11. *Cross* (repr. 8)
wood and mother of pearl; 29 x 16 x 1; inv. 1

12. *Saint Elias* (repr. 9)
tempera/glass; 47 x 41,4 x 1,2 (with frame); inv. 95

13. *Mary with Child and the Apostles*
tempera/glass; 53,8 x 47,9 x 2,3 (with frame); inv. 96

14. *Maica Domnului îndurerată*
tempera/sticlă; 47,2 x 42,3 x 2,8 (cu rama); inv. 93

Anonim, Atelier rusesc

15. *Fecioara cu Pruncul*
tempera/lemn; 44,5 x 35,5; inv. 623

16. *Mântuitorul (Înger de Mare Sfat)*
tempera/lemn; 55,5 x 48; inv. 123

17. *Sfântul Ierarh Nicolae*
tempera/lemn; icoană cu ferecătură în rama cu geam; 52,5 x 45,3 (cu rama față); inv. 25

18. *Buna Vestire* (repr. 3)
tempera/lemn; 36 x 29,3 x 3,7; inv. 105

19. *Înger de Mare Sfat*
tempera/lemn; 22,2 x 19 x 3; inv. 41

20. *Intrarea Domnului în Ierusalim* (repr. 4)
tempera/lemn; 31 x 26,5 x 2,5; inv. 28

21. *Fecioara cu Pruncul*
tempera/lemn; 44 x 36,5; inv. 603

22. *Maica Domnului cu Pruncul*
tempera/lemn; 53,4 x 47 x 4,3; inv. 112

23. *Răstignirea lui Iisus* (repr. 2)
tempera/lemn; 52,5 x 45,6 x 2,6; inv. 129

Anonim, Atelier lipovenesc

24. *Fecioara cu Pruncul*
tempera/lemn; 38 x 31; inv. 720

25. *Fecioara cu Pruncul* (repr. 12)
tempera/lemn; 38 x 30,8 x 2; inv. 691

26. *Fecioara cu Pruncul*
tempera/lemn; 39 x 31; inv. 547

27. *Fecioara cu Pruncul*
tempera/lemn; 37,5 x 30,3 x 1,8; inv. 713

14. *Grieving Mother of God*
tempera/glass; 47,2 x 42,3 x 2,8 (with frame); inv. 93

Anonymus, Russian workshop

15. *Virgin with Child*
tempera/wood; 44,5 x 35,5; inv. 623

16. *The Redeemer (Angel of Great Counsel)*
tempera/wood; 55,5 x 48; inv. 123

17. *Saint Nicholas*
tempera/wood; chaste wedge în the glass frame; 52,5 x 45,3 (with frame, front); inv. 25

18. *The Annunciation* (repr. 3)
tempera/wood; 36 x 29,3 x 3,7; inv. 105

19. *Angel of Great Counsel*
tempera/wood; 22,2 x 19 x 3; inv. 41

20. *The entrance of the Lord into Jerusalem* (repr. 4)
tempera/wood; 31 x 26,5 x 2,5; inv. 28

21. *Virgin with Child*
tempera/wood; 44 x 36,5; inv. 603

22. *The Mother of God with The Child*
tempera/wood; 53,4 x 47 x 4,3; inv. 112

23. *The crucifixion of Jesus* (repr. 2)
tempera/wood; 52,5 x 45,6 x 2,6; inv. 129

Anonymous Lipovan workshop

24. *Virgin with Child*
tempera/wood; 38 x 31; inv. 720

25. *Virgin with Child* (repr. 12)
tempera/wood; 38 x 30,8 x 2; inv. 691

26. *Virgin with Child*
tempera/wood; 39 x 31; inv. 547

27. *Virgin with Child*
tempera/wood; 37,5 x 30,3 x 1,8; inv. 713



Înger de Mare Sfat (inv. 41)

Index Index



Sfântul Ierarh Nicolae (inv. 31)

28.Sfântul Ierarh Nicolae
ulei/lemn; 41 x 33,3 x 2; inv. 31

29.Sfântul Ierarh Nicolae
tempera/lemn; 39 x 31,5; inv.
506

30.Sfântul Ierarh Nicolae
tempera/lemn; 44,6 x 36,6 x 2;
inv. 598

31.Răstignirea lui Iisus
tempera/lemn; 37,3 x 31 x 1,5;
inv. 171

32.Mântuitorul binecuvântând
tempera/lemn; 38,5 x 31; inv.
244

33.Mântuitorul binecuvântând
(repr. 11)
tempera/lemn; 40 x 33,2; inv.
263

34.Răstignirea lui Iisus
tempera/lemn; 37,8 x 30,8 x
1,7; inv. 181

Anonim

35.Punerea în mormânt (repr. 5)
epitaf; ulei/pânză; 101 x 137,5;
don. 39A

28.Saint Nicholas
oil/wood; 41 x 33,3 x 2; inv. 31

29.Saint Nicholas
tempera/wood; 39 x 31,5; inv.
506

30.Saint Nicholas
tempera/wood; 44,6 x 36,6 x 2;
inv. 598

31.The Crucifixion of Jesus
tempera/wood; 37,3 x 31 x 1,5;
inv. 171

32.The Redeemer blessing
tempera/wood; 38,5 x 31; inv.
244

33.The Redeemer blessing (repr.
11)
tempera/wood; 40 x 33,2; inv.
263

34.The Crucifixion of Jesus
tempera/wood; 37,8 x 30,8 x
1,7; inv. 181

Anonymus

35.The Laying in the tomb of
the Saviour (repr. 5)
epitaph; oil/canvas; 101 x 137,5;
don. 39A

Artă decorativă orientală / Oriental Decorative Art

Anonim, Anatolia

36.Covoare (4 obiecte) (repr.
22 - Covor Teheran)
lână lucrată artizanal în zona
Munților Caucaz; inv. 28; inv.
37; inv. 40; inv. 275

Anonim, Atelier balcanic

37.Pafta (repr. 32)
alamă bătută; inv. 91

Anonim, Atelier marocan

38.Măsuță (repr. 40)
lemn de fag cu intarsii de sidef
și lemn; secolul al XIX-lea; inv.
68

39.Scaun

lemn exotic cu intarsii de fildeș
și os; secolul al XIX-lea; inv. 70

Anonymus, Anatolia

36.Carpets (4 objects) (repr. 22
- Tehran carpet)
wool woven in the artisanal
workshops in the Caucasus; inv.
28; inv. 37; inv. 40; inv. 275

Anonymus, Balkan workshop

37.Pafti (repr. 32)
wrought brass; inv. 91

Anonymus, Moroccan workshop

38.Small Table (repr. 40)
beech wood and mother of
pearl and wood marquetry; 19th
century; inv. 68

39.Chair

exotic wood with ivory and
bone marquetry; 19th century;
inv. 70

Anonim, Atelier oriental

40.Pumnal cu teacă argintată
lemn și metal; inv. 85

41.Casetă turcească
lemn cu intarsii de fildeș; inv.
72

42.Ceașcă (repr. 33)
porțelan alb, cloisonné argint;
inv. 221

43.Rochie de mireasă (repr. 20)
catifea, broderie; inv. 56

44.Țesătură orientală
material textil, broderie; inv. 57

Anonim, Atelier sirian

45.Set mobilier
lemn de nuc cu intarsii de sidef,
os și lemn; secolul al XIX-lea;
inv. 71

46.Scrin cu sertare
lemn de tei cu intarsii de
cositor, sidef și os; secolul al
XVIII-lea; inv. 69

47.Set măsuțe (repr. 75)
lemn de tei cu intarsii de
cositor, sidef și os; secolul al
XVIII-lea; inv. 201

Anonim, Atelier turcesc

48.Mangal (vas pentru încălzit)
(repr. 21)
alamă, bronz incizat și cizelat;
secolul al XIX-lea; inv. 173

49.Ibric

aramă, alamă, argint; secolul al
XIX-lea; inv. 167

50.Tavă

alamă cizelată și gravată; inv.
175

51.Călimară de brâu (divit)

metal turnat și gravat; inv. 199

52.Țăcuță (repr. 35)

material textil, broderie; inv. 45

Anonim, Iran

53.Placă de faianță (repr. 18)
faianță cu pictură sub glazură;
secolul al XIX-lea, inv. 287

Anonymus, Oriental workshop

40.Dagger with silver scabbard
wood and metal; inv. 85

41.Turkish box
wood with mother of pearl
marquetry; inv. 72

42.Cup (repr. 33)
white porcelain, silver
cloisonné; inv. 221

43.Bride gown (repr. 20)
velvet, embroidery; inv. 56

44.Oriental garment
fabric, embroidery; inv. 57

Anonymus, Syrian workshop

45.Furniture set
walnut with mother of pearl,
bone and wood inlay; 19th
century; inv. 71

46.Chest with drawers
linden with tin, mother of pearl
and bone inlay; 18th century; inv.
69

47.Set of small tables (repr. 75)
linden with tin, mother of pearl
and bone inlay; 18th century; inv.
201

Anonymus, Turkish workshop

48.Brazier (heating pot) (repr.
21)
brass and bronze with carved
and polished decoration; 19th
century; inv. 173

49.Kettle

copper, brass, silver; 19th
century; inv. 167

50.Tray

polished and engraved brass;
inv. 175

51.Belt inkpot (divit)

cast and etched metal; inv. 199

52.Ottoman purse (repr. 35)

fabric and embroidery; inv. 45

Anonymus, Iran

53.Tile (repr. 18)
under glaze painted faience; 19th
century; inv. 287

54.Sfeșnic
ceramică pictată și glazurată;
prima jumătate a secolului al
XIX-lea; inv. 211

55.Vas
ceramică pictată și glazurată;
secolul al XVIII-lea; inv. 231

56.Vas (repr. 19)
ceramică pictată și glazurată;
secolul al XIX-lea; inv. 277

57.Vas
alamă bătută, cizelată și
incizată; sfârșitul secolului al
XVIII-lea; inv. 127

58.Vas pentru milostenie (repr. 15)
alamă gravată și incizată;
începutul secolului al XIX-lea;
inv. 194

59.Cupă cu capac
oțel damaschinat cu motive
aurite; secolul al XIX-lea; inv.
302

60.Arzător de mirodenii
alamă traforată și incizată;
secolele XVIII-XIX; inv. 190

61.Vas
ceramică pictată și glazurată;
sfârșitul secolului al XVIII-lea;
inv. 220

62.Păun (repr. 13)
oțel damaschinat și argint;
secolul al XVIII-lea; inv.210

63.Vas pentru păstrarea seului
de oaie
ceramică pictată și glazurată;
sfârșitul secolului al XVIII-lea;
inv.66

64.Vas pentru păstrarea seului
de oaie
ceramică pictată și glazurată;
începutul secolului al XIX-lea;
inv. 212

65.Vas pentru păstrarea seului
de oaie (repr. 16)
ceramică pictată și glazurată;
sfârșitul secolului al XVIII-lea;
inv. 252

54.Candlestick
painted and glazed pottery; first
half of the 19th century; inv. 211

55.Pot
painted and glazed pottery; 18th
century; inv.231

56.Pot (repr. 19)
painted and glazed pottery; 19th
century; inv. 277

57.Pot
wrought, polished and carved
brass; late 18th century; inv. 127

58.Alms bowl (repr. 15)
etched and polished brass;
beginning of the 19th century;
Inv. 194

59.Cup with lid
Damascus steel with gilded
motifs; 19th century; inv. 302

60.Incense burner
fretted and carved brass; 18th-
19th centuries; inv. 190

61.Pot
painted and glazed pottery; late
18th century; inv. 220

62.Peacock (repr. 13)
Damascus steel and silver; 18th
century; inv.210

63.Sheep-tallow storage pot
painted and glazed pottery; late
18th century; inv.66

64.Sheep-tallow storage pot
painted and glazed pottery;
beginning of the 19th century;
inv. 212

65.Sheep-tallow storage pot
(repr. 16)
painted and glazed pottery; late
18th century; inv. 252

66.Vas pentru păstrarea seului
de oaie
ceramică pictată și glazurată;
începutul secolului al XIX-lea;
inv. 276

67.Vas de narghilea
ceramică pictată și glazurată;
prima jumătate a secolului al
XIX-lea; inv.250

Anonim, Orientul Apropiat

68.Vas
alamă bătută și incizată; secolul
al XIX-lea; inv. 195

69.Cutie cilindrică
alamă batută și incizată; secolul
al XIX-lea; inv. 129b

70.Vas
alamă bătută, cizelată, incizată
și traforată; prima jumătate a
secolului al XIX-lea; inv. 115

71.Vas de cult
alamă bătută, cizelată și
incizată; secolul al XIX-lea; inv.
166

72.Cutie cilindrică
alamă bătută și incizată; secolul
al XIX-lea; inv. 129a

73.Vas de cult
alamă bătută, incizată și
cizelată; secolul al XIX-lea;
inv.196

74.Tavă cu imagini
reprezentând "Sacrificiul lui
Avraam"
alamă bătută, gravată; inv. 117

75.Ibric
alamă bătută; secolul al XIX-
lea; inv. 179

Anonim, Turcia

76.Farfurie cu inscripție în
arabă (repr. 17)
faianță pictată și glazurată; inv.
222

77.Farfurie faianță
faianță; inv. 219

78.Farfurie faianță
faianță; inv. 218

66.Sheep-tallow storage pot
painted and glazed pottery;
beginning of the 19th century;
inv. 276

67.Hookah pot
painted and glazed pottery; first
half of the 19th century; inv.250

Anonymus, Near East

68.Pot
wrought and carved brass; 19th
century; inv. 195

69.Cylindrical can
wrought and carved brass; 19th
century; inv. 129b

70.Pot
wrought, polished, carved and
fretted brass; first half of the
19th century; inv. 115

71.Ritual vessel
wrought, polished and carved
brass; 19th century; inv. 166

72.Cylindrical can
wrought and carved brass; 19th
century; inv. 129a

73.Ritual vessel
wrought, polished and carved
brass; 19th century; inv.196

74.Tray with images depicting
"The Sacrifice of Abraham"
wrought and etched brass; inv.
117

75.Kettle
wrought brass; 19th century; inv.
179

Anonymus, Turkey

76.Plate with Arabic writing
(repr. 17)
painted and glazed pottery; inv.
222

77.Faience plate
faience; inv. 219

78.Faience plate
faience; inv. 218



Cupă cu capac (inv. 302)

Index Index

79. *Măsuță* (repr. 34)
cu tavă de alamă și picioare
extensibile din lemn; secolele
XVIII-XIX; inv. 169

80. *Taburet*
lemn și material textil; secolul
al XVIII-lea; inv. 200

Anonim, Turcia, Iznik

81. *Placă decorativă*
faianță pictată și glazurată; inv.
213

Anonim, Turcia, Kutahya

82. *Placă*
faianță pictată și glazurată;
secolul al XIX-lea; inv. 283

Anonim

83. *Serviciu de cafea*
alamă argintată, mâner de os;
inv. 208

84. *Șaluri persane* (3 obiecte)
lucrate manual, decor de
medalioane și motive florale;
sfârșitul secolului al XIX-lea;
inv. 3; inv. 2; inv. 8

79. *Small table* (repr. 34)
with a brass tray and wooden
extendable feet; 18th-19th
centuries; inv. 169

80. *Stool*
wood and fabric; 18th century;
inv. 200

Anonymus, Turkey, Iznik

81. *Decorative tile*
painted and glazed faience; inv.
213

Anonymus, Turkey, Kutahya

82. *Tile*
painted and glazed faience; 19th
century; inv. 283

Anonymus

83. *Coffee set*
silvered brass with bone
handle; inv. 208

84. *Persian shawls* (3 objects)
handmade with distinguished
medallions and floral motifs;
late 19th century; inv. 3; inv. 2;
inv. 8

Artă decorativă europeană / European Decorative Art

Chelsoi, Magdalena

85. *Delta*
tehnică mixtă, panou metal și
sticlă colorată; inv. 7

Anonim, Atelier francez

86. *Măsuță Gallé* (repr. 58)
lemn de nuc, intarsii de lemn;
cca. 1900; inv. 19

87. *Măsuță Gallé*
lemn de nuc, intarsii de lemn;
cca. 1900; inv. 20

Anonim, Atelier european

88. *Scaun olandez*
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XVIII-
lea; inv. 18

89. *Birou francez*
lemn de nuc; aproximativ
secolul al XIX-lea; inv. 17

Chelsoi, Magdalena

85. *Delta*
mixed technique, metal and
colored glass; inv. 7

Anonymus, French workshop

86. *Gallé Table* (repr. 58)
walnut with marquetry; about
1900; inv. 19

87. *Gallé Table*
walnut with marquetry; about
1900; inv. 20

Anonymus, European workshop

88. *Dutch Chair*
walnut and Cordoba leather;
about 18th century; inv. 18

89. *French Bureau*
walnut; about 19th century; inv.
17

90. *Bufet italian*
lemn de stejar, brad și nuc;
aproximativ secolul al XVII-lea;
inv. 41

91. *Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea*
(repr. 89)
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XIX-lea;
inv. 43a

92. *Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea*
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XIX-lea;
inv. 43b

93. *Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea*
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XIX-lea;
inv. 43c

94. *Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea*
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XIX-lea;
Inv. 43d

95. *Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea*
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XIX-lea;
Inv. 43e

96. *Fotoliu stil Ludovic al XIII-lea*
lemn de nuc, piele de Cordoba;
aproximativ secolul al XIX-lea;
Inv. 43f

90. *Italian Buffet*
oak, fir and walnut; about 17th
century; inv. 41

91. *Louis XIII style chair* (repr.
89)
walnut and Cordoba leather;
about 19th century; inv. 43a

92. *Louis XIII style chair*
walnut and Cordoba leather;
about 19th century; inv. 43b

93. *Louis XIII style chair*
walnut and Cordoba leather;
about 19th century; inv. 43c

94. *Louis XIII style chair*
walnut and Cordoba leather;
about 19th century; inv. 43d

95. *Louis XIII style chair*
walnut and Cordoba leather;
about 19th century; inv. 43e

96. *Louis XIII style chair*
walnut and Cordoba leather;
about 19th century; inv. 43f

Pictură / Painting

Aman, Theodor (repr. 23)

97. *Cântăreață cu lăuta*
ulei/pânză; 95 x 72; semnat:
"Th. Aman"; inv. 298

Andreescu, Ioan

98. *Țărăncuță cu traistă* (repr.
31)
ulei/pânză cașerată pe carton;
16 x 9; inv. 677

99. *Peisaj de pădure* (repr. 30)
ulei/pânză; 24 x 31; inv. 372

Artachino, Constantin

100. *Casă țărănească* (repr. 43)
ulei/pânză; 44,3 x 60; semnat:
"C. Artachino"; inv. 680

Aman, Theodor (repr. 23)

97. *The lute singer*
oil/canvas; 95 x 72; signed: "Th.
Aman"; inv. 298

Andreescu, Ioan

98. *Peasant woman with a bag*
(repr. 31)
oil/canvas pasted on cardboard;
16 x 9; inv. 677

99. *Forest landscape* (repr. 30)
oil/canvas; 24 x 31; inv. 372

Artachino, Constantin

100. *Cottage* (repr. 43)
oil/canvas; 44,3 x 60; signed: "C.
Artachino"; inv. 680



Birou francez (inv. 17)

Baba, Corneliu 101. <i>Autoportret</i> (repr. 127) ulei/pânză; 85 x 75; semnat și datat: "Baba (19)86"; inv. 682	Baba, Corneliu 101. <i>Self Portrait</i> (repr. 127) oil/canvas; 85 x 75; signed and dated: "Baba (19)86"; inv. 682
Băncilă, Octav 102.1907 (repr. 42) ulei/pânză; 63,8 x 45,8; semnat și datat: "Băncilă 1912"; inv. 468	Băncilă, Octav 102.1907 (repr. 42) oil/canvas; 63,8 x 45,8; signed and dated: "Băncilă 1912"; inv. 468
Biju, Leon 103. <i>Geamie în peisaj</i> (repr. 41) ulei/carton; 41 x 49,5; semnat: "Leon Biju"; inv. 165	Biju, Leon 103. <i>Mosque in the landscape</i> (repr. 41) oil/cardboard; 41 x 49,5; signed: "Leon Biju"; inv. 165
Brauner, Victor 104. <i>Cortegiu</i> ulei/carton; 70 x 82; semnat: "V B"; inv. 610	Brauner, Victor 104. <i>Procession</i> oil/cardboard; 70 x 82; signed: "V B"; inv. 610
105. <i>Muncitoare</i> (repr. 107) ulei/carton; 98 x 70; semnat și datat: "V B 1923"; inv. 429	105. <i>Working women</i> (repr. 107) oil/cardboard; 98 x 70; signed and dated: "V B 1923"; inv. 429
106. <i>Bătrână între două fete</i> ulei/carton; 70 x 100; inv. 427	106. <i>Old woman between two girls</i> oil/cardboard; 70 x 100; inv. 427
107. <i>Adam și Eva</i> (repr. 105) ulei/carton; 70 x 100; semnat și datat: "V B 1923"; inv. 428	107. <i>Adam and Eve</i> (repr. 105) oil/cardboard; 70 x 100; signed and dated: "V B 1923"; inv. 428
108. <i>Portret de femeie</i> ulei/carton; 75 x 51; semnat: "V B"; inv. 612	108. <i>Portrait of a woman</i> oil/cardboard; 75 x 51; signed: "V B"; inv. 612
109. <i>Băiatul cu ulciorul</i> (repr. 106) ulei/carton; 75 x 69; semnat și datat: "V B 1923"; inv. 430	109. <i>Boy with a pitcher</i> (repr. 106) oil/cardboard; 75 x 69; signed and dated: "V B 1923"; inv. 430
Bunescu, Marius 110. <i>Peisaj (Măndăstirea Xenophon)</i> (repr. 82) ulei/carton; 42,7 x 48,8; semnat: "Bunescu"; inv. 441	Bunescu, Marius 110. <i>Landscape (Xenophon Monastery)</i> (repr. 82) oil/cardboard; 42,7 x 48,8; signed: "Bunescu"; inv. 441
Cardaș, Geo 111. <i>Peisaj din Tulcea veche</i> (repr. 50) ulei/carton; 49,4 x 59,8; inv. 160	Cardaș, Geo 111. <i>Landscape from old Tulcea</i> (repr. 50) oil/cardboard; 49,4 x 59,8; inv. 160
112. <i>Îndiguire la Tulcea</i> (repr. 49) ulei/carton; 52,3 x 69,6; inv. 128	112. <i>Diking in Tulcea</i> (repr. 49) oil/cardboard; 52,3 x 69,6; inv. 128

Catargi, Henri H. 113. <i>Peisaj lângă Toledo</i> (repr. 131) ulei/carton; 59,4 x 80,5; semnat și datat: "H.H.C. (19)71"; inv. 388	Catargi, Henri H. 113. <i>Landscape near Toledo</i> (repr. 131) oil/cardboard; 59,4 x 80,5; signed and dated: "H.H.C. (19)71"; inv. 388
114. <i>Peisaj</i> (repr. 130) ulei/pânză; 60 x 81; semnat și datat: "H. H. C. (19)71"; inv. 387	114. <i>Landscape</i> (repr. 130) oil/canvas; 60 x 81; signed and dated: "H. H. C. (19)71"; inv. 387
Ciucurencu, Alexandru 115. <i>Natură statică</i> (repr. 125) ulei/carton; 26 x 46; semnat și datat: "A. C. (1)941; inv. 681	Ciucurencu, Alexandru 115. <i>Still life</i> (repr. 125) oil/cardboard; 26 x 46; signed and dated: "A. C. (1)941; inv. 681
116. <i>Natură moartă cu chitară</i> (repr. 124) ulei/carton; 60 x 73; semnat și datat: "A.C. (1)943; inv. 431	116. <i>Still life with guitar</i> (repr. 124) oil/cardboard; 60 x 73; signed and dated: "A.C. (1)943; inv. 431
117. <i>Băbușă tricotând</i> (repr. 126) ulei/pânză; 40 x 35; semnat: "A. C."; inv. 363	117. <i>Old lady knitting</i> (repr. 126) oil/canvas; 40 x 35; signed: "A. C."; inv. 363
118. <i>Femeie în șezlong</i> (repr. 128) ulei/carton; 65 x 50; semnat și datat: "A.C (19)43"; inv. 623	118. <i>Woman in deckchair</i> (repr. 128) oil/cardboard; 65 x 50; signed and dated: "A.C (19)43"; inv. 623
119. <i>Peisaj urban</i> ulei/carton; 45 x 35; semnat: "Ciucurencu"; inv. 69	119. <i>Cityscape</i> oil/cardboard; 45 x 35; signed: "Ciucurencu"; inv. 69
Crăciun, Eugen 120. <i>Parc înzăpezit</i> (repr. 138) ulei/pânză; 54,8 x 92; inv. 503	Crăciun, Eugen 120. <i>Snowy park</i> (repr. 138) oil/canvas; 54,8 x 92; inv. 503
121. <i>Armonii joase</i> ulei/hârtie cașerată pe carton; 70 x 96; donația 12	121. <i>Low harmonies</i> oil/paper pasted on cardboard; 70 x 96; donation 12
Cuțescu Storck, Cecilia 122. <i>Dealuri albe din Balcic</i> (repr. 73) ulei/carton; 54,5 x 75; inv. 449	Cuțescu Storck, Cecilia 122. <i>White hills from Balchik</i> (repr. 73) oil/cardboard; 54,5 x 75; inv. 449
Dărăscu, Nicolae 123. <i>Peisaj Balcic</i> ulei/carton; 39 x 50; semnat: "Dărăscu"; inv. 32	Dărăscu, Nicolae 123. <i>Balchik Landscape</i> oil/cardboard; 39 x 50; signed: "Dărăscu"; inv. 32
124. <i>Portul Sulina</i> ulei/carton; 45 x 53; semnat: "Dărăscu"; inv. 235	124. <i>Sulina Port</i> oil/cardboard; 45 x 53; signed: "Dărăscu"; inv. 235
125. <i>Piață din Tulcea</i> (repr. 81) ulei/pânză; 81 x 117; semnat: "Dărăscu"; inv. 37	125. <i>Market in Tulcea</i> (repr. 81) oil/canvas; 81 x 117; signed: "Dărăscu"; inv. 37



N. Dărăscu (inv. 235)

Index Index

126. *Peisaj*
ulei/carton; 54 x 65; semnat:
"Dărăscu"; inv. 290

127. *Geamie turcească* (repr. 80)
ulei/carton; 61 x 50; semnat:
"Dărăscu"; inv. 28

Demetriade Bălăcescu, Lucia
128. *Vas cu trandafiri și*
Hangherli (repr. 122)
ulei/carton; 95 x 69,5; semnat:
"L.D.B."; inv. 478

129. *Cană cu flori și coș cu fructe*
ulei/carton; 49,5 x 40; semnat și
datat: "L.D.B. 1946"; inv. 480

Dimitrescu, Ștefan
130. *Femeie cosând*
ulei/carton; 45 x 36; semnat:
"Șt. Dimitrescu"; inv. 231

131. *Cap de turc*
ulei/carton; 39 x 29; semnat și
datat: "Șt. Dimitrescu 1930"; inv. 164

132. *Peisaj dobrogean* (repr. 67)
ulei/pânză; 23 x 45; semnat: "Șt.
Dimitrescu"; inv. 25

133. *Cafenea turcească* (repr. 63)
ulei/carton; 25 x 41; semnat și
datat: "Șt. Dimitrescu (1)921;
inv. 13

134. *Nud de femeie în interior*
(repr. 59)
ulei/pânză; 43,2 x 38,3; inv. 854

Dragoe Petrescu, Constantin
135. *Peisaj cu case Balçic* (repr.
39)
ulei/carton; 50 x 60,9; inv. 147

Eleutheriade, Micaela
136. *Vedere de la Monument*
ulei/pânză; 54,5 x 60; semnat:
"Eleutheriade"; inv. 53

137. *Vedere spre far* (repr. 117)
ulei/pânză; 54,5 x 60; semnat:
"Eleutheriade"; inv. 54

Ghiață, Dimitrie
138. *Peisaj de iarnă*
ulei/carton; 33 x 41; semnat:
"Ghiață D."; inv. 432

126. *Landscape*
oil/cardboard; 54 x 65; signed:
"Dărăscu"; inv. 290

127. *Turkish Mosque* (repr. 80)
oil/cardboard; 61 x 50; signed:
"Dărăscu"; inv. 28

Demetriade Bălăcescu, Lucia
128. *Vase with roses and*
Hangherli (repr. 122)
oil/cardboard; 95 x 69,5;
signed: "L.D.B."; inv. 478

129. *Cup with flowers and fruit*
basket
oil/cardboard; 49,5 x 40; signed
and dated: "L.D.B. 1946"; inv. 480

Dimitrescu, Ștefan
130. *Woman sewing*
oil/cardboard; 45 x 36; signed:
"Șt. Dimitrescu"; inv. 231

131. *Head of a Turkish man*
oil/cardboard; 39 x 29; signed
and dated: "Șt. Dimitrescu
1930"; inv. 164

132. *Dobruđjan landscape* (repr.
67)
oil/canvas; 23 x 45; signed: "Șt.
Dimitrescu"; inv. 25

133. *Turkish Cafe* (repr. 63)
oil/cardboard 25 x 41; signed
and dated: "Șt. Dimitrescu
(1)921; inv. 13

134. *Nude woman inside* (repr.
59)
oil/canvas; 43,2 x 38,3; inv. 854

Dragoe Petrescu, Constantin
135. *Landscape with houses*
Balçik (repr. 39)
oil/cardboard; 50 x 60,9; inv. 147

Eleutheriade, Micaela
136. *View from the Monument*
oil/canvas; 54,5 x 60; signed:
"Eleutheriade"; inv. 53

137. *View to the lighthouse* (repr.
117)
oil/canvas; 54,5 x 60; signed:
"Eleutheriade"; inv. 54

Ghiață, Dimitrie
138. *Winter landscape*
oil/cardboard; 33 x 41; signed:
"Ghiață D."; inv. 432

139. *Nepoata artistului*
ulei/carton; 45,6 x 37,8;
semnat: "Ghiață D."; inv. 391

140. *Flori* (repr. 119)
ulei/carton; 60 x 49; semnat:
"Ghiață D."; inv. 435

141. *Iarna* (repr. 121)
ulei/pânză; 60 x 50; semnat:
"Ghiață D."; inv. 232

142. *Chioșc de ziare* (repr. 120)
ulei/carton; 40 x 32; semnat:
"Ghiață D."; inv. 367

Greceanu, Olga
143. *Grup de țărânci pe câmp*
(repr. 118)
ulei/carton; 56 x 48; semnat:
"O. Greceanu"; inv. 424

Grigorescu, Lucian
144. *Peisaj din sudul Franței*
(repr. 83)
ulei/pânză; 73,4 x 98; semnat:
"L. Grigorescu"; inv. 400

145. *Peisaj*
ulei/pânză; 33 x 43; semnat: "L.
Grigorescu"; inv. 39

146. *Peisaj din Cassis*
ulei/carton; 35 x 52; semnat: "L.
Grigorescu"; inv. 614

Grigorescu, Nicolae
147. *Interior de pădure la*
Barbizon
ulei/carton; 24 x 15; semnat și
datat: "Grigorescu 1900"; inv. 397

148. *Peisaj de țară*
ulei/lemn; 34,5 x 61; semnat:
"Grigorescu"; inv. 386

149. *Țărâncă pe drum* (repr. 27)
ulei/pânză; 54, 5 x 65,3; semnat:
"Grigorescu"; inv. 370

150. *Portret cu pălărie roșie*
(repr. 26)
ulei/pânză; 28 x 18; semnat și
datat: "Grigorescu 1894"; inv.
304

151. *Portret de femeie*
ulei/pânză; 33 x 24, 5; semnat:
"Grigorescu"; inv. 371

139. *Granddaughter of the artist*
oil/cardboard; 45,6 x 37,8;
signed: "Ghiață D."; inv. 391

140. *Flowers* (repr. 119)
oil/cardboard; 60 x 49; signed:
"Ghiață D."; inv. 435

141. *Winter* (repr. 121)
oil/canvas; 60 x 50; signed:
"Ghiață D."; inv. 232

142. *Newsstand* (repr. 120)
oil/cardboard; 40 x 32; signed:
"Ghiață D."; inv. 367

Greceanu, Olga
143. *Group of peasant women on*
the field (repr. 118)
oil/cardboard; 56 x 48; signed:
"O. Greceanu"; inv. 424

Grigorescu, Lucian
144. *Landscape from southern*
France (repr. 83)
oil/canvas; 73,4 x 98; signed: "L.
Grigorescu"; inv. 400

145. *Landscape*
oil/canvas; 33 x 43; signed: "L.
Grigorescu"; inv. 39

146. *Landscape from Cassis*
oil/cardboard; 35 x 52; signed:
"L. Grigorescu"; inv. 614

Grigorescu, Nicolae
147. *Forest interior at Barbizon*
oil/cardboard; 24 x 15; signed
and dated: "Grigorescu 1900";
inv. 397

148. *Countryside landscape*
oil/wood; 34,5 x 61; signed:
"Grigorescu"; inv. 386

149. *Peasant woman on the road*
(repr. 27)
oil/canvas; 54, 5 x 65,3; signed:
"Grigorescu"; inv. 370

150. *Portrait with red hat* (repr.
26)
oil/canvas; 28 x 18; signed and
dated: "Grigorescu 1894"; inv.
304

151. *Portrait of a woman*
oil/canvas; 33 x 24, 5; signed:
"Grigorescu"; inv. 371

N. Grigorescu (inv. 397)

152.Boi ulei/lemn; 23 x 14; semnat: "Grigorescu"; inv. 403	152.Oxen oil/wood; 23 x 14; signed: "Grigorescu"; inv. 403
153.Portret de țărăncuță (repr. 24) ulei/pânză; 35 x 22; semnat: "Grigorescu"; inv. 303	153.Portrait of a peasant woman (repr. 24) oil/canvas; 35 x 22; signed: "Grigorescu"; inv. 303
154.Car cu boi (repr. 25) ulei/lemn; 17 x 35; semnat: "Grigorescu"; inv. 302	154.Oxcart (repr. 25) oil/wood; 17 x 35; signed: "Grigorescu"; inv. 302
Henția, Sava 155.Portret de copil (repr. 37) ulei/pânză; 56 x 48, 5; semnat și datat: "S. Henția1885"; inv. 339	Henția, Sava 155.Portrait of a child (repr. 37) oil/canvas; 56 x 48, 5; signed and dated: "S. Henția1885"; inv. 339
Hrib, Teodor 156.Dără (repr. 142) ulei/lemn; 52,5 x 92; donația 115	Hrib, Teodor 156.Trail (repr. 142) oil/wood; 52,5 x 92; donation 115
Iancu, Marcel 157.Portul Amalfi (repr. 102) ulei/pânză cașerată pe carton; 40,5 x 49; inv. 384	Iancu, Marcel 157.Amalfi Harbor (repr. 102) oil/canvas pasted on cardboard; 40,5 x 49; inv. 384
Iorgulescu-Yor, Petre 158.Peisaj cu barcă ulei/carton; 48 x 59; semnat: "Iorgulescu Yor"; inv. 33	Iorgulescu-Yor, Petre 158.Landscape with boat oil/cardboard; 48 x 59; signed: "Iorgulescu Yor"; inv. 33
159.Balcic ulei/carton; 50 x 60; semnat: "P. Iorgulescu Yor"; inv. 473	159.Balchik oil/cardboard; 50 x 60; signed: "P. Iorgulescu Yor"; inv. 473
160.Peisaj (repr. 94) ulei/carton; 66 x 85,5; semnat: "Iorgulescu Yor"; inv. 142	160.Landscape (repr. 94) oil/cardboard; 66 x 85,5; signed: "Iorgulescu Yor"; inv. 142
Iser, Iosif 161.Compoziție cu tătari (repr. 74) ulei/carton; 45,5 x 59,5; semnat: "Iser"; inv. 35	Iser, Iosif 161.Composition with Tatars (repr. 74) oil/cardboard; 45,5 x 59,5; signed: "Iser"; inv. 35
162.Odaliscă așezată (repr. 77) ulei/pânză; 35 x 27; inv. 76	162.Odalisque sitting (repr. 77) oil/canvas; 35 x 27; inv. 76
163.Odaliscă (repr. 76) ulei/carton; 45 x 34; semnat: "Iser"; inv. 195	163.Odalisque (repr. 76) oil/cardboard; 45 x 34; signed: "Iser"; inv. 195
164.Plajă ulei/carton; 23,2 x 29,5; semnat: "Iser"; inv. 21	164.Beach oil/cardboard; 23,2 x 29,5; signed: "Iser"; inv. 21
165.Balerine și arlechin ulei/carton; 42 x 33; semnat: "Iser"; inv. 43	165.Ballerinas and harlequin oil/cardboard; 42 x 33; signed: "Iser"; inv. 43

166.Femeie cu cobză ulei/pânză; 47 x 37; semnat și datat: "Iser (19)45; inv. 42	166.Woman with kobsa oil/canvas; 47 x 37; signed and dated: "Iser (19)45; inv. 42
167.Peisaj la malul mării guașă vernisată pe hârtie; 46 x 61,5; semnat: "Iser"; inv. 273	167.Landscape at the seashore varnished gouache on paper; 46 x 61,5; signed: "Iser"; inv. 273
Ispir, Eugen 168.Peisaj în deltă cu personaje ulei/carton; 39,8 x 56,4; inv. 605	Ispir, Eugen 168.Landscape in the delta with characters oil/cardboard; 39,8 x 56,4; inv. 605
169.Turcoaise (repr. 144) ulei/pânză; 70,3 x 54,5; inv. 346	169.Turkish women (repr. 144) oil/canvas; 70,3 x 54,5; inv. 346
Luchian, Ștefan 170.Garoafe (repr. 28) ulei/carton; 36 x 21; inv. 305	Luchian, Ștefan 170.Carnations (repr. 28) oil/cardboard; 36 x 21; inv. 305
Maniu, Rodica 171.Fete la cules de fructe (repr. 87) ulei/carton; 34 x 43; semnat: "R. Maniu"; inv. 485	Maniu, Rodica 171.Girls picking fruit (repr. 87) oil/cardboard; 34 x 43; signed: "R. Maniu"; inv. 485
Mattis-Teutsch, Hans 172.Compoziție, Ciclul flori sufletești (repr. 109) ulei/carton; 37 x 23,8; semnat: "M. T." inv. 464	Mattis-Teutsch, Hans 172.Composition, Soul flowers cycle (repr. 109) oil/cardboard; 37 x 23,8; signed: "M. T."; inv. 464
173.Compoziție, Ciclul flori sufletești (repr. 110) ulei/carton; 37 x 23,8; semnat: "M. T."; inv. 463	173.Composition, Soul flowers cycle (repr. 110) oil/cardboard; 37 x 23,8; signed: "M. T."; inv. 463
Maxy, Max Hermann 174.Portret de bărbat (repr. 104) ulei/pânză; 45 x 29; semnat și datat: "Maxy 1918"; inv. 490	Maxy, Max Hermann 174.Portrait of a man (repr. 104) oil/canvas; 45 x 29; signed and dated: "Maxy 1918"; inv. 490
175.Compoziție cu autoportret (repr. 101) tehnică mixtă; 86 x 68,5; inv. 492	175.Composition with self- portrait (repr. 101) mixed technique; 86 x 68,5; inv. 492
176.Madame Ghițaș (repr. 100) ulei/carton; 63,5 x 36; semnat: "Maxy"; inv. 437	176.Madame Ghițaș (repr. 100) oil/cardboard; 63,5 x 36; signed: "Maxy"; inv. 437
177.Construcție tehnică mixtă; 94,5 x 65; semnat: "M.H. Maxy"; inv. 491	177.Construction mixed technique; 94,5 x 65; signed: "M.H. Maxy"; inv. 491
Mărginean, Viorel 178.Rustica (repr. 137) ulei/pânză; 131 x 131; inv. 864	Mărginean, Viorel 178.Rustic (repr. 137) oil/canvas; 131 x 131; inv. 864



I. Iser (inv. 21)

Index Index



G. Petrașcu (inv. 389)

179. *Accente* (repr. 140)
ulei/pânză; 75 x 199; inv. 865

Miracovici, Paul
180. *Peisaj cu tătăroaică*
ulei/carton; 48,5 x 58,6;
semnat: "Miracovici"; inv. 549

181. *Peisaj*
ulei/carton; 37,5 x 48,8;
semnat: "Miracovici"; inv. 306

182. *Ambarcațiuni* (repr. 133)
ulei/pânză; 21 x 41; semnat,
datat și localizat: "Paul
Miracovici/ (19)33/ St. Tropez";
inv. 385

183. *Saint Tropez* (repr. 134)
ulei/carton; 24 x 41; semnat și
datat: "Paul Miracovici (19)32;
inv. 343

Mirea, Demetrescu George
184. *Vârful cu dor* (repr. 36)
ulei/pânză; 52 x 64; semnat:
"G.D. Mirea"; inv. 373

Mütznér, Samuel
185. *Cișmigiu* (repr. 84)
ulei/carton; 33 x 46; semnat:
"Mutzner"; inv. 402

186. *Peisaj cu pomi înfloriți*
ulei/carton; 49 x 61; semnat și
datat: "S. Mutzner (19)36; inv.
172

187. *Primăvara la Balcic*
ulei/carton; 37 x 61; semnat și
datat: "S. Mutzner (19)34; inv.
16

188. *Hanul lui Mamut* (repr. 85)
ulei/pânză; 65 x 74; semnat: "S.
Mutzner"; inv. 175

Olariu, Iulian
189. *Omăgiu lui Miro* (repr. 135)
ulei/pânză; 80 x 100; inv. 915

Pallady, Theodor
190. *Peisaj cu casă roșie*
ulei/carton; 32,7 x 44,8; semnat:
"Pallady"; inv. 68

191. *Samovarul* (repr. 54)
ulei/carton; 66,5 x 52; semnat:
"Pallady"; inv. 260

179. *Highlights* (repr. 140)
oil/canvas; 75 x 199; inv. 865

Miracovici, Paul
180. *Landscape with Tatar
woman*
oil/cardboard; 48,5 x 58,6;
signed: "Miracovici"; inv. 549

181. *Landscape*
oil/cardboard; 37,5 x 48,8;
signed: "Miracovici"; inv. 306

182. *Boats* (repr. 133)
oil/canvas; 21 x 41; signed, dated
and located: "Paul Miracovici/
(19)33/ St. Tropez"; inv. 385

183. *Saint Tropez* (repr. 134)
oil/cardboard; 24 x 41; signed
and dated: "Paul Miracovici
(19)32; inv. 343

Mirea, Demetrescu George
184. *The Longing Peak* (repr. 36)
oil/canvas; 52 x 64; signed:
"G.D. Mirea"; inv. 373

Mütznér, Samuel
185. *Cișmigiu* (repr. 84)
oil/cardboard; 33 x 46; signed:
"Mutzner"; inv. 402

186. *Landscape with trees in
bloom*
oil/cardboard; 49 x 61; signed
and dated: "S. Mutzner (19)36;
inv. 172

187. *Spring in Balchik*
oil/cardboard; 37 x 61; signed
and dated: "S. Mutzner (19)34;
inv. 16

188. *Mamut's Inn* (repr. 85)
oil/canvas; 65 x 74; signed: "S.
Mutzner"; inv. 175

Olariu, Iulian
189. *Homage to Miro* (repr. 135)
oil/canvas; 80 x 100; inv. 915

Pallady, Theodor
190. *Landscape with red house*
oil/cardboard; 32,7 x 44,8;
signed: "Pallady"; inv. 68

191. *Samovar* (repr. 54)
oil/cardboard; 66,5 x 52;
signed: "Pallady"; inv. 260

192. *Vas cu flori galbene*
ulei/pânză; 81,5 x 56; inv. 45

193. *Femeie în verde* (repr. 53)
ulei/carton; 52 x 63; semnat:
"T.P."; inv. 47

194. *Nud cu plantă* (repr. 52)
ulei/pânză cașerată pe carton;
68 x 54; semnat: "Pallady"; inv.
342

Papatriandafil, Tache
195. *Pont Nocuf* (repr. 88)
ulei/pânză; 60 x 74;
semnat, datat și localizat: "T.
Papatriandafil/Paris 1930"; inv.
447

Pavlov, Vasile
196. *La cheiul fabricii* (repr. 44)
ulei/carton; 36,5 x 50,5; inv. 60

Petrașcu, Gheorghe
197. *Femei la scăldat*
ulei/pânză; 65,5 x 50; semnat:
"G. Petrașcu"; inv. 450

198. *Moară din Bretania* (repr.
56)
ulei/pânză; 50 x 73; semnat și
datat: "G. Petrașcu (1)923"; inv.
349

199. *Femeie în noapte*
ulei/pânză; 46,3 x 55,2; semnat
și datat: "G. Petrașcu (1)912";
inv. 259

200. *Flori-Bujori* (repr. 51)
ulei/pânză; 47 x 94; semnat și
datat: "G. Petrașcu 1923"; inv.
301

201. *Malul Dunării*
ulei/carton; 46 x 21; semnat și
datat: "G. Petrașcu 1916"; inv.
170

202. *Peisaj marin* (repr. 55)
ulei/carton; 24,2 x 35; semnat și
datat: "G. Petrașcu (1)934; inv.
443

203. *Bretană*
ulei/lemn; 15 x 13,5; semnat: "G.
Petrașcu"; inv. 389

192. *Vase with yellow flowers*
oil/canvas; 81,5 x 56; inv. 45

193. *Woman in green* (repr. 53)
oil/cardboard; 52 x 63; signed:
"T.P."; inv. 47

194. *Nude with plant* (repr. 52)
oil/canvas pasted on cardboard;
68 x 54; signed: "Pallady"; inv.
342

Papatriandafil, Tache
195. *Pont Nocuf* (repr. 88)
oil/canvas; 60 x 74; signed,
dated and located: "T.
Papatriandafil/Paris 1930"; inv.
447

Pavlov, Vasile
196. *At the pier of the factory*
(repr. 44)
oil/cardboard; 36,5 x 50,5; inv. 60

Petrașcu, Gheorghe
197. *Women bathing*
oil/canvas; 65,5 x 50; signed:
"G. Petrașcu"; inv. 450

198. *Mill from Brittany* (repr.
56)
oil/canvas; 50 x 73; signed and
dated: "G. Petrașcu (1)923"; inv.
349

199. *Woman in the night*
oil/canvas; 46,3 x 55,2; signed
and dated: "G. Petrașcu (1)912";
inv. 259

200. *Flowers - Peonies* (repr. 51)
oil/canvas; 47 x 94; signed and
dated: "G. Petrașcu 1923"; inv.
301

201. *Danube shore*
oil/cardboard; 46 x 21; signed
and dated: "G. Petrașcu 1916";
inv. 170

202. *Seascape* (repr. 55)
oil/cardboard; 24,2 x 35; signed
and dated: "G. Petrașcu (1)934;
inv. 443

203. *Woman from Brittany*
oil/wood; 15 x 13,5; signed: "G.
Petrașcu"; inv. 389

204. Vilă la Tekirghiol
ulei/carton; 18,6 x 26; semnat și datat: "G. Petrașcu (1)912"; inv. 261

Piliuță, Constantin
205. Mânzul (repr. 139)
ulei/pânză; 92 x 92; inv. 515

Popescu, Ștefan
206. Port (repr. 71)
ulei/pânză; 49,8 x 65,1; inv. 265

207. Peisaj (repr. 70)
ulei/lemn; 25,5 x 35; semnat: "Șt. Popescu"; inv. 438

208. Peisaj
ulei/pânză; 50,5 x 65; semnat: "Șt. Popescu"; inv. 121

Popescu, Vasile
209. Peisaj Veneția
ulei/carton; 32,8 x 40,9; semnat și localizat: "Vasile Popescu Veneția"; inv. 162

210. Dealuri dobrogene (repr. 95)
ulei/carton; 72 x 61; semnat și datat: "Vasile Popescu (1)927"; inv. 256

211. Peisaj cu case 1937
ulei/pânză; 61,4 x 50,2; semnat și datat: "Vasile Popescu 1937"; inv. 2

212. Peisaj cu case (repr. 99)
ulei/carton; 35 x 42; semnat: "Vasile Popescu"; inv. 3

Popp, Sabin
213. Stradă din Cernavodă
ulei/carton; 45,7 x 53,5; inv. 688

214. Peisaj
ulei/carton; 50,3 x 54,3; inv. 381

215. Petunii
ulei/carton; 46 x 36; semnat: "S.P."; inv. 378

216. Floarea soarelui (repr. 114)
ulei/carton; 55 x 52; semnat: "Sabin Popp"; inv. 379

204. Villa in Tekirghiol
oil/cardboard; 18,6 x 26; signed and dated: "G. Petrașcu (1)912"; inv. 261

Piliuță, Constantin
205. The foal (repr. 139)
oil/canvas; 92 x 92; inv. 515

Popescu, Ștefan
206. Harbor (repr. 71)
oil/canvas; 49,8 x 65,1; inv. 265

207. Landscape (repr. 70)
oil/wood; 25,5 x 35; signed: "Șt. Popescu"; inv. 438

208. Landscape
oil/canvas; 50,5 x 65; signed: "Șt. Popescu"; inv. 121

Popescu, Vasile
209. Venice landscape
oil/cardboard; 32,8 x 40,9; signed and located: "Vasile Popescu Veneția"; inv. 162

210. Dobruđjan hills (repr. 95)
oil/cardboard; 72 x 61; signed and dated: "Vasile Popescu (1)927"; inv. 256

211. Landscape with houses 1937
oil/canvas; 61,4 x 50,2; signed and dated: "Vasile Popescu 1937"; inv. 2

212. Landscape with houses (repr. 99)
oil/cardboard; 35 x 42; signed: "Vasile Popescu"; inv. 3

Popp, Sabin
213. Street from Cernavodă
oil/cardboard; 45,7 x 53,5; inv. 688

214. Landscape
oil/cardboard; 50,3 x 54,3; inv. 381

215. Petunias
oil/canvas; 46 x 36; signed: "S.P."; inv. 378

216. Sunflower (repr. 114)
oil/cardboard; 55 x 52; signed: "Sabin Popp"; inv. 379

Rădulescu, Magdalena
217. Arlechini (repr. 116)
ulei/pânză; 72 x 87; semnat: "Magdalena Rădulescu"; inv. 296

Ressu, Camil
218. Tărănci (repr. 69)
ulei/lemn; 70 x 49; semnat și datat: "C. Ressu 1923"; inv. 624

219. Peisaj cu casă (repr. 72)
ulei/carton; 45,5 x 55; semnat: "C. Ressu"; inv. 258

220. Studiu nud
ulei/carton; 69 x 49; semnat: "C. Ressu"; inv. 469

Sârbu, Gheorghe
221. Portul Tulcea (repr. 46)
ulei/carton; 50 x 64; inv. 64

222. Peisaj la malul Dunării
ulei/carton; 49,2 x 60; semnat: "Sârbu"; inv. 229

223. Piață din Tulcea (repr. 45)
ulei/carton; 60 x 49; semnat: "Sârbu"; inv. 67

224. Peisaj cu bărci
ulei/carton; 35 x 49,5; semnat: "Sârbu"; inv. 84

Steriadi, Jean Alexandru
225. Case
ulei/pânză maruflată pe carton; 38,5 x 47; inv. 383

226. Peisaj (repr. 78)
ulei/lemn; 33 x 23,9; inv. 289

Sterian, Margareta
227. Prima platformă maritimă (repr. 123)
ulei/lemn; 37 x 51; donație 16

Stoenescu, Eustațiu
228. Balcic (repr. 98)
ulei/carton; 49 x 69; semnat și localizat: "E. Stoenescu Balcic"; inv. 445

229. Lecția de dans (repr. 97)
ulei/pânză; 23,3 x 17,8; semnat și datat: "E. Stoenescu 1944"; inv. 448

Șetran, Vladimir
230. Fără Titlu II (repr. 143)
ulei/pânză; 100,7 x 100; don. 60

Rădulescu, Magdalena
217. Harlequins (repr. 116)
oil/canvas; 72 x 87; signed: "Magdalena Rădulescu"; inv. 296

Ressu, Camil
218. Peasant women (repr. 69)
oil/wood; 70 x 49; signed and dated: "C. Ressu 1923"; inv. 624

219. Landscape with house (repr. 72)
oil/cardboard; 45,5 x 55; signed: "C. Ressu"; inv. 258

220. Nude study
oil/cardboard; 69 x 49; signed: "C. Ressu"; inv. 469

Sârbu, Gheorghe
221. Tulcea Port (repr. 46)
oil/cardboard; 50 x 64; inv. 64

222. Landscape at the banks of the Danube
oil/cardboard; 49,2 x 60; signed: "Sârbu"; inv. 229

223. Market in Tulcea (repr. 45)
oil/cardboard; 60 x 49; signed: "Sârbu"; inv. 67

224. Landscape with boats
oil/cardboard; 35 x 49,5; signed: "Sârbu"; inv. 84

Steriadi, Jean Alexandru
225. Houses
oil/canvas pasted on cardboard; 38,5 x 47; inv. 383

226. Landscape (repr. 78)
oil/wood; 33 x 23,9; inv. 289

Sterian, Margareta
227. The first maritime platform (repr. 123)
oil/wood; 37 x 51; donation 16

Stoenescu, Eustațiu
228. Balchik (repr. 98)
oil/cardboard; 49 x 69; signed and located: "E. Stoenescu Balcic"; inv. 445

229. The dance lesson (repr. 97)
oil/canvas; 23,3 x 17,8; signed and dated: "E. Stoenescu 1944"; inv. 448

Șetran, Vladimir
230. Untitled II (repr. 143)
oil/canvas; 100,7 x 100; don. 60



S. Popp (inv. 378)

Index Index

Șirato, Francisc

231. *Scară la Caramitti* (repr. 65)
ulei/carton; 61 x 49,5; semnat și
datat: "Șirato (1)933"; inv. 23

232. *Peisaj Balci*

ulei/carton; 40 x 33; semnat și
datat: "Șirato (1)933"; inv. 24

233. *Peisaj cu pomi și apă* (repr. 64)

ulei/carton; 41 x 33; semnat:
"Șirato"; inv. 22

Tarasov, Stavru

234. *Marină*

ulei/carton; 27 x 42; semnat: "S. Tarasov"; inv. 155

235. *Peisaj din deltă* (repr. 48)

ulei/lemn; 72,4 x 62,6; semnat:
"S. Tarasov"; inv. 157

236. *Pe malul Dunării* (repr. 47)

ulei/carton; 23 x 32,3; semnat:
"S. Tarasov"; inv. 166

Theodorescu-Sion, Ion

237. *Compoziție cu țărânci*

ulei/carton; 46 x 54; semnat:
"Sion"; inv. 620

238. *Valea Șușiței* (repr. 90)

ulei/carton; 45 x 55; semnat și
datat: "I. Theodorescu Sion
1923"; inv. 146

239. *Pescari turci*

ulei/carton; 54 x 68,5; semnat:
"Theodorescu Sion"; inv. 143

240. *Portret de lipoveancă*

ulei/carton; 45 x 34; semnat:
"Theodorescu Sion"; inv. 465

241. *Bărci pe mare*

ulei/carton; 46 x 54; semnat:
"Theo Sion"; inv. 442

Tonitza, Nicolae

242. *Marină*

ulei/carton; 39,8 x 30; semnat:
"Tonitza"; inv. 174

243. *Portret de mulatră* (repr. 62)

ulei/carton; 71 x 50; semnat:
"Tonitza"; inv. 293

Șirato, Francisc

231. *Stairs at Caramitti* (repr. 65)
oil/cardboard; 61 x 49,5; signed
and dated: "Șirato (1)933"; inv. 23

232. *Balchik landscape*

oil/cardboard; 40 x 33; signed
and dated: "Șirato (1)933"; inv. 24

233. *Landscape with trees and water* (repr. 64)

oil/cardboard; 41 x 33; signed:
"Șirato"; inv. 22

Tarasov, Stavru

234. *Marine*

oil/cardboard; 27 x 42; signed:
"S. Tarasov"; inv. 155

235. *Landscape in the delta*

(repr. 48)
oil/wood; 72,4 x 62,6; signed:
"S. Tarasov"; inv. 157

236. *On the banks of the Danube*

(repr. 47)
oil/cardboard; 23 x 32,3;
signed: "S. Tarasov"; inv. 166

Theodorescu-Sion, Ion

237. *Composition with peasant women*

oil/cardboard; 46 x 54; signed:
"Sion"; inv. 620

238. *Șușița Valley* (repr. 90)

oil/cardboard; 45 x 55; signed
and dated: "I. Theodorescu Sion
1923"; inv. 146

239. *Turkish fishermen*

oil/cardboard; 54 x 68,5; signed:
"Theodorescu Sion"; inv. 143

240. *Portrait of a Lipovan woman*

oil/cardboard; 45 x 34; signed:
"Theodorescu Sion"; inv. 465

241. *Boats at sea*

oil/cardboard; 46 x 54; signed:
"Theo Sion"; inv. 442

Tonitza, Nicolae

242. *Marine*

oil/cardboard; 39,8 x 30;
signed: "Tonitza"; inv. 174

243. *Portrait of a mulatto woman* (repr. 62)

oil/cardboard; 71 x 50; signed:
"Tonitza"; inv. 293

244. *Spate de femeie* (repr. 61)
ulei/pânză; 40 x 30; semnat:
"Tonitza"; inv. 426

245. *Portret-Femeie cu pălărie*

ulei/carton; 50 x 35; semnat:
"Tonitza"; inv. 295

246. *Poartă de țințirim* (repr. 68)

ulei/pânză; 60 x 50; semnat:
"Tonitza"; inv. 335

Țuculescu, Ion

247. *Peisaj în Grecia*

ulei/pânză; 47,5 x 56; semnat și
datat: "I. Țuculescu (19)39"; inv.
365

248. *Peisaj cu geamie*

ulei/carton; 34,5 x 50; semnat și
datat: "I. Țuculescu (19)32"; inv. 7

249. *Pasiune* (repr. 111)

ulei/carton; 71 x 48; semnat:
"TUC"; inv. 225

250. *Ulcior antropomorf*

ulei/pânză; 64,5 x 49; semnat:
"TUC"; inv. 374

251. *Ființe fantastice printre ciulini* (repr. 113)

ulei/carton; 46 x 55; semnat:
"TUC"; inv. 224

252. *Ulcioare*

ulei/pânză; 55, 5 x 47; semnat:
"TUC"; inv. 452

Vasile, Grigore

253. *Masă albă cu garoafe* (repr. 136)

ulei/pânză; 80 x 100; inv. 10

Vermont, Nicolae

254. *Peisaj cu fabrici* (repr. 38)

ulei/lemn; 14 x 24; semnat și
datat: "Paris/ N. Vermont 1895";
inv. 486

Wexler, Arnold Max

255. *Stradă* (repr. 93)

ulei/carton; 36,5 x 25; semnat:
"Max W. Arnold"; inv. 227

256. *Peisaj oriental* (repr. 92)

ulei/carton; 50 x 70; inv. 55

244. *Back of a woman* (repr. 61)
oil/canvas; 40 x 30; signed:
"Tonitza"; inv. 426

245. *Portrait - Woman with hat*

oil/cardboard; 50 x 35; signed:
"Tonitza"; inv. 295

246. *Gate of a cemetery* (repr. 68)

oil/canvas; 60 x 50; signed:
"Tonitza"; inv. 335

Țuculescu, Ion

247. *Landscape in Greece*

oil/canvas; 47,5 x 56; signed
and dated: "I. Țuculescu (19)39";
inv. 365

248. *Landscape with mosque*

oil/cardboard; 34,5 x 50; signed
and dated: "I. Țuculescu (19)32";
inv. 7

249. *Passion* (repr. 111)

oil/cardboard; 71 x 48; signed:
"TUC"; inv. 225

250. *Anthropomorphic pitcher*

oil/canvas; 64,5 x 49; signed:
"TUC"; inv. 374

251. *Fantastic beings among thistles* (repr. 113)

oil/cardboard; 46 x 55; signed:
"TUC"; inv. 224

252. *Pitchers*

oil/canvas; 55, 5 x 47; signed:
"TUC"; inv. 452

Vasile, Grigore

253. *White table with carnations* (repr. 136)

oil/canvas; 80 x 100; inv. 10

Vermont, Nicolae

254. *Landscape with factories* (repr. 38)

oil/wood; 14 x 24; signed and
dated: "Paris/ N. Vermont
1895"; inv. 486

Wexler, Arnold Max

255. *Street* (repr. 93)

oil/cardboard; 36,5 x 25; signed:
"Max W. Arnold"; inv. 227

256. *Oriental landscape* (repr. 92)

oil/cardboard; 50 x 70; inv. 55



I. Theodorescu-Sion (inv. 465)

Grafică / Graphics

Michăilescu, Corneliu 257. <i>Dansatori</i> (repr. 103) tempera/sticlă; 46 x 40; inv. 1125	Michăilescu, Corneliu 257. <i>Dancers</i> (repr. 103) tempera/glass; 46 x 40; inv. 1125
Theodorescu-Sion, Ion 258. <i>Autoportret</i> (repr. 91) pastel/carton; 45,2 x 35; semnat "Theodorescu"; inv. 971	Theodorescu-Sion, Ion 258. <i>Self Portrait</i> (repr. 91) pastel/cardboard; 45,2 x 35; signed: "Theodorescu" ;inv. 971

Sculptură / Sculpture

Baraschi, Constantin 259. <i>Pan cântând din nai</i> (repr. 96) bronz; 39 x 16 x 16; semnat: "Const. Baraschi"; inv. 105	Baraschi, Constantin 259. <i>Pan playing the flute</i> (repr. 96) bronz; 39 x 16 x 16; signed: "Const. Baraschi"; inv. 105
Călinescu, Alexandru 260. <i>Fauneasă</i> (repr. 79) bronz; 17 x 21 x 32; semnat: "Al. Călinescu"; inv. 49	Călinescu, Alexandru 260. <i>Wood Spirit</i> (repr. 79) bronz; 17 x 21 x 32; signed: "Al. Călinescu"; inv. 49
Emilian, Céline 261. <i>Balerina</i> (repr. 112) bronz; 17 x 13 x 17; semnat: "Celine Emilian"; inv. 81	Emilian, Céline 261. <i>Ballerina</i> (repr. 112) bronz; 17 x 13 x 17; signed: "Celine Emilian"; inv. 81
Georgescu, Ioan 262. <i>Vasile Alecsandri</i> (repr. 29) teracotă; 65 x 44 x 22; semnat și datat: "I. Georgescu"/ 1887; inv. 78	Georgescu, Ioan 262. <i>Vasile Alecsandri</i> (repr. 29) terracotta; 65 x 44 x 22; signed and dated: "I. Georgescu"/ 1887; inv. 78
Han, Oscar 263. <i>Liviu Rebreanu</i> (repr. 66) bronz; 60 x 49,5 x 34, 5; semnat și datat: "O. Han (1)921"; inv. 189	Han, Oscar 263. <i>Liviu Rebreanu</i> (repr. 66) bronz; 60 x 49,5 x 34,5; signed and dated: "O. Han (1)921"; inv. 189
264. <i>Bărbat</i> bronz; 60 x 22 x 32; semnat și datat: "O. Han 1929"; inv. 268	264. <i>Man</i> bronz; 60 x 22 x 32; signed and dated: "O. Han 1929"; inv. 268
265. <i>Două țărânci</i> (repr. 60) bronz; 32 x 20 x 13; semnat și datat: "O. Han 1920"; inv. 109	265. <i>Two peasant women</i> (repr. 60) bronz; 32 x 20 x 13; signed and dated: "O. Han 1920"; inv. 109
Hrib, Teodor 266. <i>Exod III</i> (repr. 141) lemn și metal (inox); 51 x 41 x 5; inv. 290	Hrib, Teodor 266. <i>Exodus III</i> (repr. 141) wood and metal (stainless steel); 51 x 41 x 5; inv. 290
Ion Irimescu 267. <i>Maternitate</i> bronz; 108 x 76 x 28; semnat și datat: "Irimescu 1973"; inv. 65	Ion Irimescu 267. <i>Maternity</i> bronz; 108 x 76 x 28; signed and dated: "Irimescu 1973"; inv. 65

268.*Portret de copil* (repr. 129)
bronz; 48 x 35 x 24; semnat:
"Irimescu Ion"; inv. 143

268.*Portrait of a child* (repr. 129)
bronze; 48 x 35 x 24; signed:
"Irimescu Ion"; inv. 143

Jalea, Ion
269.*Arcașul* (repr. 132)
bronz; 42 x 90 x 28; inv. 149

Jalea, Ion
269.*Archer* (repr. 132)
bronze; 42 x 90 x 28; inv. 149

Kassargian, Ioana
270.*Compoziție*
marmură; 95 x 103 x 25; inv. 260

Kassargian, Ioana
270.*Composition*
marble; 95 x 103 x 25; inv. 260

271.*Eliberare* (repr. 1)
marmură albă; 149 x 80 x 35;
inv. 67

271.*Liberation* (repr. 1)
white marble; 149 x 80 x 35;
inv. 67

Ladea, Romulus
272.*Cap de copil* (repr. 115)
marmură; 55 x 25 x 41; inv. 54

Ladea, Romulus
272.*Child head* (repr. 115)
marble; 55 x 25 x 41; inv. 54

Olariu, Iulian
273.*Cap de alergător*
marmură; 60,5 x 28 x 40; inv. 287

Olariu, Iulian
273.*Head of a runner*
marble; 60,5 x 28 x 40; inv. 287

274.*Trinitate*
inox; 119 x 24 x 7; inv. 286

274.*Trinity*
stainless steel; 119 x 24 x 7; inv. 286

275.*Fără Titlu (Bufniță)* (repr. 145)
inox; 59 x 55 x 14; inv. 288

275.*Untitled (Owl)* (repr. 145)
stainless steel; 59 x 55 x 14; inv. 288

276.*Pasărea măiastră*
inox; 134,5 x 12 x 11; inv. 280

276.*Miraculous bird*
stainless steel; 134,5 x 12 x 11;
inv. 280

Paciurea, Dimitrie
277.*Cap de copil* (repr. 57)
bronz; 30 x 22 x 19; semnat: "D. Paciurea"; inv. 69

Paciurea, Dimitrie
277.*Child Head* (repr. 57)
bronze; 30 x 22 x 19; signed: "D. Paciurea"; inv. 69

Pătrașcu, Mița
278.*Autoportret* (repr. 108)
bronz; 57 x 36 x 20; semnat și
datat: "Mița Pătrașcu/ 1925";
inv. 108

Pătrașcu, Mița
278.*Self Portrait* (repr. 108)
bronze; 57 x 36 x 20; signed
and dated: "Mița Pătrașcu/
1925"; inv. 108

Storck, Frederic
279.*Cap de țigancă*
(*Alexandrina*)
bronz; 19 x 20 x 20; inv. 106

Storck, Frederic
279.*Head of a Gypsy Woman*
(*Alexandrina*)
bronze; 19 x 20 x 20; inv. 106

280.*Cap de fată (Sanda)*
bronz; 35 x 20 x 19; semnat:
"F.S."; inv. 32

280.*Head of a girl (Sanda)*
bronze; 35 x 20 x 19; signed:
"F.S."; inv. 32

281.*Eva* (repr. 86)
bronz; 61 x 16 x 32; semnat:
"F.S."; inv. 31

281.*Eve* (repr. 86)
bronze; 61 x 16 x 32; signed:
"F.S."; inv. 31



I. Olariu (inv. 286)

BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ SELECTIVE BIBLIOGRAPHY

- Baconsky A.E., *Ion Țuculescu*, București, 1972
Banner Zoltan, *Mattis Teutsch*, București, 1970
Barbosa Octavian, *Dicționarul artiștilor români contemporani*, București, 1976
Beneș V., *Dumitru Ghiață*, București, 1957
Bogdan Radu, *Ioan Andreescu*, Vol.II, București, 1981
Brezianu Barbu, *Nicolae Tonitza*, București, 1967
Brojboiu G., *Ghidul Muzeului de Artă Tulcea*, Tulcea, 1990
Comărnescu Petru, *Francisc Șirato*, București, 1946
Comărnescu Petru, *Ștefan Luchian*, București, 1955
Comărnescu Petru, *Marius Bunescu*, București, 1956
Comărnescu Petru, *Grigorescu*, București, 1959
Comărnescu Petru, *N.N. Tonitza*, București, 1962
Comărnescu Petru, *Iosif Iser*, București, 1965
Comărnescu Petru, *Ion Jalea*, București, 1962
Constantinescu Cornel Radu, *P. Iorgulescu Yor*, București, 1969
Constantinescu Paula, *Ștefan Popescu*, București, 1972
Costescu Eleonora, *Gheorghe Petrașcu*, București, 1975
Dancu Dumitru, *Al. Phoebus*, București, 1966
Drăgoi Livia, *Sava Henția*, Cluj 1979
Drăguț Vasile, *Francisc Șirato*, București, 1956
Drăguț Vasile, *Ștefan Luchian*, București, 1962
Drăguț Vasile, *Nicolae Dărăscu*, București, 1966
Efremov Alexandru, *Icoane românești*, București, 2003
Enescu Theodor, *Camil Ressu*, București, 1958
Enescu Theodor, *G.D. Mirea*, București, 1970
Florea Vasile, *Arta românească modernă și contemporană*, București, 1982
Frunzetti Ion, *Dimitrie Paciurea*, București, 1972
Frunzetti Ion, *Arta românească în secolul al XIX-lea*, București, 1991
Keita Ibrahima, *Istoria colecțiilor Muzeului de Artă Tulcea*, Brăila, 2014
Oprea Petre, *Corneliu Michăilescu*, București, 1972
Oprea Petre, *M. H. Maxy*, București, 1974
Oprescu George, *Sculptura românească*, București 1965
Popescu Mircea, *Itinerarii artistice*, București, 1981
Preutu Marina, *Dimitrie Ghiață*, București, 1977
Tudor Octavian, *Pictori români uitați*, București, 2003
Varga Vasile, *Nicolae Grigorescu*, București, 1974
*** *Istro-Pontica- Muzeul tulcean la a 50-a aniversare: 1950-2000*, eds: M. Iacob, E. Oberlander-Târnoveanu, F. Topoleanu, Tulcea, 2000
*** *Dobrogea și Arta Plastică*, Tulcea, 1993





RESURSE WEB WEB RESOURCES

<http://www.artmark.ro/>
<http://artamuzeutulcea.ro/muzeul-de-arta/istoric-muzeul-de-arta/>
<https://artistiromani.wordpress.com/>
<https://en.wikipedia.org>
http://grigorescu.artmuseum.ro/ro/prez_ro.html
<https://www.wikiart.org/en/nicolae-grigorescu>
<https://www.wikiart.org/en/theodor-aman>
http://biografii.famouswhy.ro/theodor_aman/
<http://stefanluchian.ro/pictorul/>
http://www.historia.ro/exclusiv_web/portret/articol/stefan-luchian-un-pictor-el-insusi
<http://www.daciccool.ro/oameni/personalitati/1737-ion-andreescu-pictorul-pamantului>
<http://artindex.ro/2012/05/16/bancila-octav/>
<http://artapeintesultuturor.blogspot.ro/2012/11/gheorghe-petrascu.html>
<http://ziarullumina.ro/theodor-pallady-pictorul-uitat-al-iasului-64379.html>
<https://www.wikiart.org/en/stefan-dimitrescu>
<http://galeriidearta.blogspot.ro/2011/01/camil-ressupictor-roman-nascut-in-28.html>
<http://artindex.ro/2012/05/16/iser-iosif-2/>
http://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Iosif_Iser
<http://www.giurgiuveanul.ro/stiri/marele-pictor-nicolae-darascu-s-a-nascut-in-culoarea-galbena-la-giurgiu/>
<https://www.wikiart.org/en/samuel-mutzner>
<https://www.wikiart.org/en/ion-theodoreescu-sion>
<http://www.artnet.com/artists/max-hermann-maxy/past-auction-results>
http://www.iancu.com/?page_id=22
<https://www.guggenheim.org/artwork/artist/victor-brauner>
<https://www.wikiart.org/en/victor-brauner>
<https://www.wikiart.org/en/ion-tuculescu>
<http://www.telegrafonline.ro/picturi-create-de-sabin-popp-la-muzeul-de-arta>
http://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Lucia_Dem_B%C4%83l%C4%83cescu
<https://www.wikiart.org/en/lucia-demetriade-balacescu>
<http://www.replicaonline.ro/dimitrie-ghiata-artistul-care-a-pictat-balcicul-si-iarna-154383/>
<https://artistiromani.wordpress.com/2008/08/08/alexandru-ciucurencu-1903-1978/>
<http://www.zf.ro/ziarul-de-duminica/paul-miracovici-1906-1973-2980277>
<http://www.istorie-pe-scurt.ro/corneliu-baba-scurta-biografie/>
http://picturi.art-zone.ro/picturi_celebre/pictori-nicolae-tonitza.html
<https://www.wikiart.org/en/nicolae-tonitza>

HARTĂ - obiective expoziționale / MAP - visiting objectives



Ghid Audio Muzeul de Artă Tulcea
Tulcea Art Museum Audio Guide

e-mail: arta@icemtl.ro
www.artamuzeutulcea.ro
[www.facebook/MuzeuldeArta CasaAvramide](https://www.facebook.com/MuzeuldeArtaCasaAvramide)

